

**ZA TYDZIEŃ  
NUMER  
SYLWESTROWY  
Z KALENDARZEM**



**Turkowski  
akcent  
w bobslejach**  
– str. 18



**Kiermasz  
charytatywny**  
– str. 12



**„Miranda”  
pod presją  
czasu**  
– str. 5



Wszystkim NASZYM KLIENTOM zdrowych i pogodnych  
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA życzy

**zapraszamy na zakupy**

Turek, ul. Kaliska 6

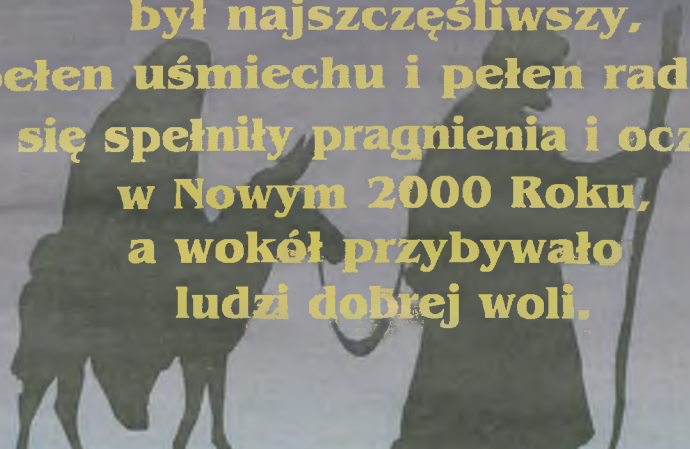
### Midas

**NAJWIĘKSZY WYBÓR  
ZŁOTA SREBRA ZEGARKÓW**



1735/DK

**Wszystkim naszym Czytelnikom życzymy,  
aby czas Świąt Bożego Narodzenia  
był najszczęśliwszy,  
pełen uśmiechu i pełen radości,  
aby się spełniły pragnienia i oczekiwania  
w Nowym 2000 Roku,  
a wokół przybywało  
ludzi dobrej woli.**



**Zespół redakcyjny  
„Echo Turku”**

W imieniu pracowników Urzędu Miejskiego w Turku, Radnych Rady Miejskiej Turku, a także swoim własnym składamy wszystkim mieszkańcom miasta i powiatu serdeczne życzenia zdrowych, radosnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia spędzonych w gronie Najbliższych, Bogatego Mikołaja i Szampańskiej Zabawy Sylwestrowej oraz wiele pomyślności w nadchodzącym Nowym 2000 Roku.



Przewodniczący  
Rady Miejskiej Turku  
Jan Pakula

Burmistrz  
Miasta Turku  
Marian Mirosław Marczewski

1998/DK

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i zbliżającego się Nowego 2000 Roku wszystkim mieszkańcom Powiatu Tureckiego przesyłamy najserdeczniejsze życzenia spokoju, spełnienia nadziei, a także wszelkiej pomyślności

Przewodniczący Rady Powiatu  
Ryszard Storożyński

Starosta Turecki  
Mirosław Broniszewski

1997/DK

Restauracja-Pizzeria  
**KOLOSEUM**  
Turek, ul. Kaliska 14; Tel. 278-39-70

**Nudzisz się ?  
Masz ochotę  
na chwileczkę  
zapomnienia w  
niedzielne  
popołudnie ?  
Wstąp do Nas  
na słodki torcik  
i kawę**



Ciastka i torty dostarcza  
cukiernia „MARKUS” z Konina

**Zdrowych, Wesolych i Spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego  
Nowego Tysiąclecia  
Wszystkim Pracownikom oraz  
byłym Pracownikom  
KWB „Adamów” S.A.**



**Życzy  
Zarząd  
oraz Rada Nadzorcza**

1920/JG



Z okazji zbliżających się  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Nowego Roku 2000  
wszystkim Pracownikom Elektrowni  
Pątnów, Adamów i Konin  
najsierdeczniejsze życzenia

składa  
Rada Nadzorcza  
oraz Zarząd Zespołu Elektrowni PAK S.A.



# Czy musi dojść do tragedii?

Znów z niepokojem patrzymy na kilkuletnie dzieci, bezmyślnie bawiące się petardami. Zgrozę wywołuje fakt, że handlowcy bezkarnie sprzedają młodym ludziom artykuły pirotechniczne.

W naszym rejonie obowiązuje rozporządzenie porządkowe wojewody poznańskiego, które w tym roku znalazło się w zbiorze przepisów porządkowych wojewody wielkopolskiego. Jeden z zapisów rozporządzenia mówi, że obrót artykułami pirotechnicznymi powinien odbywać się z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa i wymogów przeciwpożarowych. Paragraf kolejny określa, że sprzedaż powinna odbywać się w stałych punktach sprzedaży, a więc z pewnością łamaniem prawa jest handel petardami na przykład ze stolika turystycznego.

Na terenie Wielkopolski można używać materiały i artykuły pirotechniczne wyłącznie w dniu 31 grudnia i 1 stycznia każdego roku. Jednocześnie wydany został wyraźny zakaz sprzedaży środków pirotechnicznych osobom poniżej 18 roku życia.

Aby zapobiec ewentualnym skutkom nieostrożnego posługiwania się pe-

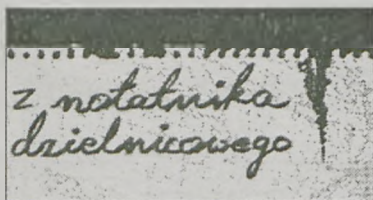
tardami z okresie świątecznym i zabaw sylwestrowych, policjanci z Komendy Powiatowej Policji przeprowadzili kontrole handlujących tymi artykułami na targowisku miejskim. Wielu handlujących musiało opuścić teren targowiska, ze względu na łamanie przepisów rozporządzenia wojewody, za co grozi nawet kara grzywny, nakładana na podstawie kodeksu wykroczeń.

Niestety, wygnanie handlujących nie załatwia sprawy, gdyż po pewnym czasie powracają na targ, by sprzedawać towar dzieciakom. Dlatego, aby zapobiec tragediom (w ubiegłym roku w Turku i okolicach zdarzały się nawet ciężkie poparzenia, a na terenie Polski takie wypadki nieraz kończyły się kalectwem) w okresie świąteczno-noworocznym rodzice powinni bardziej kontrolować swoje dzieci i zabraniać im posługiwania się artykułami pirotechnicznymi. Kiedy dojdzie do tragedii, będzie już na to za późno. MT

## Stawki opłaty targowej w Turku

Przy sprzedaży obnośnej z ręki, kosza, skrzyni, wiadra itp. - jagód i runa leśnego	1,70 zł
- drobiu i art. nabiałowo-drobiarskich	1,70 zł
Przy zajęciu 1 m bieżącego ławy w celu sprzedaży: - artykułów przemysłowych	3,30 zł
- artykułów spożywczych	3,30 zł
- warzyw i owoców	2,60 zł
- kwiatów	3,30 zł
Przy zajęciu placu pod stoiska lub towar przeznaczony do sprzedaży: - dla art. przemysłowych za 1 m.kw. placu	3,30 zł
- dla art. Spożywczych za 1 m.kw. placu	2,60 zł
- dla warzyw i owoców za 1 m.kw. placu	1,70 zł
- dla rozsady o kwiatów za 1 m.kw. placu	2,60 zł

(Stawki obowiązują od 1 stycznia 2000 r.)



## TUREK

W poniedziałek, 13 grudnia około godz. 18.15 na skrzyżowaniu ulic 3 Maja i Milewskiego kierująca samochodem osobowym marki Suzuki Swift nie ustąpiła pierwszeństwa przejazdu i doprowadziła do zderzenia z samochodem osobowym marki Fiat 127. Pasażerkę fiata z obrażeniami ciała odwieziono do szpitala w Turku.

W nocy z 13 na 14 grudnia na ul. 650-lecia uszkodzono mienie, poprzez uderzenie w szybę antywłamaniową zakładu fotograficznego, która została porysowana. Straty wyniosły 800 złotych.

We wtorek, 14 grudnia około godz. 17.50 na ul. Kolska Szosa 18-letni kierowca samochodu osobowego marki Fiat Croma nie dostosował prędkości do panujących warunków drogowych i potrącił 32-letnią pieszą. Kobieta z obrażeniami ciała odwieziono do szpitala w Turku.

Tego samego dnia między godz. 18.00 a 18.15 na ul. Łąkowej po wybiciu szyby trójkątnej włamano się do samochodu osobowego Fiat 126p, z którego skradziono radiomagnetofon „Pionier”, symbol KEX-2100. Właściciel pojazdu straty ocenił na 430 złotych.

## REJON

W poniedziałek, 13 grudnia około godz. 13.00 w Tuliszkowie, na ul. Poznańskiej kierujący samochodem osobowym marki Volkswagen Polo na prostym odcinku drogi w te-



Tradycją stały się coroczne wieczery wigilijne przygotowane przez wychowanków Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Turku.

## Kolejna wieczera

Tegoroczna wieczera została przygotowana w internacie L.O., uczestniczyli w niej uczniowie i nauczyciele szkoły specjalnej, pani dyrektor Helena Pabiańska, przedstawiciele Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, starostwa oraz zaprzyjaźniony ze szkołą ksiądz Grzegorz.

W atmosferze kolęd i inscenizacji świątecznych dzielono się opłatkiem. Każde dziecko mieszkające w internacie otrzymało paczkę ze słodyczami i masełką.

Sponsorami paczek byli: Hurtownia Spożywcza p. Pawlickiego, Hurtownia jogurtów p. Krzysztofa Stasiaka, Hurtownia „Mandarynka” i Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie. Wszyscy sponsorzy zasłużyli na „uśmiech dzieci”.

# KOMUNIKAT

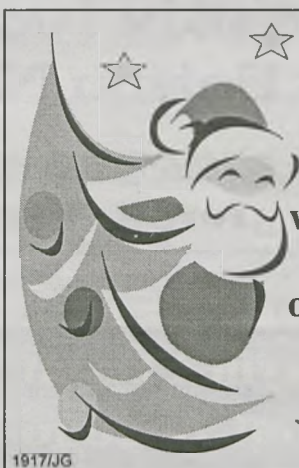
## SZANOWNI TURKOWIANIE

Za kilkanaście dni powitamy nowy rok 2000. To szczególne wydarzenie pragniemy uczcić razem z państwem na rynku naszego miasta, proponując dobrą zabawę oraz liczne atrakcje. Dziś już zapraszamy serdecznie, wszystkich chętnych. Jednocześnie pragniemy poinformować państwa, że w dniu 31.12. od godz. 21.00 do 13.00 nastąpi wyłączenie z ruchu ulic: 3 Maja (od ul. Browarnej do pl. Wojska polskiego) ul. Kolskiej (cała) oraz zamknięcie wjazdu na pl. Wojska Polskiego z pl. Sienkiewicza. Jednocześnie zwracamy się z prośbą o nie parkowanie samochodów w tym dniu i w wymienionych godzinach na całym terenie pl. Wojska Polskiego. Za związane z realizacją tego przedsięwzięcia niedogodności przepraszamy mając nadzieję, że spotkamy się ze zrozumieniem i akceptacją dla naszych planów. Szczególnie gorąco prosimy mieszkańców pl. Wojska Polskiego i okolicznych ulic o wyrozumiałość dla uczestników noworocznego zgromadzenia oraz współudział we wspólnej zabawie.

PRZEWODNICZĄCY  
RADY MIEJSKIEJ  
JAN DAKUŁA

BURMISTRZ  
MIASTA TURKU  
MARIAN MIROŚLAW MARCZEWSKI

2000/DK



Pogodnych i spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego  
Nowego Roku 2000

wszystkim naszym klientom  
całej załozce pracowniczej  
oraz uczniom i ich rodzicom

zyczy

Kierownictwo firmy  
"MARK" z Dobrej

## UWAGA MATURZYSCY 1980 ROKU !!!

W XX ROCZNICĘ MATURY W TURKOWSKIM LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCYM IM. TADEUSZA KOŚCIUSZKI ZORGANIZOWANY ZOSTANIE UROCZYSTY ZJAZD ABSOLWENTÓW ZAINTERESOWANYCH PROSIMY O PISEMNE POTWIERDZENIE UDZIAŁU ORAZ PRZESŁANIE DO 30 STYCZNIA 2000 ROKU KOPII DOWODU WPLATY ZALICZKI W WYSOKOSCI 50,00 ZŁ Z DOPISKIEM „MATURA'80” NA ADRES:

SEKRETARIAT ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH  
UL. KOŚCIUSZKI 4  
62-700 TUREK

WPLATY NALEŻY DOKONYWAĆ NA KONTO:

PKO BP ODDZIAŁ TUREK  
NUMER 10202762-505808-270-1  
PRZEWIDYWANY TERMIN UROCZYSTOŚCI - 3 CZERWCA 2000 ROKU  
CAŁKOWITY KOSZT IMPREZY NA OSOBĘ WYNIOSIE 170,00 ZŁ  
WSZELKICH DODATKOWYCH INFORMACJI UDZIELAJĄ:  
DANUTA SZCZEPANIK-SARNOWSKA, TEL. (0-63) 278-31-09  
ADAM BARTCZAK, TEL. (0-63) 289-40-07  
MACIEJ FRET TEL. (0-63) 278-23-84

renie zabudowanym uderzył w bok skręcającego w lewo Fiata 126p. Obrażen ciała doznał kierujący fiatem, którego odwieziono do szpitala w Turku.

We wtorek, 14 grudnia we wczesnych godzinach rannych we wsi Linne (gmina Dobra) w wyniku działań operacyjnych policjantów z Komendy Powiatowej Policji ustalono wyłudzenie z ubojni trzody chlewnej i wołowej pięciu ton półtuszy wieprzowych, wartości 23.000 złotych, na podstawie sfalszowanych dokumentów bankowych. W wyniku bezpośrednich działań trzy tony półtuszy wartości 18.000 złotych odzyskano i ustalono sprawców, którymi byli dwaj mieszkańcy Bydgoszczy.

W okresie od 10 do 15 grudnia w Brudzewie po odcięciu kłodek zabezpieczających włamano się do magazynu piekarni, z którego skradzio-

no komplet kół od poloneza, akumulator, cztery opony zimowe, piecyk gazowy z butlą. Łączne straty oszacowano na kwotę 2.000 złotych.

W nocy z 17 na 18 grudnia w Dobrej, na ul. Dekerta skradziono fiata 126p z numerem rejestracyjnym KMS 7197, koloru niebieskiego, wartości 3.900 złotych.

W sobotę, 18 grudnia około godz. 5.30 w Imielkowie (gmina Tuliszków) kierująca volkswagenem jetta nie dostosowała prędkości do panujących warunków na drodze, wpadła w poślizg, wjechała na przeciwny pas ruchu i zderzyła się z jadącym z przeciwka polonezem. W wyniku zderzenia obrażeń ciała doznali kierowca poloneza oraz kierująca i pasażer volkswagena, których odwieziono do szpitala w Turku.

Tego samego dnia około godz. 9.00 we wsi Leśnictwo (gmina Ka-

węczyn) kierujący miniwanem marki Dodge Voyager na łuku drogi stracił panowanie nad pojazdem, wpadł do rowu dachując. Dwoje pasażerów i kierowca Dodge'a z obrażeniami ciała zostali odwiezieni do szpitala w Turku.

W poniedziałek, 20 grudnia około godz. 4.45 w Imielkowie (gmina Tuliszków) kierujący samochodem ciężarowym marki Mercedes najechał na tył stojącego samochodu ciężarowego Lublin. Obrażen ciała doznał pasażer Mercedes.

W okresie od 13 do 20 grudnia zanotowano siedem kolizji drogowych. W tym czasie zatrzymanym siedem praw jazdy. Promilowym rekordzistą był kierowca samochodu marki Audi, zatrzymany w Leśkach (gmina Turek), który miał we krwi 1,85 promila alkoholu.



Władysławów

# Mała aktywna wspólnota

Uroczystość w Kunach rozpoczęła procesja na powstający cmentarz, w której uczestniczyło wielu duchownych, orkiestra dęta

**Ksiądz biskup Roman Andrzejewski poświęcił w istniejącej nieco ponad rok parafii w Kunach (gm. Władysławów) dzwonnice z trzema dzwonami, chrzcielnicę oraz nowo budowany cmentarz.**



Dzwony poświęcił ks. biskup Roman Andrzejewski

Ochotniczej Straży Pożarnej we Władysławowie oraz dziesiątki miejscowych i przyjezdnych wierzni. Ogrodzenie cmentarza ufundował wywodzący się z Kun darczyńca, a parafianie doprowadzili do niego wodę, ustawili krzyż i wykonali szereg prac ziemnych.

Po poświęceniu przez księdza biskupa cmentarza i krzyża, procesja powróciła do kościoła parafialnego pod wezwaniem św. Józefa



Nowa dzwonnica

Robotnika. Proboszcz ks. Krzysztof Hyblewski i przedstawiciel Rady Parafialnej powitali wszystkich zgromadzonych ze szczególnym uwzględnieniem zaszczytnych gości w osobach ks. bp. Romana Andrzejewskiego i Tadeusz Delonga - fundatora dzwonnicy i dzwonów.

W kazaniu podczas celebrowanej przez siebie mszy, bp. Andrzejewski mówił o końcu wieku, w którym dwa wrogie Panu Bogu systemy faszyzm i komunizm, dopuściły się masowego ludobójstwa. Mówiąc o utworzeniu parafii w Kunach przypomniał, że podczas II wojny światowej ukrywał się tutaj ks. Jan Zaręba, wniesiony później na urząd biskupi. To on właśnie obserwując tutejszych mieszkańców, którzy pokonywali wiele kilometrów by móc uczestniczyć w mszach świętych, doszedł do wniosku, że zasługują na własną parafię. Jednak dopiero ponad

pół wieku później spełniło się jego marzenie.

- Dzisiejszy dzień - mówił ksiądz biskup - będący rocznicą urodzin poległego w bitwie na Bzurą Alfreda Delonga, jest wielkim w krótkiej historii naszej małej, aktywnej wspólnoty.

Biskup powiedział, że z radością przyjechał do tej parafii z niezwykle dynamicznym proboszczem, który poświęcił jej swoje młode życie i siły. Wyjaśnił jednocześnie, że ks. proboszcz Hyblewski przygotował niespodziankę dla swoich parafian. Chodząc po kalendarzu, podaruje każdej rodzinie list Ojca Świętego, kierowany do osób w podeszłym wieku.



Biskup Andrzejewski i Tadeusz Delong jako pierwsi rozbudowali dzwonnice

Główną częścią uroczystości było poświęcenie dzwonnicy i trzech dzwonów. Ich fundator Tadeusz Delong największemu z nich (300 kg) nadał imię swojego ojca Alfreda (budowniczego miejscowej Szkoły Podstawowej), śred-

niemu (150 kg) imię matki Emilii, a najmniejszemu (90 kg) ciotki Heleny. To on wraz z biskupem Andrzejewskim jako pierwszy pociągnął za sznury dzwonów. Ich dźwięk oznajmił ten doniosły moment całej okolicy. W dalszej części mszy ks. biskup poświęcił chrzcielnicę oraz przyjął przysięgę i dopuścił do pełnienia służby ministrantów: Michała Mikołajczyka, Damiana Rybickiego i Karola Sylwestrzaka.

Zapytany przez nas o swoje związki z Kunami Tadeusz Delong powiedział, że urodził się tutaj i spędził wiele szczęśliwych chwil swojego dzieciństwa. Kiedy dowiedział się, jak miejscowa społeczność doceniła działalność jego ojca, współtwórcy tutejszej jednostki strażackiej i Szkoły Podstawowej (obecnie nosi jego imię), postanowił częściej tutaj bywać i pomagać. Spotkał tutaj wielu swoich kolegów z lat dzieciństwa, odnowił stare przyjaźnie. Nie zamierza osiedlać się w Kunach, ponieważ jest nadal aktywny zawodowo, a tym samym byłoby to sprzeczne

Dobra

**Pomimo, że podjęto aż piętnaście uchwał, dwunasta w tej kadencji sesja Rady Miejskiej Dobrej trwała zaledwie dwie godziny.**

Radni uchwalili nowe statuty dla szkół podstawowych w Piekarach, Dąbrowicy, Rzymysku, Strachocicach i Żeronicach oraz dla Zespołu Szkół w Dobrej. Na tym samym poziomie postanowili pozostawić dotychczasową wysokość swoich diet. Zdecydowali jedynie o zwrocie kosztów podróży służbowych. Przewodniczącemu Rady przyznano miesięczny, 300-kilometrowy limit na przejazdy służbowe w obrębie gminy. Podobny limit

## Po ciemku do GS-u

nie został przyznany zastępcy burmistrza, ponieważ zgodnie ze Statutem Gminy, powinien on być pracownikiem etatowym, a nie jak to jest obecnie, społecznym.

Rada ustaliła tryb postępowania w przypadku udzielania dotacji celowych, podmiotom nie zaliczanym do sektora finansów publicznych (np. klubów sportowych) oraz sposobu ich rozliczania. Podjęto także uchwałę ustanawiającą 27 maja, „Dniem Samorządowca” na terenie gminy i miasta Dobra. Wyznaczono górne stawki opłat za usuwanie nieczystości komunalnych. Za 1 m<sup>3</sup> nieczystości płynnych, wywożonych wozem asenizacyjnym można będzie zapłacić maksymalnie 5,60 zł, a za 1 m<sup>3</sup> nieczystości stałych 21,50 zł.

Trzy uchwały dotyczyły alkoholu. Z 45 do 40 zmniejszono limit ilości punktów jego sprzedaży (poza piwem) oraz sprecyzowano wymogi jakie muszą spełniać podmioty gospodarcze zajmujące się tym. Przyjęto zaproponowany przez Gminną Komisję program profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych. Kończące sesję interpelacje i zapytania dotyczyły głównie dróg i problemów z nimi związanymi. Wiceprzewodniczący Rady, Jan Tomczyk zwrócił uwagę na kałuże zalewające jezdnię w pobliżu Szkoły Podstawowej w Dobrej oraz na brak oświetlenia pomiędzy tą szkołą, a Gminną Spółdzielnią. (art)

### WIĘŚCI Z GMIN \* WIĘŚCI Z GMIN \* WIĘŚCI Z GMIN

**BRUDZEW**

Na ukończeniu są największe oświatowe inwestycje gminy Brudzew. Obecnie trwa wykańczanie nowej sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Galewie, która w styczniu przyszłego roku zostanie oddana do użytku. Kończą się również prace przy rozbudowie Szkoły Podstawowej w Chrząblichach.

\*\*\*

W związku z Problemem Roku 2000, który po zmianie daty mógł

zaszkodzić komputerom, w Urzędzie Gminy w Brudzewie przetestowano wszystkie komputery. Okazało się, że kilka z nich nie będzie mogło pracować po nowym roku. Dlatego Zarząd Gminy zdecydował zakupić na potrzeby Urzędu Gminy cztery nowe komputery i serwer. Ten nieprzewidywany, ale konieczny zakup to wydatek około 30.000 złotych.

**TULISZKÓW**

W środę, 15 grudnia w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury odbył

się trzeci konkurs o tematyce antyalkoholowej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. Spośród 24 uczestników konkursu największą wiedzę wykazali: Adriana Fabiańska z Tuliszkowa – I miejsce, Ewa Włodarczyk z Grzymiszewa – II miejsce, Karolina Przybylska z Tuliszkowa – III miejsce, Arleta Nowaczyk z Tarnowej – IV miejsce, Ewa Frasunkiewicz z Wróbliny – V miejsce. Organizatorem konkursu była Gminna Komisja do spraw Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

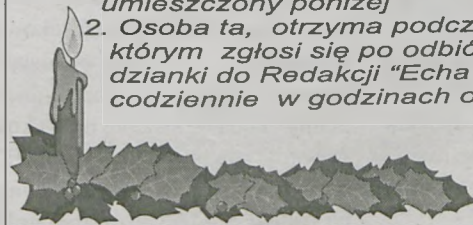
AZ

### UWAGA KONKURS ! UWAGA KONKURS !

Redakcja "Echo Turku" razem z Radio Taxi Tur ogłaszają **ŚWIĄTECZNY KONKURS**, w którym do wygrania są bardzo atrakcyjne nagrody.

Zasady konkursu są proste

1. Nagrodę dostanie co 20 osoba, która od 20.XII do 31.XII zamówi taksówkę Radia Taxi Tur telefonicznie i okaże nasz kupon z Mikołajem umieszczony poniżej
2. Osoba ta, otrzyma podczas kursu talon z którym zgłosi się po odbiór nagrody niespodzianki do Redakcji "Echa Turku", ul. 3 Maja 9, codziennie w godzinach od 8.00 do 16.00.



W dniach od 15.XII. do 22.XII. pod numerem 96-61 zamówić można **MIKOŁAJA**



## XIV sesja Rady Miejskiej Turku

Interpelacje, zapytania i wnioski dotyczyły między innymi: pozwolenia na handel turystów z wschodniej granicy oraz otwarcie obiektów OSiR-u w weekendy (Tadeusz Rabięga), wpływów pieniędzy z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Poznaniu i oficjalnego stanowiska Zarządu Miasta w sprawie przyciągnięcia do Turku kapitału z zewnątrz (Lech Andrzejewski), kontroli stanu oświetlenia w mieście oraz wzmocnienia kontroli policyjnych w okresie przedświątecznym (Jerzy Bartosik).

Burmistrz Marian Marczewski zapoznał radnych z pracami Zarządu Miasta w okresie międzysesyjnym, a przewodniczący Rady, Jan Pakuła z działalnością Rady w tym samym czasie. Po raz dziesiąty wprowadzono zmiany do tegorocznego budżetu miasta.

Cenę skupu żyta, przyjmowaną jako podstawa do obliczania podatku rolnego na rok 2000 obniżono w stosunku do obecnie obowiązującej i ustalono na 25 złotych za 1 quintal.

Tradycyjnie Janusz Stryczniewicz skrytykował podwyższenie stawek podatków od nieruchomości, które w przyszłym roku będą wyższe od 12,7 do 50 procent. Zdzisław Borowski pytał, jaka była ściągalność podatku w tym roku. Pani skarbnik odpowiedziała, że podatek od osób fizycznych wpłynął w 100 procentach i trochę mniejsza była ściągalność podatku od osób prawnych czyli firm i instytu-

**Sesja Rady Miejskiej, która odbyła się we wtorek, 14 grudnia przebiegła szybko i sprawnie mimo, że w programie obrad było aż 31 punktów. Najważniejszymi sprawami, jakimi zajmowali się radni to uchwalenie podatków i opłat lokalnych na rok 2000.**

# 0 podatkach i nie tylko

cji. Radny zaproponował, aby zwiększyć ściągalność, co burmistrz Marian Marczewski skomentował:

– Oczywiście, że robimy wszystko, aby zwiększyć ściągalność. Nie zawsze jednak można coś zdziałać. Bo co mamy zrobić, jeśli przyjdzie do nas dyrektor szpitala i prosi o umorzenie podatku. Co mamy zrobić w sprawie „Mirandy”, która nie ma pieniędzy na zapłacenie podatku, albo firma „Sollo”, znajdująca się na skraju upadku.

Burmistrz wymienił jeszcze kilka innych zakładów, które nie są w stanie zapłacić do kasy miejskiej podatku od nieruchomości z powodu kłopotów finansowych.

Ostatecznie przewagą 17 głosów nowe stawki podatków zostały przyjęte. Zatwierdzono również nowe podatki od środków transportowych (wzrost średnio o 7 proc. w stosunku do tego roku) oraz od posiadania psów. W roku 2000 właściciel za swojego czworonożnego towarzysza zapłaci tyle samo, co w roku bieżącym, czyli 25 złotych. Radni uchwalili również nowe stawki opłat targo-

wych, większe od obecnych o 14 procent. Radni z AWS sugerowali, aby nie zwiększać opłat, ale powierzchnię targową, a wtedy wpływy do budżetu również będą większe.

Następnie podjęto uchwały o zmianie organizacyjnej wszystkich turkowskich przedszkoli. Od 1 stycznia będą obowiązywały nowe miesięczne opłaty za pobyt dziecka w przedszkolu. Rodzice dziecka przebywającego w przedszkolu ponad 5 godzin zapłacą czesne w wysokości 40 złotych (dotychczas czesne wynosiło 35 złotych), a za drugie i każde następne dziecko 20 złotych. Wprowadzono nowe czesne za dziecko, przebywające w przedszkolu do pięciu godzin dziennie, które wyniesie 15 złotych i pokryje koszt przygotowania posiłku dla tych dzieci. Radny Tadeusz Rabięga wnioskował o wyłączenie z obowiązku płacenia czesnego za dzieci chodzące do „zerówki”, motywując to tym, że:

– Gdyby klasy zerowe nadal były w szkołach, wówczas rodzice nie musieliby za nic płacić, a nauka jest obowiązkowa i bezpłatna.

Wniosek został odrzucony przewagą 15 głosów. W następnym głosowaniu ustalono, że miesięczna opłata za pobyt dziecka w Żłobku wyniesie 35 złotych (dotychczas obowiązywała stawka 25 złotych).

Następnie zdecydowano o nicodpłatnym przekazaniu 49,5 m gazociągu średniego ciśnienia na ul. Zielonej (Osiedle Muchlin) na rzecz Zakładu Gazowniczego w Kaliszu (łącznie koszt budowy gazociągu to 11.159,50 złotych). Zwiększono udziały gminy miejskiej Turek w spółce PGKiM, poprzez oddanie zmodernizowanej sieci wodociągowej na ul. Browarnej o długości 125 m, co kosztowało 33.163 złote. Podobnie jak inne gminy z powiatu tureckiego również miasto Turek przystąpi do spółki „Oświetlenie uliczne i drogowe” w Kaliszu.

Tadeusz Rabięga sprzeciwił się propozycji uzupełnienia składu Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych o Danutę Marczuk, członka Turkowskiego Stowarzyszenia Pracodawców i Przedsiębiorców, właścicielkę restauracji „Maxwell”. Radny tłumaczył:

– Osoba, którą komisja kontroluje nie powinna być członkiem tej komisji.

Przewagą 11 głosów przeciwko 9 uchwałę tę odrzucono. W odpowiedzi na interpelację radnego Rabięgi burmistrz Marian Marczewski wyjaśnił:

– Nikt z handlujących z wschodniej granicy nie płaci podatków ani placowego. Policja kazała im się związać, ale wtedy przyszła do mnie do domu delegacja emerytów i rencistów z prośbą, aby mogli przed świętami zrobić tam tanie zakupy. W porozumieniu ze starostą zapadła decyzja, że do świąt handlujący z wschodniej granicy będą mogli handlować, a nasi mieszkańcy, którzy mało zarabiają, mogą się tam zaopatrzyć.

Pod koniec obrad prezes PGKiM, Tadeusz Herman omówił problem ściągalności należności od firm za odprowadzanie ścieków. Mówił:

– Największym dłużnikiem jest „Miranda”, która zalega z zapłatą 258.792 złotych, Mleczarnia zalega 100.000 złotych i ZOZ 79.000 złotych. Szczególnie jest zagrożenie niezapłacenia należności przez „Mirandę”, której byt jest pod znakiem zapytania.

Prezes Herman zwrócił się do Rady Miejskiej o opinię w tej sprawie. Z kolei burmistrz Marczewski podziękował opozycji z 1981 roku za to, że pomimo tragicznych wydarzeń i stanu wojennego teraz może żyć w wolnym kraju.

Anna Zawadka

## IX Sesja Rady Powiatu

**Zapowiadająca się dość rutynowo kolejna sesja Rady Powiatu okazała się może nie tyle dramatyczna, czy wyjątkowa w swym przebiegu (trwała raptem półtora godziny), ale zarysowany w trakcie tego posiedzenia ewentualny rozwój wydarzeń może być brzemienny w rozwiązaniu o trudnej dzisiaj do przewidzenia skali. Część obserwatorów w miejscu obrad upatrywała zerwania z dotychczasową nudą wiejącą z dotychczasowych obrad.**

Tym razem bowiem radni obradowali w budynku „oświaty” przy ulicy Browarnej, gdyż obawiali się, że rozpoczęta tego samego dnia (wtorek, 14 grudnia) sesja Rady Miasta nie zakończy się do godziny 15. Jednak to dynamika rozwoju sytuacji politycznej jest odpowiedzialna za zainicjowanie na sesji wydarzenia, a nie jakiś tajemny genius locci.

Dość gruntownie omówione zostały dwie kwestie – pierwszą była sprawa kreowania środków specjalnych przy jednostkach budżetowych i możliwości korzystania z nich. Sprawę tę podniósł wiceprzewodniczący Rady, Andrzej Piątkowski. W trakcie dyskusji okazało się, że właściwą decyzją będzie przewidywana przez ustawodawcę na rok 2001, likwidacja instytucji tych funduszy. Jest to bowiem nie poddające się kontroli źródło możliwej korupcji i nadużyć. Dyskusja dowiodła klawrownie, że za ideą funduszy specjalnych kryją się ogromne możliwości robienia lokalnych budżetów w przysłowiowego „konia”.

Radni korzystając z faktu, iż w samorządzie zasiada z nimi Krystyna Baranowska – szefowa konińskiego oddziału Wielkopolskiej

# Zapowiedź ciekawych wydarzeń

Kasy Chorych, postawili problem instytucji szkolnych stomatologów. Odpowiadając na to zapytanie, radna Baranowska szerzej omówiła sprawy leczenia stomatologicznego, przyznając na wstępie, że do tej pory usługi rozłożone nierównomiernie. Od nowego roku, na każde 5 tysięcy mieszkańców będzie przypadał jeden kontrakt stomatologiczny wyceniony na 60 tys. punktów. Natomiast istotną nowością jest przypadający na 20 tysięcy mieszkańców, kontrakt na profilaktykę stomatologiczną. Przewidywane są również kontrakty dla wad zgryzu (jeden na sto tys.) oraz kontrakty na chirurgię szczękową. Dodatkowo, tam gdzie pozostaną na stomatologicznej mapie „białe plamy” będą ogłoszone nowe konkursy dla stomatologów. Radna Baranowska zwróciła również uwagę na fakt, że nigdzie poza stomatologami nie pojawiła się w służbie zdrowia tak ostra konkurencja. Powyższą wypowiedź uzupełnił starosta Broniszewski, ubolewając, że

powiat niewiele może zrobić w sprawie szkolnych stomatologów, zaznaczając, iż kwestia ta jest jednak w gestii władz gminnych.

Starosta podniósł również dwie sprawy o znaczeniu jakby ponadpowiatowym.

Pierwsza to tzw. „sprawa Uniejowa”, która przypomniana została m. in. z tytułu rocznicy przyjęcia pozytywnej opinii o przyłączeniu Uniejowa do powiatu tureckiego oraz za przyczyną przyjęcia podobnej opinii przez Sejmik Wielkopolski. I pomimo braku opinii ze strony Sejmiku Łódzkiego, starostwo musi jeszcze w tym roku wystąpić z odpowiednimi dokumentami do MSWiA, tak aby wniosek w sprawie Uniejowa był w Warszawie rozpatrzony. Jak się jednak dowiadujemy tylko coraz bardziej „skłonieni” do milczenia obywatele Uniejowa i sami turkowie są skłonni zdecydowanie optować za wielkopolską przynależnością nadwarciańskiego miasteczka. Coraz mniej do tego stają

się być przekonane jego władze, wspomagane przez ludzi z Poddębic, których „powiatowość” stanęłaby w przypadku „utrąty” Uniejowa pod dużym znakiem zapytania.

Druga ponadpowiatowa sprawa podniesiona przez starostę to kwestia decyzji Rady WKCh dotycząca lokalizacji siedziby regionalnej

powiedzieć również pisemnie na najbliższej sesji. Oczywiście obie wypowiedzi przytoczymy na naszych łamach.

I na koniec już sprawa ze sfery czystej polityki, czyli kolejna kwestia, która może (choć nie musi) wpłynąć znacząco na powiatowe życie polityczne. Oto bowiem przewodniczący Ryszard Storożyński

zakomunikował radnym fakt powołania w Radzie trzeciego klubu radnych. Do dotychczas istniejących klubów SLD i AWS/UW, dołączył 18 listopada klub PSL. W jego skład wchodzi pięciu radnych z PSL i fakt ten może zmodyfikować lub nawet zburzyć dość fineryjnie skonstruowaną arytmetykę obowiązującą dotychczas w Radzie.

A wszystko to za sprawą politycznej woltury w wykonaniu Stefana Biskupa, który zmienił barwy z dotychczasowych, eseldowskich, na „zieloną koniczynkę” PSL.

Tak więc dla absolutnie zrównoważonego układu prawica – lewica i legitymującego się proporcją 15:15, pięcioosobowy klub PSL z przewodniczącym Biskupem na czele, będzie z pewnością przystawowym jęczyczkiem u wagi. A jak ta sytuacja zostanie przez ludowców wykorzystana, przekonamy się w przyszłości.

Andrzej Jarek



# Pod presją czasu i braku kapitałów

Prezes ZPJ „Miranda” Jerzy Haniszewski o swojej misji

Przed pięcioma miesiącami Jerzy Haniszewski zastąpił na funkcji prezesa „Mirandy” swego poprzednika, Pawła Gawrona. Koniec roku jest okazją to do podsumowań, a w imieniu naszej redakcji poprosiliśmy prezesa Haniszewskiego o podzielenie się swoimi dotychczasowymi doświadczeniami i planami na najbliższą przyszłość.

„Echo Turku”: Po objęciu przez Pana stanowiska prezesa „Mirandy” poprosiłem pana współpracowników z „Dolwisu” o ocenę tej zmiany. Wszyscy zgodnie byli zaniepokojeni, zwłaszcza, że wysoko oceniali Pana osiągnięcia w zakładzie w Leśnej. Obawiano się, że przejmie Pan dla nowej firmy kontakty i klientów.

Jerzy Haniszewski: Miło słuchać o sobie takich opinii, ale zaraz spieszę wyjaśnić, że zadania w „Dolwisie” i w „Mirandzie” przyszło wypełniać mi w odmiennych okolicznościach. Przede wszystkim, w Leśnej z sytuacją kryzysową zderzyłem się już w 1991 roku. I oczywiście były tam momenty bardzo trudne dla załogi, była bankowa procedura upadłościowa, konieczność ogromnych redukcji wśród załogi – a to zawsze jest bolesne. Tam przecież liczba zatrudnionych spadła z 1200 do 380. Było jednak łatwiej niż tu, w Turku, gdzie jestem pod przemożną presją czasu. W Leśnej miałem go znacznie więcej.

„ET”: Na czym ten „niedoczas” polega?

J.H.: Weźmy chociażby proces redukcji zbędnego majątku firmy. W Leśnej rozpoczęliśmy ten proces już w 1991 roku, a zakończył się dokładnie przed kilkoma miesiącami. Trwał więc ok. 8 lat, miałem więc czas na przemyślenia i przekonywa-

nie załogi do swoich racji. Tu, w „Mirandzie” proces redukcji majątku musi być bez porównania szybszy, bo okoliczności naciskają. Pierwszy przetarg na nieruchomości obejmujące łącznie 8,5 ha, czyli 45 proc. powierzchni zakładu, zaplanowaliśmy już na 21 grudnia. Sprzedanie tych nieruchomości zredukowałoby koszty, a po wtóre pozwoliłoby uzyskać oddech kapitałowy.

„ET”: A presja utraty rynków „wschodnich”? J.H.: Konieczność pozyskiwania rynków to oczywistość, a poza tym, czas już chyba przestać tłumaczyć sytuację „Mirandy” kryzysem rosyjskim. Było, minęło. Dzisiaj wchodzimy na rynki niemieckie, angielskie i francuskie. Ale najważniejsze to sięganie po rynki z „wysokich półek”.

„ET”: To znaczy?

J.H.: Mam na myśli segment tkanin wysoko przetworzonych. I tak udało nam się wygrać rywalizację o kontrakt na tapicerkę samochodową dla Daewoo. Równie obiecujący okazuje się segment tkanin reklamowych, gdzie uzyskaliśmy wspólnie ze spółką „Miranda-Druk” poważne zlecenia z Polskiego Koncernu Naftowego. I wreszcie trzeci segment dobrze rokujący, to wyroby do produkcji odzieży sportowej i kostiumów kąpielowych.

„ET”: Czyli portfel zamówień macie wypełniony?

J.H.: W ostatni weekend tkalnica pracowała „na okrągło”. I tak mogłoby być, gdyby nie bariery natury finansowej.

„ET”: No właśnie, kierownictwo „Próchnika” zlecając Panu misję w „Mirandzie”, postawiło jednocześnie zadanie zamknięcia tegorocznego bilansu „na zero”.

J.H.: Przy 6 mln zł strat za pierwsze półrocze było to nierealne i do tej opinii udało mi się przekonać moich szefów. W roku bieżącym strata będzie z pewnością większa. Dopiero przyszły rok uda się zamknąć bez strat.

„ET”: I teraz sprawa najbardziej bulwersująca – dalsze zwolnienia?

J.H.: Nie ukrywam, że redukcje jeszcze nastąpią, ale będzie to skala liczona raczej w dziesiątkach, a nie w setkach. Chociaż i tak bardzo boleję nad tym zwłaszcza, że widzę zaangażowanie i profesjonalizm tej załogi. Docenili to audytorzy dokonujący 11 – 12 grudnia kontroli procedur ISO 9000, którzy przedłużyli certyfikat. To jest prawdziwy kapitał, którego nie powinno się zmarnować.

„ET”: Dziękując za rozmowę, życzę realizacji zamierzonych celów.

Rozmawiał: Andrzej Jarek

# Janda w Turku

We wtorek, 14 grudnia w Miejskim Domu Kultury odbył się recital Krystyny Jandy pt. „Piosenki z teatru”. Pełna sala publiczności oklaskiwała artystkę, która tego wieczoru „dała z siebie wszystko”.



## LOKATY 2000K

CERTYFIKAT  
BEZPIECZEŃSTWA

14,6%

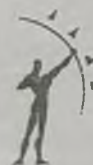
12 MSc.

3 MSc. 14,1%

6 MSc.

14,3%

► ZMIENNA STOPA PROCENTOWA



BANK  
PRZEMYSŁOWY

Kalisz  
ul. Śródmiejska 27  
tel. (0-62) 765-99-00

Konin  
Al. 1 Maja 15  
tel. (0-63) 245-64-23

Krotoszyn  
Rynek 32  
tel. (0-62) 725-28-41

Turek  
pl. Sienkiewicza 1  
tel. (0-63) 289-19-55

Luboń  
ul. Sikorskiego 44  
tel. (0-61) 813-14-11

www.bpbank.com.pl



Wypowiedź, którą państwo wyrwaliście z kontekstu, dotyczyła sytuacji trwałej niewypłacalności zakładu, a taka sytuacja, w moim przekonaniu, nie zaistniała w Mi-

mieszkańcy naszego miasta. Dlatego należy doprowadzić do sytuacji płacenia należności przez przedsiębiorstwa i tu należy działać szybko.

## Kto dobija „Mirandę”?

W związku z artykułem zatytułowanym „Dobić Mirandę” zamieszczonym w Państwa piśmie składam kategoryczny protest przeciwko przeinaczeniu mojej wypowiedzi i całkowitemu wypaczeniu jej treści oraz proszę o zamieszczenie mojego sprostowania zgodnie z Prawem Prasowym.

Nigdy i nigdzie nie wypowiadałem się za doprowadzeniem do upadłości Mirandy, ani żadnego innego zakładu w Turku. Myślę, że nie ma w naszym mieście człowieka, który myślałby w ten sposób. Sądzę, że również pan prezes T. Herman nie chciałby tego, ponieważ Miranda jest jednym z najważniejszych odbiorców wody i dostawców ścieków i jej upadłość zmniejszyłaby dochody PGKiM i uniemożliwiłaby odzyskanie należności.

randzie ani żadnym z zakładów wymienionych przez prezesa Hermana i mam nadzieję, że nigdy do tego nie dojdzie. Potrzeba tu dobrej woli nas wszystkich, a w szczególności naszych banków aby pomóc Mirandzie w przezwyciężeniu trudności.

W mojej wypowiedzi na sesji dwukrotnie podkreślałem konieczność szczegółowego przeanalizowania sytuacji zakładów nie płacących za wodę i ścieki przed podjęciem jakichkolwiek decyzji z tym związanych, czego Państwo nie zamieściliście w artykule.

Wypowiedź moja podyktowana była troską o dochody PGKiM, ponieważ straty spowodowane przez niepłacenie należności przekładają się na ceny wody i ścieków i koszty tego ponoszą wszyscy

Przykro mi, że Państwo jako nowe pismo podejmujące problematykę lokalną zapewne chcąc zdobyć popularność i czytelników, zaczynacie działalność od przeinaczania faktów i przekręcania sensu wypowiedzi. Nie mniej mam nadzieję, że taka sytuacja więcej się nie powtórzy i życzę Państwu zdobywania czytelników ale w inny sposób.

Na koniec chciałbym zwrócić uwagę na braki w stopce redakcyjnej. Brak tam adresu redakcji (jest to wymagane Prawem Prasowym) i dlatego wysłałem to pismo na podany adres biura ogłoszeń

Z poważaniem  
Janusz Stryczniewicz  
Radny Rady Miejskiej  
w Turku



# Pozapowiatowa ekspansja PSS

**-To jest trzeci sklep oddany przez nas w ciągu ostatnich pięciu miesięcy. W lipcu otworzyliśmy sklep w Tuliszkowie, we wrześniu w Uniejowie, a dziś w Rychwale. Na przełomie stycznia i lutego otworzymy kolejny sklep, ale jeszcze nie zdradzę gdzie – zapowiedział Marian Dybus, prezes „Społem” Powszechnej Spółdzielni Spożywców w Turku podczas uroczystego otwarcia nowego sklepu przy ul. Grabowskiej w Rychwale, w czwartek, 16 grudnia.**

Powstanie kolejnego sklepu poza powiatem tureckim to efekt dobrej współpracy z Gminną Spółdzielnią w Rychwale, której prezesem jest Jacek Szymański. Na mocy porozumienia o współpracy PSS wyremontował obiekt, w którym dotychczas znajdował się sklep GS. Dokładnie 19 dni od momentu podpisania porozumienia trwały prace remontowe, które prowadziła firma budowlana „Janiak” Mariana Janiaka.

*-Likwidacja okien, drzwi, ścian, ocieplenie, malowanie z zewnątrz i wewnątrz – wszystko to kosztowało 100.000 złotych. Następne 100.000 złotych ulokowaliśmy w towarze.*



Pracownice sklepu z prezesami PSS



Podczas zwiedzania obiektu handlowego

*Bardzo nam zależało, żeby sklep otworzyć jak najszybciej, jeszcze przed świętami – powiedział Marian Dybus.*

W otwarciu sklepu wzięli udział burmistrzowie Rychwale: Jan Bartczak i Tadeusz Rymarski, którzy podkreślali duże znaczenie współpracy rychwalskiej GS z turkowskim PSS.

*W interesie gminy jest współpraca PSS z GS, bo właśnie od GS otrzymujemy największe pieniądze z podatków – powiedział wiceburmistrz Rymarski.*

Nowy sklep turkowskiego PSS-u ma powierzchnię 260 m<sup>2</sup> i jest zaopatrzony w artykuły spożywcze, owoce, warzywa, alkohole, artykuły chemiczne i gospodarstwa domowego. Klientów obsługuje pięć pracowników: Jadwiga Bukowiecka z Tuliszkowa (kierowniczka), Zofia Drażek (zastępca kierowniczk), Krystyna Kałużna, Zdzisława Szwałt i Urszula Makarowska oraz sześć uczennic odbywających praktyczną naukę zawodu.

AZ

Za sprawą działaczy turkowskiej organizacji Towarzystwo Przyjaciół Grodna, kilkaset świątecznych paczek otrzymają dzieci z obwodu grodzieńskiego. Oto bowiem, sukces-

polonii opowiedział Franciszek Witowicz słuchaczom „Radia Konin”, występując przed jego mikrofonami. Po rozmowach z szefostwem „Mirandy”, delegacja ZPB spotka-

## Turkowski św. Mikołaj pojedzie do Grodna

sem zakończyła się kwesta członków TPG po największych zakładach pracy regionu konińskiego, w której uczestniczyła również, goszcząca w Turku, delegacja rejonowego oddziału Związku Polaków na Białorusi, z jej prezesem – Franciszkiem Witowiczem na czele. Na swój cztero-dniowy pobyt, w dniach 8–12 grudnia, zostali zaproszeni właśnie przez działaczy wspomnianego wcześniej TPG. W programie wizyty goście z Białorusi spotkali się m. in. z kierownikami ZE PAK SA KWB „Adamów” SA oraz ze związkowcami z NSZZ „Solidarność” z tych przedsiębiorstw. O problemach białoruskiej

ła się wójtami kilku gmin regionu konińskiego oraz z dyrektorem BGŻ w Koninie. Właśnie efektem tych wszystkich rozmów i spotkań była deklaracja ze strony partnerów turkowskich i konińskich przygotowania i wysłania na grodzieńszczyznę ok. tysiąca świątecznych paczek dla dzieci z rodzin kultywujących swoje polskie korzenie. Paczki te będą dostarczane w dwóch terminach – teraz, czyli w okresie przedświątecznym oraz w styczniu. Ponadto należy jeszcze zaznaczyć, że wzorem roku ubiegłego, wśród załogi KWB „Adamów” SA zostanie przeprowadzona zbiórka konserw, które także

zostaną jako pomoc przekazane do powiatu grodzieńskiego.

Organizatorzy pobytu przedstawicieli ZPB w Turku, pragną podziękować wszystkim tym, którzy pomogli w zbiorce paczek oraz przyczynili się do sprawnego przebiegu wizyty. Na osobne słowa podziękuję Halina Nagler, która wielkodusznie udzieliła gościny, przybywającym z Białorusi.

Józef Wróblewski



O pomoc dla dzieci z Grodzieńszczyzny zabiegali: Franciszek Witowicz, Halina Nagler, Józef Wróblewski i Konstanty Kuryłowicz

# Turkowianie nieufni, ale hojni

**Od piątku, 17 grudnia do niedzieli, 19 grudnia w sklepach i na ulicach Turku prowadzona była przedświąteczna akcja „Pogotowie św. Mikołaja”. Wolontariusze zbierali żywność, zabawki i pieniądze na rzecz ludzi najbiedniejszych, zwłaszcza dzieci.**

Akcję „Pogotowie św. Mikołaja” kilka lat temu zainicjował Koniński Bank Żywności. Jej celem jest obdarowanie paczkami dzieci z najbiedniejszych rodzin. W okresie przedświątecznych zakupów wolontariusze zwracają się do klientów różnych placówek handlowych, aby kupując dla siebie, zechcieli także kupić coś dla dziecka, o którym św. Mikołaj z różnych powodów zapomniał i zostawić u wolontariuszy.

W Liceum Ogólnokształcącym koordynatorem akcji był nauczyciel wychowania fizycznego, Zbigniew

Ryczyński. Na jego apel o pomoc w zbieraniu żywności i innych artykułów dla ludzi ubogich zgłosiło się kilkudziesięciu uczniów.

W sobotę, 18 grudnia na ul. 3 Maja kwestowały uczennice klasy II b LO: Ewelina Jankowska, Marta Karbowa i Małgorzata Raszevska. Dziewczyny powiedziały nam, że:

*-Zagadnięci na ulicy ludzie są nieufni, pytają o pozwolenie na kwestowanie, podejrzewają, że ich oszukujemy. Ale mimo to wspierają akcję, zostawiają drobne zabawki i słodycze.*

AZ

PS

*W niedzielę, 19 grudnia akcja „Pogotowie św. Mikołaja” prowadzona była również w Tuliszkowie, a w poniedziałek i wtorek (20, 21 grudnia) we Władysławowie.*

**W ramach akcji „Pogotowie św. Mikołaja” w Turku zebrano: 4.200 zł, 852 czekolady, 1067 batonów, 401 dużych paczek ciastek i wiele innych produktów.**

**W akcji uczestniczyło 100 wolontariuszy**



Mimo zimna, wiatru i deszczu dziewczyny z LO dzielnie kwestowały na rzecz najuboższych

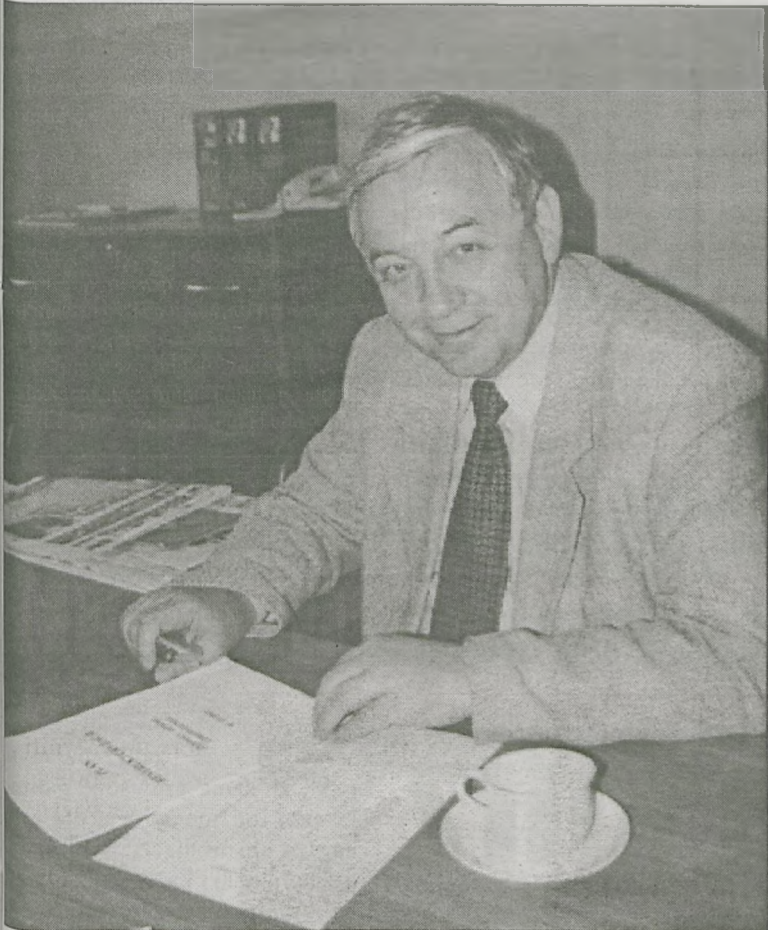


## Dopasowanie organizacyjne

Dopasowanie organizacyjne SP ZOZ w Turku polega głównie na sprywatyzowaniu obsługi techniczno-gospodarczej, czyli pralni, kuchni, sprzątanii (w budynku szpitala i na zewnątrz) oraz całego pionu technicznego. Próby takie miały miejsce już wiosną tego roku. Wówczas dyrekcja szpitala ogłosiła przetargi na przyjęcie pralni i kuchni. Zainteresowanie ofertą szpitala było duże, zwłaszcza wśród firm zajmujących się utrzymaniem

Jakiś czas temu opracowany został plan restrukturyzacji Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Turku. Plan ten firmowany jest przez dyrektora szpitala, Wacława Bednarka. Główne założenia tego kilkunasto-stronicowego dokumentu to dopasowanie organizacyjne, ludzkie i funkcjonalne do potrzeb, jakie wynikają z funkcjonowania szpitala. **-Wszystko to po to, aby zapewnić pacjentom prawidłową opiekę – mówi dyrektor Bednarek.**

# Niemożliwe stało się możliwe



Dyrektor Wacław Bednarek nie ukrywa swego zadowolenia z powodu zmniejszenia długów szpitala

porządku i czystości. Niestety, nikt nie złożył swojej oferty.

– To, że nikt nie złożył oferty było związane z tym, że kondycja finansowa szpitala była bardzo zła – wyjaśnia dyrektor Wacław Bednarek. – Los szpitala był niepewny i żaden prywatny przedsiębiorca nie chciał inwestować w niepewny interes.

Teraz sytuacja się zmieniła. Niedługo, dzięki kredytowi poręczonemu przez Starostwo, szpital nie będzie miał długu, a zatem stanie się równym partnerem dla podejmujących z nim współpracę. Dlatego już teraz ponownie przygotowywane są oferty na przetargi dotyczące prywatyzacji obsługi techniczno-gospodarczej. Ostatecznie sprawa rozstrzygnięta zostanie w pierwszym kwartale przyszłego roku.

## Dopasowanie ludzkie

W końcu ubiegłego roku (doładnie 31 grudnia) Samodzielny Publiczny Zespół Opieki

Zdrowotnej zatrudnił 1.004 pracowników. Na początku tego roku, to jest od 1 stycznia część lekarzy rozpoczęło pracę na własny rachunek, po uprzednim podpisaniu kontraktu z Wielkopolską Regionalną Kasą Chorych. Z pracy w SP ZOZ odeszły 283 osoby.

Z powodu tragicznej sytuacji fi-

nansowej szpitala musiały nastąpić zwolnienia. Objęto nimi 96 osób. Z danych szpitala wynika, że 30 września zakład zatrudniał 616 pracowników.

– Więcej osób nie mogło być zwolnionych. Obecny stan liczebny tak zwanego personelu białego, to jest lekarzy i pielęgniarek jest taki, że przy opiece medycznej, jaką obecnie prowadzimy nie może być mowy o dalszych zwolnieniach – mówi dyrektor Wacław Bednarek.

Wiosną tego roku dokonana została ocena ilości pracowników potrzebnych w oddziałach i komórkach szpitala. Obecnie, w związku z tym, że część lekarzy odejdzie na kontrakty z Kasą Chorych, będą musiały nastąpić przesunięcia na stanowiskach pracy.

Kontrakty z Kasą Chorych powinno podpisać: trzech ginekologów, czterech laryngologów, dwóch neurologów, dermatolog, chirurg, ortopeda i psychiatra.

Łącznie 13 lekarzy. Ponadto z SP ZOZ odejdą stomatolodzy i pracownia protetyczna. Prawdopo-



Miesiąc temu szpitalna administracja przeprowadzała się z oddziału zakaźnego w stare, ale wyremontowane miejsce

dobnie część pielęgniarek nie zostanie przez nich zatrudniona. Z ilu pielęgniarek zrezygnują lekarze na pewno wiadomo będzie, kiedy podpisane zostaną kontrakty z Kasą Chorych. Sprawa rozstrzygnięta więc do 5 grudnia.

– Bez względu na to, ile pielęgniarek zostanie, postaramy się tak dopasować organizację pracy, żeby żadna z nich nie została zwolniona. Po 20 latach pracy nie można tych pielęgniarek zostawić na lodzie – zapewnia dyrektor szpitala.

## Dopasowanie funkcjonalne

Kilka tygodni temu Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej w Turku złożył w Wielkopolskiej Regionalnej Kasie Chorych ofertę, obejmującą świadczenie wszystkich dostępnych w turkowskim szpitalu świadczeń me-

dycznych w przyszłym roku. Kasa Chorych jeszcze nie podpisała nowych kontraktów i na razie nie wiadomo, które z tych usług zostaną zakontraktowane, a które nie, za jaką kwotę i dla ilu pacjentów.

Na razie pewne jest tylko to, że od 1 stycznia 2000 roku szpital rozpocznie pracę bez długu. Dla przypomnienia dodajmy, że łącznie z pieniędzmi, które wypłacano pracownikom w ramach „trzy-nastek”, a których nie chciała zwrócić Kasa Chorych, dług szpitala wynosił około 6.700.000 złotych. Od początku roku zarówno starosta Mirosław Broniszewski, jak i dyrekcja szpitala poświęcała wiele czasu na walce z długami, wierzycielami i grożącym komornikiem, zmniejszając wielkość za-

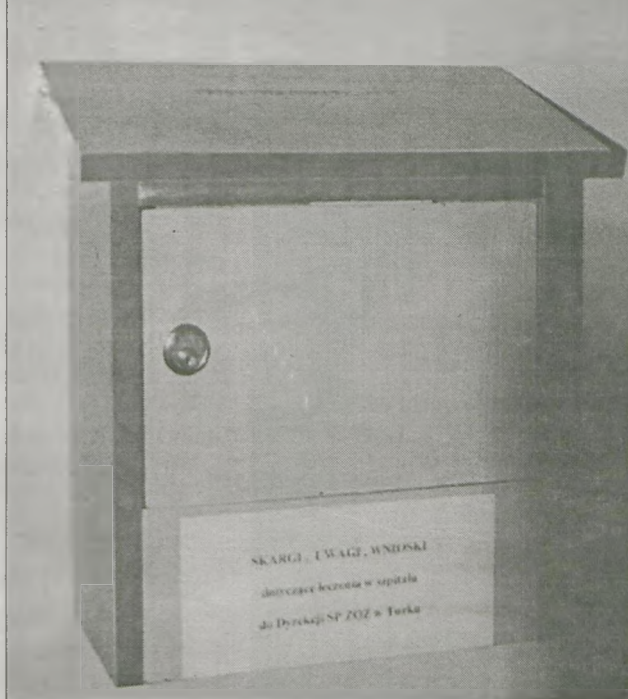
dłużenia o kilkaset tysięcy złotych, co było efektem negocjacji z wierzycielami oraz ich rezygnacji z odsetek.

– Od nowego roku, kiedy w końcu zaczniemy funkcjonować bez długów, będziemy mogli więcej czasu i energii poświęcić na dokończenie restrukturyzacji oraz na polepszenie jakości świadczonych usług medycznych – mówi dyrektor szpitala, który zapowiada, że na początku przyszłego roku wypłacone zostaną podwyżki dla pracowników. Niewielkie, ale zawsze to coś. Teraz dyrektor Wacław Bednarek dziękuje:

– Wyjście z długów niestety odbyło się również kosztem pracowników i największy koszt oddłużenia poniosła właśnie załoga szpitala. Za to należą się jej podziękowania i słowa uznania. Dzięki temu teraz możemy spokojnie pracować, wiedząc, że ten szpital jest i będzie.

Anna Zawadka

SKARGI, UWAGI, WNIOSKI  
dotyczące leczenia w szpitalu  
do Dyrekcji SP ZOZ w Turku



Każdy, kto jest niezadowolony z opieki medycznej w szpitalu może napisać skargę i wrzucić ją do wiszącej w holu głównym skrzynki. Każdą skargą osobiście zajmuje się dyrektor szpitala



## Konkurs plastyczny „Papież w Licheniu”

W sobotę, 18 grudnia rozstrzygnięty został na poziomie powiatowym, diecezjalny konkurs plastyczny zorganizowany pod hasłem „Papież w Licheniu”. Finał tej rywalizacji będzie miał miejsce w Licheniu, w czerwcu przyszłego roku. Na etap powiatowy napłynęły 584 prace w czterech kategoriach wiekowych. Na uroczystość wręczenia nagród zaproszono młodych artystów do restauracji Kološem. Sobotni finał przyniósł wielki triumf młodym artystom z Przykony, którzy wygrali w trzech kategoriach wiekowych. I tak w grupie najmłodszej triumfowała **Dorota Bruś** (SP Przyko-

na), wśród dziesięciolatków najwyższą ocenioną została **Agata Misiak** z tej samej szkoły, a w grupie 11-13-latków najwyższą ocenioną została praca **Marzeny Kończak**, również z Przykony. Natomiast w grupie najstarszej najwyższą ocenioną została **Kamila Walczak** (SP Tokary). Specjalną nagrodę dziennikarzy (Gazety Poznańskiej, Głosu Wielkopolskiego i Echa Turku) otrzymał **Sylwester Misiak**, a także z Przykony. Organizatorem konkursu był **Maciej Konieczny**, z którym współpracowali pracownicy Muzeum i MDK. Od strony plastycznej kuratelę sprawowała **Hanna Choinka**.



Laureaci w wieku 8 - 10 lat

Dużo było szumu wokół reformy, więc po roku jej funkcjonowania należy zastanowić się, czy wprowadzenie jej było słusznym krokiem. O zdanie zapytaliśmy kierowniczkę Przychodni Przychodni KWB „Adamów” S.A., **Lilianę Podlasin-Koralewską**.

– Jak długo pracuje Pani jako lekarz?

– Pracuję od początku istnienia Przychodni Przychodni KWB „Adamów” na Warencie, czyli od 13 lat.

– Jest pani lekarzem internistką, a podobno już niedługo uzyska Pani tytuł specjalisty chorób zakaźnych.

– Tak, człowiek uczy się przez całe życie, szczególnie lekarz, on jest wręcz zmuszony do tego. Uważam się za osobę ambitną i spragnioną wiedzy, dlatego już w najbliższych tygodniach przystąpię do egzaminu końcowego II stopnia specjalisty chorób zakaźnych.

– Z doświadczeń w swojej pracy z pacjentem, w rok po wejściu w życie reformy służby zdrowia może Pani powiedzieć, czy zaszły jakieś zmiany w relacji lekarz pacjent, pacjent lekarz?

– Wydaje mi się, że zaszły nawet duże zmiany. Lekarze, którzy podpisali umowy z Kasą Chorych zobowiązali się tym samym do pełnego oddania się pacjentom, którzy złożyli u nich swoje deklaracje. Kiedyś nie było możliwości bliższego poznania pacjenta, zaopiekowania się nim w takim stopniu jak teraz.

– Czy Pani również podpisała umowę z kasą chorych?

– Tak, całkiem niedawno. Myślę, że jest to bardzo dobre rozwiązanie

# Reforma „bidula”

Ustalony został harmonogram przekształceń, jakie czekają w przyszłym roku turecki Dom Dziecka. Wiąże się to między innymi z włączeniem go w powiatową strukturę opieki społecznej.

Koncepcja nowego wizerunku Domu Dziecka im. J. Cz. Babickiego w Turku to wspólny pomysł jego dyrektora **Zbigniewa Kroczeńskiego**, **Teresy Michalskiej** - dyrektorki Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie oraz **Mirosława Mękarskiego** - naczelnika Wydziału Oświaty, Kultury i Sportu Starostwa Powiatowego. Naczelnik Mękarski powiedział nam, że w nowych warunkach klasyczne domy dziecka mogą utrzymać się tylko w dużych aglomeracjach miejskich. W przypadku tureckiego, należało znaleźć dodatkowe formy jego finansowania.

Dlatego jedno z pięter przeznaczone zostanie na Ośrodek Interwencji Kryzysowej. Tam znajdą pomoc i opiekę nie mające gdzie mieszkać matki z dziećmi, odrzucone przez mężów i rodziny. Dom Dziecka spełniać będzie dodatkowe funkcje. Zajmie się niesieniem pomocy rodzinom zagrożonym oraz wyszukiwaniem rodzin zastępczych. Naczelnik Mękarski powiedział nam, że z niecierpliwością oczekiwana jest nowa ustawa,

wprowadzająca instytucję „rodzin kontraktowych”. Wówczas zatrudnieni w Domu Dziecka i Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie pracownicy socjalni, pedagodzy i psychologowie, zajmą się weryfikacją i szkoleniem niespokrewnionych rodzin, które przyjmą do siebie i zajmą się wychowaniem dzieci trafiających do placówek opiekuńczych.

Na ich utrzymanie, rodziny kontraktowe dostawały będą równoważność średniej płacy krajowej. Będzie to i tak tańsze niż utrzymanie dziecka w placówce opiekuńczej, a na dodatek korzystniejsze dla jego psychiki. Dzieci przebywające w domu dziecka podzielone zostaną na trzy grupy. W pierwszej znajdą się nowoprzybyte, oczekujące na adopcję lub rodzinę zastępczą. W drugiej dzieci, które z różnych przyczyn nie są w stanie znaleźć opiekunów poza Domem Dziecka, a w trzeciej młodzież tuż przed usamodzielnieniem.

Obecnie turecki Dom Dziecka przyjmuje podopiecznych z terenu siedmiu powiatów. Wprowadzenie

nowego systemu spowoduje, że każde Starostwo będzie mogło podjąć się zadań opiekuńczych, jakie w tej chwili spoczywają na tureckim. Stąd też wystąpić może znaczący spadek ilości dzieci w Domach Dziecka na terenie naszego powiatu.

O ile centralnie położony Turku może pełnić wszelkie przewidywane ustawą funkcje, to przed wielkim problemem staje się Dom dziecka w Nowym Świecie (gmina Tuliszków). Dla niego trzeba będzie znaleźć nową formułę. Naczelnik Mękarski liczy, że uda się ją znaleźć w porozumieniu z ościennymi powiatami. Jego zdaniem, może stać się na przykład wyspecjalizowaną placówką opiekuńczą nad sprawiającymi kłopoty, znerwicowanymi dziećmi. Warunki położonego w spokojnym miejscu, na uboczu Domu Dziecka są ku temu idealne. Dlatego uważa, że mógłby tam powstać nawet ośrodek dla całej, południowo-wschodniej części Wielkopolski i przylegającej do niej części województwa łódzkiego. (art)

## Kiedy opada kurz

Koniec roku to nie tylko Święta i Bal Sylwestrowy, ale przede wszystkim czas podsumowań, szczególnie takich przedsięwzięć jak np. reforma służby zdrowia, dla której początek roku był początkiem istnienia.

zarówno dla pacjenta jak i dla lekarza. Umożliwia to nie tylko zbliżanie się do pacjenta i zaopiekowanie się nim, ale również poznanie jego środowiska i życia, co w efekcie umożli-

liwia lepsze diagnozowanie i leczenie. Uważam, że reforma służby zdrowia umożliwi działania profilaktyczne w szerokim zakresie, co dla mnie, jako lekarza jest bardzo ważne.

– Większość lekarzy, którzy podpisali umowy, przyjmuje na terenie Turku. Jak to jest w Pani przypadku?

– Podczas podpisywania umowy myślałam o pacjentach z Turku, ale przede wszystkim o mieszkańcach Warenci, Chlebowej, Korytkowej, Bogdałowej i Lasek, ponieważ gabinet w którym będzie można leczyć się w ramach Kasy Chorych znajduje się w Przychodni Przychodni na Warencie. Mam nadzieję, że oprócz tych osób, które już obdarzyły mnie dużym kredytem zaufania, składając deklaracje (jest ich blisko 1500), pacjentów będzie przybywać, chociażby ze względu na bardzo dobrze wyposażony gabinet oraz wykwalifikowany personel, gotowy do pracy o każdej porze dnia i nocy. Gabinet jest do dyspozycji przez cały tydzień, również w soboty i niedziele, gdyż uwa-

żam, że celem każdego lekarza jest służyć chorym i potrzebującym. Fakt, że sama prowadzę gabinet lekarza rodzinnego jest dla mnie bardzo absorbujące, w razie potrzeby jednak, każdy może liczyć na moją pomoc, zarówno telefoniczną jak i wizytę domową.

– A co z Przychodnią Przychodni Przychodni, czy w związku z tym przestanie ona istnieć?

– Nie. Cały czas będziemy wykonywać usługi profilaktyczne dla pracowników kopalni, tak jak do tej pory.

– Wnioskuje więc z rozmowy z Panią, że początkowe zarzuty przeciwko reformie były niesłuszne?

– Myślę, że informacje związane z reformą były zbyt późno przekazane społeczeństwu i całemu personelowi służby zdrowia, dlatego to wprowadziło na początku pewien zamęt, ale teraz patrząc z perspektywy roku myślę, że to był krok w bardzo dobrym kierunku, zwłaszcza w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej. Aby zakończyć ten wywiad optymistycznym akcentem pozwolę sobie porównać działania ochrony zdrowia do pędzącego po piaszczystej drodze dyliżansu po przejeździe którego opada kurz i okazuje się, że droga prowadzi w dobrym kierunku.

Rozmawiała  
Joanna Gawrońska



Liliana Podlasin - Koralewska w swoim gabinecie



Serdeczne życzenia zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego 2000 Roku wszystkim obecnym i przyszłym Klientom składa

ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI  
POLONIA S.A.  
AGENCJA TUREK

1995/DK





# Listy w miejsce opłatka

Lawina listów od czytelników spłynęła w przedświątecznym tygodniu do naszej redakcji. I odpowiedziami na nie pragnę podzielić się, niczym wigilijnym opłatkiem, tak z ich autorami jak i z czytelnikami. A okres przedświąteczny wiadomo, agresywnym wypowiedziom nie sprzyja, dlatego i niżej podpisany musi miarkować się w swoich polemicznych zapędach. Chociaż niektóre wypowiedzi krew burzyły, oj burzyły. Taki dla przykładu p. Andrzej Szewczyk, który na odlew narzucał mi ile wlezie, ale nie takie złościwośćki przychodziło mi znosić. Zatem w klimacie Bożonarodzeniowym, warto rzecz byłoby przemilczeć. Ale żeby nie narazić się na zarzut obojętności chciałbym jedynie ustosunkować się do sprawy pominięcia przeze mnie „logiki odwrotnej kolejności w procedu-

rach przyjęcia do UE” – zdaniem A.T. – najpierw ogólnonarodowe referendum, a dopiero później ewentualne negocjacje z Brukselą. Czyli co? Najpierw głosować nie wiadomo nad czym, nie znając warunków przystąpienia, ani nawet terminu. Toż to gotowe pole do erupcji demagogii, której i tak u nas nie brakuje. Chyba, że z góry zakłada się, że mądry naród ma powiedzieć NIE ludziom z Brukseli, którzy wiadomo, czyhają tylko na nasz dobrobyt. Ale założmy (czysto hipotetycznie), nie daj Bóg, gdyby tak skołowany przez agentów Unii, naród powiedział w postulowanym referendum TAK procesom integracji – to co wtedy? Ano nasi negocjatorzy byliby przez pomysł A.T. postawieni pod ścianą – i tak musieliby się na wszystko zgadzać, bo wszak naród w referendum powiedział ostateczne TAK, czyli decyzję podjął i...słowo się rzekło. Tak więc wydaje się, że w tej *logice odwrot-*

*nej kolejności...* zabrakło trochę...logiki. A co do argumentu będącego zwieńczeniem skarg A.T? Sprowadza się ta myśl mniej więcej do tego – Nie dość, że Jarek jest „be”, to był jeszcze lokalnym prominentem młodzieżowej przybudówki PZPR. W przedwigilijnym nastroju pozwolę sobie rzecz przemilczeć, dostrzegając u mojego Korespondenta, ślady uważnego czytania tekstów pewnej lokalnej „Gazdiny”. No, ale jak to mówią – ekstrema bywają zbieżne. Jednak opłatkiem przełamać się powinno z każdym.

Zupełnie inaczej nastrojony podejść muszę do listu p. Róży Kłyż z Kaczek. Zarzuca mi ona z kolei, nierówne traktowanie młodzieży ze szkoły w Kaczkach w porównaniu z młodzieżą z miejscowego liceum. Cóż, muszę uderzyć się we własne piersi i przyznać do niezbyt niejasnego postawienia problemu w krytykowanej przez R.K. notce.

Podkreślam, moja to tylko wina, że nie zostałem jasno zrozumiany i zapewniam, że nie chodziło mi o przedkładanie licealistów nad uczniów z Kaczek. Niniejszym chciałbym ów brak klarowności naprawić. Otóż uważam (wielce subiektywnie, przyznaję), że ZSR poczynił w ostatnim okresie ogromne postępy, co w kontekście przeogromnych wyzwań cywilizacyjnych stojących przed polską wsią, może tylko cieszyć. I za to chwała kierownictwu, i pedagogom z Kaczek. To dzięki ich wysiłkom szkoła ta zrywa z dawnymi stereotypami na jej temat. Jeszcze nie tak dawno, w potocznej opinii nazywana była wszak w skrócie „ODR”. Złościwośćki przekładali to jako „Ostatnia Deska Ratunku”. Ten stan rzeczy coraz bardziej idzie w niepamięć, i słusznie. W tym samym czasie nasze liceum nie wsparte inicjatywami władz i obywateli (dziesięć lat temu byliśmy

tylko mieszkańcami), coraz bardziej obniżało loty. I ten właśnie fakt chciałem w inkryminowanej notce zauważyć i podkreślić. A jeszcze za moich czasów liceum przegrywało z Kaczkami i owszem, w przełajach. Ale wówczas w budynku przy Kościuszki było nas niespełna 600, a dzisiaj w tych samych murach stłoczono 1400 uczniów. W tych warunkach przyszedzie im (licealistom) przegrywać ze swoimi rówieśnikami z Kaczek coraz częściej. Z filią w Świniach Warckich chyba też? I to już w trzecim tysiącleciu. Łamiąc się z moją korespondentką opłatkiem chciałbym jej życzyć, aby te przyszłe sukcesy Kaczek jednak wynikały z systematycznie rosnącego poziomu uczniów tej szkoły, a nie z obniżania lotów, przez ponad wszelką miarę rozdęte ilościowo LO w Turku. A sobie, jako absolwentowi „Naszej Kochanej Budy” serdecznie życzę, żeby w tych zmaganiach jej uczniowie rywalizowali mimo wszystko, na jak najwyższym poziomie. Wszystkim zaś czytelnikom „Echa Turku”

Wesołych Świąt życzy  
Andrzej Jarek

\* LISTY DO „ECHA” \* LISTY DO „ECHA” \* LISTY DO „ECHA” \*

## Kaczki wygrywają z liceum – czy to takie dziwne?

Zaintrygował mnie tytuł notatki „Kaczki wygrywają z liceum”. Dlaczego to taka sensacja? Konkurs był na temat wiedzy o AIDS, więc trudno przewidzieć z góry, która drużyna przygotowała się lepiej. Przecież to nie zawody sportowe, gdzie wcześniejsze wyniki mogą upoważniać do typowania przewidywanych zwycięzców. Ale odpowiedź na swoje pytanie znalazłam czytając dalej, że „uwzględniając potencjał ludzki

reprezentanci LO powinni wygrać wręcz z urzędu”. No cóż... „Potencjał ludzki” z LO, który stanowił 80 procent widowni wykazał się głównie brakiem kultury wydając lekceważące pomruki przy prezentacji konkurencyjnych zespołów. Ale może ktoś im już wcześniej powiedział, że są wybitni i kolegów z innych szkół mogą lekceważyć? Rozumiem, że zdziwienie p. Jarka zwycięstwem uczniów z Kaczek bierze się stąd,

iz uważa, że nasza młodzież jest mniej zdolna?, mniej inteligentna? mniej pilna?! Być może p. Jarek jest absolwentem LO i przez sentyment uważa, że jest to kopalnia geniuszy – ale bez przesady. Nasz „potencjał ludzki” nie ma tak wysokiego mniemania o sobie, ale – dla mnie – są przez to zdecydowanie sympatyczniejsi. A tak w ogóle to dzieci są wszędzie takie same – czyli bardzo różne.

Róża Kłyż

## Logika i wiarygodność

### Replika na artykuł p. Jarka A.

Jestem zaskoczony poziomem i rzetelnością polemiki redaktora naczelnego „Echa Turku”, który zamieścił był rzekomą debatę odnośnie mojego listu, a to z kilku powodów.

1) Z braku rzetelnej dyskusji merytorycznej Naczelny Echa ograniczył się głównie do użycia sformułowań obrażających.

2) Brak odpowiedzi na główne moje pytanie o logikę odwrotnej kolejności w procedurach przyjęcia do UE.

3) Klamiwe przedstawienie Czytelnikom bezpodstawności przyjętych przeze mnie tez. „W tym tyleż narodowym, ile antypolskim rozumowaniu przyjęta jest milcząco, a bezpodstawnie teza, że ci z Brukseli nas tam chcą, a wręcz na

naszą zgubę, na siłę chcą nas do Unii zaciągnąć. Nic bardziej mylnego nad to rozumowanie” – tak brzmiał mniej obraźliwy fragment polemiki. Otóż w tydzień po moim liście w „Wiadomościach Turkowskich”, w szacownym tygodniku „Niedziela” ukazał się artykuł, w którym poseł Unii Wolności Jerzy Osiatyński ujawnił, „że Unia Europejska wywierała na rząd polski presję, aby z kolei rząd polski naciskał na własne społeczeństwo celem wymuszenia akceptacji dla integracji z UE”. Gdyby te słowa wypowiedział np. poseł Łopuszański, p. Jarek mógłby mu przypisać pewne epitety w stylu oszołom, szowinista etc. Czyżby Naczelny „Echa” ośmielił się zarzucić ostatnio oczyszczonemu posłowi rozu-

mowanie narodowe, antypolskie i bezpodstawne?

4) Antyeuropejskie nastroje i sukcesy prawicy na Zachodzie są tylko argumentem na poparcie jednej z moich tez odnośnie wątpliwości wchodzenia do UE.

5) A więc moje *wynurzenia, bajdurzenia, banialuki, rozmijania się z rozsądkiem turkowskiego antyeuropejczyka*, że zaczerpnię sformułowań z polemiki nie są bezpodstawne.

6) Dziwi mnie wiarygodność opinii człowieka, który nie tak dawno głosił poglądy o przeciwnej jedynie słusznej drodze. Być może za kilka lat będzie pisał, że jedynie słuszne są poglądy narodowe.

Andrzej Szewczyk

Po przeczytaniu artykułu pt. „Ruscy wrócili”, który ukazał się w gazecie „Echo Turku” z dnia 07.12.99 r. jesteśmy zbulwersowani wypowiedzią Pana Burmistrza, który słownie wyraża zgodę na nielegalny handel obcokrajowców w miejscu, które jest własnością prywatną i nie jest przeznaczone na ten cel.

porządkowe i usuwała obcokrajowców z tego placu.

Chcemy dodać, że próbowaliśmy rozmawiać z Burmistrzem o tej bulwersującej nas sprawie, lecz nas zbyt słowami – „Co wy za podatki płacicie?” Jak się okazało do listopada bieżącego roku z opłat targowych oraz dzierżawy stoisk do kasy miasta

## Burmistrz łamie prawo

Uważamy, że legalizowanie handlu grupom turystycznym z Białorusi, które handlują towarami pochodzącym z przemytu bez wymaganych zezwoleń (wpis do ewidencji oraz ewidencja skarbową) stawia tych Białorusinów ponad prawem. Ponadto nie do przyjęcia jest ingerowanie Burmistrza w działania Policji Powiatowej, która prowadziła działania

wpłynęło około jednego miliarda starych złotych.

Panie Burmistrzu, nie prosimy o jakieś przywileje, lecz o szacunek dla nas handlowców, abyśmy mogli godnie utrzymać z naszej pracy nasze rodziny.

Handlowcy z targowiska miejskiego oraz właściciele sklepów w Turku (63 podpisy)

### WIELKA ŚWIĄTECZNA PROMOCJA NOWY SAMOCHÓD

#### ZA 152 zł MIESIĘCZNIE!

Wszystkich klientów zainteresowanych zakupem nowego wymarzonego auta zapraszamy do wzięcia udziału w WIELKIEJ ŚWIĄTECZNEJ AUKCJI PROMOCYJNEJ przygotowanej na najbliższe trzy dni tj.

22 - 24 grudzień

Tylko osoby, które wezmą udział w tej niepowtarzalnej aukcji będą mogły płacić najniższe na rynku raty miesięczne:

TICO 152 zł POLONEZ 171 zł MATIZ 182 zł

LANOS 248 zł NUBIRA 343 zł

Raty te nie są obciążone żadnymi odsetkami ani prowizją bankową. Tylko w tych dniach na zakup samochodu zdecydować się może każdy, gdyż nie trzeba przedstawiać zaświadczenia o dochodach ani o zatrudnieniu. Dlatego, aby dołączyć do grona szczęśliwych posiadaczy nowych aut wystarczy zgłosić się z dowodem osobistym oraz pierwszą ratą w wysokości jedynie 3% wartości samochodu i podpisać jedną z 30 promocyjnych umów.

**UWAGA!** Ze względu na atrakcyjność oferty proponujemy Państwu wcześniejszą telefoniczną rezerwację umowy.

Zapraszamy do salonu Auto Systemu: Konin, ul. Przyjaźni 4. „mini Mal”, tel. 21-12-165



W większości systemów informatycznych stosowany jest uproszczony zapis daty, który może zakłócić ich funkcjonowanie na przełomie lat 1999 i 2000. Nowy, skrócony zapis roku 2000 w postaci „00” komputery mogą interpretować albo jako rok „2000”, ale również jako rok „1900”. Na tym właśnie polega Problem Roku 2000, którego skutkiem mogą być błędy w działaniu systemów informatycznych, błędy w obliczeniach, w działaniu maszyn i urządzeń, lub o wiele gorsze sytuacje. Aby uniknąć uszkodzeń i strat finansowych większość firm i instytucji już przygotowało się do starcia z nowym rokiem. Niżej relacjonujemy stan przygotowań do Roku 2000 w wybranych turkowskich instytucjach.

### Bank Przemysłowy

Przystosowywanie urządzeń do zmiany daty rozpoczęło się w czerwcu tego roku. W Banku działa oprogramowanie użytkowe, czyli program księgowy pracujący w ramach systemu defBank Pro-0. We wrześniu dyrektor Andrzej Drzewiecki otrzymał certyfikat świadczący o tym, że wszystkie urządzenia będą funkcjonowały poprawnie w roku 2000. W związku z tym każdy z klientów Banku otrzymał pisemną informację w tej sprawie.

Pomimo to, na wszelki wypadek we wrześniu opracowany został plan awaryjny dla całego Banku i poszczególnych jednostek organizacyjnych (oddziałów i filii). Procedury awaryjne przeprowadzone zostaną 1 i 2 stycznia, aby 3 stycznia normalnie przystąpić do pracy.

W ostatnim dniu tego roku, na wypadek nieprzewidzianych awarii wydrukowane zostaną indywidualne karty klienta. Aby zniechęcić klientów do wycofywania pieniędzy na koniec roku, Bank wprowadził nową, wysoko oprocentowaną lokatę terminową 2000.

— Kiedy klienci pytają, czy coś grozi im pieniądзом pozostawionym w banku wyjaśniam, że nic nie powinno się zdarzyć i pokazuję certyfikat — mówi dyrektor Andrzej Drzewiecki, który 1 stycznia przyjdzie do Banku, aby wszystko sprawdzić.

### Wielkopolski Bank Kredytowy

W WBK przygotowania do bezproblemowego wejścia w rok 2000 rozpoczęły się już dwa i pół roku temu. W tym czasie przeprowadzone zostały procedury przygotowawcze — sprawdzające, system informatyczny został przetestowany i uzyskał odpowiednie certyfikaty. Jak mówi dyrektor turkowskiego Oddziału WBK, Jolanta Laskowska, system przetestowany został również we własnym zakresie w banku.

— Sprawdzaliśmy stany kont, obliczaliśmy odsetki, kredyty. Wszystkie operacje miały wynik prawidłowy i mam stuprocentową pewność, że żadnemu z klientów Banku nic nie zginie i zostanie źle policzone. Jeśli tylko nic się nie stanie w Telekomunikacji, również bankomat 1 stycznia będzie działał sprawnie — mówi pani dyrektor Laskowska.

Na wypadek braku zasilania w energię i braku łączności przygotowano plan awaryjny. Wszystkie dane oprócz kopii na dyskach, 31 grudnia zostaną również wydrukowane.

**Od co najmniej kilku miesięcy ze wszystkich stron atakowani jesteśmy prognozami związanymi z magiczną datą 2000. Niestety, okazuje się, że koniec tysiąclecia nie nastraja do optymistycznego spojrzenia na rzeczywistość. A wszystko to związane jest z tak zwanym Problemem Roku 2000. Pesymiści zapowiadają wielkie katastrofy, nawet nuklearne, związane z błędnymi odczytami dat przez komputery. Osobiście znam takich, którzy już zaopatrują się w świeczki, latarki, baterie i żywność, „tak, na wszelki wypadek”.**

# Witaj Roku 2000

Pracownicy Banku w ostatnim dniu roku spodziewają się większej liczby klientów niż zwykle. Część z nich, mimo zapewnień o bezawaryjności na pewno zechce wypłacić swoje oszczędności.

— My sami jesteśmy pewni, że nic się nie stanie po zmianie daty i 1 stycznia nikt z nas nie przyjdzie do Banku sprawdzać komputerów — zapewnia Jolanta Laskowska.

### Bank Spółdzielczy

Jan Pawłowski, dyrektor Banku Spółdzielczego w Turku również jest pewien, że pieniądze klientów Banku są bezpieczne. Już kilkanaście miesięcy temu sprzęt oraz oprogramowanie komputerowe służące do obsługi klientów zostało przystosowane i przetestowane pod kontem zgodności z rokiem 2000.

Bank Spółdzielczy uzyskał certyfikaty zgodności z rokiem 2000 dla wszystkich systemów, od których zależy jego funkcjonowanie.

### Powszechna Kasa Oszczędności

Pomimo kilkakrotnych prób nie udało nam się skontaktować z Romanem Rybackim, dyrektorem Oddziału PKO BP w Turku. Dlatego skorzystaliśmy z ulotki wydanej przez Bank, którą podpisał prezesa Zarządu PKO BP, Andrzej Topiński. Wynika z niej, że przygotowanie PKO BP do bezawaryjnego wejścia w rok 2000 rozpoczęły się w kwietniu 1998 roku.

Obecnie w Banku nie ma już urządzeń, co do których działania po zmianie daty byłyby jakiegokolwiek obawy. Wszystkie urządzenia zostały sprawdzone, a systemy informatyczne kilkakrotnie poddane testom, które przebiegły prawidłowo i udowodniły, że Bank jest przygotowany do pracy w roku 2000.

W wypadku braku prądu lub łączności operacje bankowe wykonywane będą metodami tradycyjnymi. Wszystkie dane dotyczące pieniędzy klientów banku oprócz zapisu w formie elektronicznej, będą miały kopie w postaci zarchiwizowanych wydruków. Ma to być dodatkowa gwarancja bezpieczeństwa. W piątek, 31 grudnia Bank będzie nieczynny, a wypłat będzie można dokonywać z bankomatu.

### Elektrownia „ADAMÓW”

Jak wyjaśnia Ryszard Dawicki — główny inżynier do spraw ruchu w Elektrowni „Adamów”, w zakładzie system informatyczny funkcjonuje w zakresie rejestracji i przetwarzania danych, a nie spełnia funkcji sterującej urządzeniami. W związku z tym nie istnieje zagrożenie Problemem Roku 2000. Tym niemniej prowadzone są

przygotowania w związku z tym, że praca Elektrowni jest powiązana z systemem elektroenergetycznym kraju. I wszystko to, co się z tym systemem dzieje, może wpłynąć na pracę w „Adamowie”. Na przykład, kiedy przestają pracować zakłady, w sieci jest nadmiar mocy elektrycznej.

Dlatego powstał plan awaryjny, dotyczące całego Zespołu Elektrowni „PAK”. Prezes ZE „PAK”, Wojciech Adamczyk powołał sztab antykryzysowy Y2K, którego jednym z członków jest dyrektor Elektrowni „Adamów”, Kazimierz Łęcki. Wydał on polecenie utworzenia zespołów roboczych w związku z Problemem Roku 2000, na wypadek braku prądu, wody, ciepła, łączności. Ich obowiązkiem było przygotowanie planów i scenariuszy, które zapewniłyby bezproblemowe przejście przez zmianę daty i wyjście z sytuacji awaryjnej. Każdy zespół opracował trzy scenariusze: czarny, szary i biały.

— Scenariusz czarny to postępowanie na wypadek, gdyby system elektroenergetyczny kraju rozszalał się całkowicie. Scenariusz szary dla sytuacji, w której system elektroenergetyczny rozsypie się, ale w Elektrowni „Adamów” jeden blok będzie pracował na tak zwaną wyspę asynchroniczną, przy takich obrotach, aby mogła pracować Kopalnia Węgla Brunatnego „Adamów” oraz na potrzeby własne bloku i ogólne elektrowni. Byłaby to wyspa o mocy 15 do 17 MW. Od wyspy odbudowywane byłoby zasilanie poszczególnych bloków w Koninie i Pątnowie. Z kolei scenariusz biały zakłada, że pomiędzy godz. 23 a 2 nie wystąpią żadne zakłócenia w systemie elektroenergetycznym, otworzymy szampany i powitamy nowy rok — wyjaśnia Ryszard Dawicki.

W związku z tymi scenariuszami w noc sylwestrową wprowadzone zostały dyżury, które będą pełnili pracownicy od dyrektora począwszy, a na mistrzach zmianowych i pracownikach obsługi skończywszy. W ostatnim dniu tego roku będą pracowały cztery bloki, z tego blok pierwszy na wyspę asynchroniczną wspólnie z kopalnią, a blok drugi, czwarty i piąty w systemie elektroenergetycznym kraju. Z pracy wyłączony zostanie blok trzeci, ze względu na to, że posiada najbogatsze urządzenia komputerowe.

### Kopalnia Węgla Brunatnego „ADAMÓW” S.A.

— Kopalnia w zorganizowany sposób 11 lutego bieżącego roku rozpoczęła przygotowania systemów informatycznych do bezproblemowej pracy po wejściu w rok 2000 — mówi Stanisław Kowalczyk, dyrektor Biura Zarządu KWB Adamów” S.A.

Wówczas powołany został sześcioposobowy zespół pod przewodnictwem

Andrzeja Hadława, głównego inżyniera do spraw rozwoju. W skład zespołu weszli pracownicy działu elektrycznej techniki obliczeniowej z kierownikiem Andrzejem Białczakiem oraz sztygar oddziałowy Oddziału Automatyki i Łączności, Bogusław Szymaniak. Zadaniem zespołu jest przygotowanie przedsiębiorstwa do właściwej pracy użytkowanych systemów informatycznych po 1 stycznia 2000 r. i zapobieżenie negatywnym skutkom, polegającym głównie na nieprawidłowym zapisie i interpretacji dat przypadających po 1 stycznia 2000 r. Zespół zinventaryzował użytkowane w przedsiębiorstwie systemy informatyczne, określił zagrożenia związane z przełomową datą, opracował planu działań informatycznych i organizacyjnych, oraz procedur awaryjnych, jak np. na wypadek klęsk żywiołowych, uzyskał od dostawców systemów informatycznych stwierdzenia ich przydatności do użytkowania po 1 stycznia 2000 i wykonał jeszcze wiele innych prac związanych z Problemem Roku 2000.

Działania te na bieżąco oceniało Ministerstwo Skarbu Państwa i Ministerstwo Gospodarki. W wyniku wielomiesięcznej pracy powstał obszerny raport w sprawie przygotowania KWB „Adamów” S.A. do pracy na przełomie lat 1999/2000.

Warto zaznaczyć, że proces urabiania węgla i transport do elektrowni nie jest sterowany komputerami, ale jest oparty na systemie łączności telefonicznej i radiowej trackingowej. Dlatego przetestowane zostały również centrale telefoniczne.

— Koparki nowszej generacji są wyposażone w mikroprocesory, które wspomagają ich pracę, a które są odporne na zakłócenia. Gdyby jednak coś się miało stać, to jest możliwe przejście na sterowanie ręczne — mówi Stanisław Kowalczyk. — Brak zasilania w energię elektryczną to jedyne zagrożenie. Mimo to mamy plan awaryjny i kopalnia będzie przygotowana do opanowania zagrożeń wewnętrznych w stopniu umożliwiającym jej nieprzerwaną pracę i dostawę węgla do elektrowni „Adamów”.

Na początku grudnia Zarząd Kopalni wydał okólnik określający zasady pracy 31 grudnia. Odkrywki „Adamów” i „Kozmin” będą pracowały na pełnym obłożeniu, natomiast odkrywka „Władysławów” najprawdopodobniej będzie pracować w nadkładzie. Praca kopalni zorganizowana zostanie w zależności od potrzeb Elektrowni „Adamów”.

### „SPOŁEM” PPS

— Większość komputerów pracujących w naszej Spółdzielni jest nowych, z bardzo dobrymi płytami i procesorami — mówi Grzegorz Janik, za-

stępca prezesa „Społem” PSS. — Posiadane przez nas kasy fiskalne trzech rodzajów są odporne na datę 2000. W jednostkach największych, np. sklep „blaszak”, sklep nr 5 na Osiedlu Wyzwolenia i w Mini Marcecie na Placu Wojska Polskiego pracują kasy fiskalne, współpracujące z systemem komputerowym i one również są odporne na Problem Roku 2000.

Również programy specjalistyczne „Sklep” i „Hurt” pracujące w systemie informatycznych Spółdzielni są nieczułe na zmianę daty. Opiekę informatyczną nad wszystkimi programami PSS-u sprawuje firma Procomp z Ustronia.

Wiceprezes Grzegorz Janik zastrzega, że produkcja chleba w piekarniach PSS-u nie zależy od pracy komputera, a piece piekarnicze zasilane są gazem lub węglem. Również sprzedaż w sklepach nie jest uzależniona od komputerów. Na wypadek braku energii elektrycznej każda z kas ma wbudowany akumulator, na którym może pracować minimum cztery godziny.

### Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej

— Zmiana daty nie będzie miała wpływu na pracę szpitala, a w nim na pracę kotłowni i stacji transformatorowej, gdyż one nie są obsługiwane przez komputer — wyjaśnia Marek Szęłag, wicedyrektor SP ZOZ do spraw technicznych. — Problem Roku 2000 nie będzie miał wpływu również na pracę urządzeń medycznych, na to, czy dany pacjent będzie miał dobry lub zły wynik badania. Najwyżej na wydruku wyniku może widnieć nieprawidłowa data, ale podkreślam, że odczyt będzie prawidłowy.

Dyrekcja szpitala uzyskała potwierdzenia bezawaryjnego działania po nowym roku od PGKiM, Energetyki, Telekomunikacji, gazownictwa i w sprawie systemu pożarowego. Sporządzona została również ocena pracy urządzeń medycznych: respiratorów, inkubatorów, defibrylatorów i urządzeń w laboratorium. Okazało się, że zmiana daty nie zakłóci ich działania.

W razie jakiegokolwiek awarii systemów zewnętrznych: braku energii lub wody, pracami będzie kierował lekarz dyżurny. W szpitalu będzie wtedy działał agregat prądowórczy i własne ujęcie wody.

### Urząd Skarbowy

W Urzędzie Skarbowym w Turku nadal trwa dostosowywanie urządzeń do roku 2000. Kilka miesięcy temu powołany został specjalny zespół do spraw Problemu Roku 2000, ponadto nad wszystkim czuwa komórka informatyczna i jednostka nadrzędna dla turkowskiego Urzędu, Izba Skarbowa w Poznaniu.

Naczelnik Urzędu Skarbowego, Kazimierz Mięksiak zastrzega, że na wszelki wypadek testowany był agregat prądowórczy i zbierane informacje o funkcjonowaniu po zmianie daty PGKiM, Energetyki, Telekomunikacji i Poczty.

— W sobotę, 1 stycznia najprawdopodobniej ktoś z kierownictwa Urzędu przyjdzie i wszystko sprawdzi — mówi Kazimierz Mięksiak. — W razie czego przygotujemy kopie zapasowe wszystkich danych.

Anna Zawadzka



**praca**

**PODEJMĘ** się szycia sukien ślubnych i kolorowych, spódnic, bluzek itp., tel. 289 10 59. bz

**MŁODA**, dyspozycyjna, obsługa komputera, po technikum technologii żywienia podejmie pracę, tel. 289 43 89. bz

**PODEJMĘ** prace jako opiekunka do dziecka lub osoby starszej, tel. 279 22 95. bz

**UDZIELAM** korepetycji z informatyki, tel. 21 41 197 po 16.00. bz

**PODEJMĘ** się sprzątnięcia mieszkań, mycia okien, robienia zakupów itp., tel. 214 11 55. bz

**PODEJMĘ** się pracy jako sprzątaczką, tel. 289 54 78. bz

**MŁODA** dyspozycyjna, wykształcenie wyższe poszukuje pracy, tel. 21 45 408. bz

**MŁODA**, dyspozycyjna, technik obsługi ruchu turystycznego, obsługa komputera podejmie pracę, tel. grzeszczościowy, tel. 289 49 22. bz

**lokale**

**WYDZIERZAWIĘ** nowy obiekt produkcyjny 400 m<sup>2</sup> oraz pomieszczenia socjalno-biurowe w Turku, tel. 0603 138 265. 583/JG

**POMIESZCZENIA** na gabinety lekarskie wynajmę, atrakcyjne położenie, tel. 278 58 53 po 17.00. 645dk

**SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe 37,8 m<sup>2</sup>, tel. 289 12 72 po 16.00, tel. 0602 654 553. 624dk

**DO WYNAJĘCIA** pawilon handlowo-usługowy w centrum Turku, o pow. 36 m<sup>2</sup>, tel. 278 26 38, 0601 76 65 28. 636dk

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe o powierzchni 48 m<sup>2</sup> z garażem lub zamienię na mniejsze dwupokojowe, tel. 278 32 30 wieczorem. 618/JG

**DO WYNAJĘCIA** lokal na gabinety lekarskie w centrum Turku, tel. 278 29 33 po 15-stej. 641/JG

**WYNAJMĘ** garaż na ul. Kościuszki (przy torach), tel. 278 31 29. 638dk

**DO WYNAJĘCIA** budynek o pow. 260 m<sup>2</sup> na każdą działalność, położony Turku, ul. Poduchowne 8b, tel. 278 36 34. 634dk

**nieruchomości**

**POSIADAMY** do wynajęcia od zaraz mieszkania 2-pokojowe i 3-pokojowe, na dogodnych warunkach finansowych. Biuro Obrotu Nieruchomościami „Signo”, Browarna 2, tel. 289 11 00, 0604 978 154. 1372/DK

**SPRZEDAM** działkę na działalność produkcyjną 1ha, ogrodzona oraz media, tel. 0603 138 265. 583/JG

**SPRZEDAM** halę 500 m<sup>2</sup>, tel. 278 50 70, ul. Krótka 51, Turek. dk602

**SPRZEDAM** lub wydzierżawię warsztat samochodowy wraz z lakiernią, ul. Krótka 51, tel. 278 50 70. 630/JG

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M5 (cztery pokoje) przy ul. Uniejowskiej (60 m<sup>2</sup>, 2 piętro), tel. 278 49 03. 639dk

**SPRZEDAM** kiosk drewniany przy PKSie, tel. 289 54 25. 625dk

**SPRZEDAM** działkę gospodarczą 1200 m<sup>2</sup> w Brudzewie, tel. 278 65 32, 278 63 63 (wieczorem). 615dk

**usługi**

**RTV SERWIS** telewizory, magnetowidy, tunery SAT, odtwarzacze CD, piloty. Usługi również u klienta w domu. Niskie ceny. Transport gratis. Szulc Krzysztof, ul. Starzyńskiego 27, os. Zapalczane, tel. 278 02 86. dk586

**TANIA** i profesjonalna obsługa imprez okolicznościowych, tel. 0601 560 235. dk566

**KOMINKI** - projekt, budowa, montaż. Wkłady już od 1400 zł. Kalisz, ul. Młynarska 73, tel. (062) 753 63 39, 502 10 91, 0601 33 04 04. 1457/JG

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerki, Doskonała skuteczność. Rachunki. Tel. 278 06 23. 1721/DK

**RTV SERWIS** telewizory, magnetowidy, tunery SAT, odtwarzacze CD, piloty. Usługi również u klienta w domu. Niskie ceny. Transport gratis. Zakład usług Radiowo-Telewizyjnych, Wiesław Krzesiński, ul. Kościuszki 21, tel. 289 46 92. 555/JG



**RTV SERWIS** telewizory, magnetowidy, tunery SAT, odtwarzacze CD, piloty. Usługi również u klienta w domu. Niskie ceny. Transport gratis. Serwis RTV- Krzysztof Janowski, ul. 650-lecia 12, tel. 278 58 06. 556/JG

**RTV** - Serwis, telewizory, magnetowidy, tunery satelitarne, odtwarzacze CD, piloty, usługi również u klienta, niskie ceny, transport gratis. Pokrywiecki Arkadiusz, Os. Wyzwolenia 3a (pawilon handlowo - usługowy), tel. 278 25 38. dar/569

**ADAPTACJA** poddaszy na cele mieszkalne, układanie boazerii, panele, płyty karton-gips, sprzedaż wyrobów toczonech z drewna, tel. 279 23 08. dk605

**TAPETY** natryskowe, malowanie, szpachlowanie, glazura, terakota, panele ściennie, roboty murarskie. Faktury VAT. Solidnie i tanio, tel. 288 61 63 wieczorem. 591/JG

**TRANSPORT** 8 osób lub 1 tona, tel. 278 14 67. 623dk

**MUROWANIE**, tynkowanie, docieplanie budynków, zakładanie płyt kartonowo-gipsowych, płytki, terakota, więźby dachowe, tel. 279 39 29, 0606 28 20 81. 1/tul

**ŚCIANY** działowe, sufity podwieszane, zabudowa rur, instalacje elektryczne i hydrauliczne, malowanie, tapetowanie, gemalit, płytki, roboty murarskie itp., tel. 279 35 74 wieczorem.

**różne**

**SYLWESTER 2000**. Rada Rodziców przy SP w Sarbicach zaprasza na imprezę sylwestrową. Organizatorzy zapewniają wspaniałą zabawę przy zespole AMIGO, wykwitne menu oraz atrakcje i niespodzianki, a wszystko to za jedyne 250 zł w sali z klimatyzacją w SP w Sarbicach, gm. Przykona, tel. 278 63 78 w godz. 9.00-15.00, 278 35 42 po godz. 18.00. 627/JG

**GSM** - Akcesoria do telefonów komórkowych, futerały 25 zł, ładowarki sam. 30 zł, anteny, uchwyty. Turek, ul. Mickiewicza 6, tel. 0601 381 001. 3017/DK

**TELEFONY** komórkowe - skup, sprzedaż, wymiana, komis. Akcesoria, servis. Turek, ul. Mickiewicza 6, tel. 0601 381 001. 3017/DK

**TELEFONY** komórkowe bez abonamentu i rachunków Simplus, telekarty 50 zł i 100 zł. Turek, ul. Mickiewicza 6, tel. 0601 381 001. 3017/DK

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, rolety antywłamaniowe wewnętrzne, tapicerki drzwiowe, przeróbki okien, drzwi i zamki Gerda, wizytówki drzwiowe, moskitiery (siatki przeciw insektom), tel. 278 58 51, 0603 222 195. 981/DK

**IDEALNY** prezent gwiazdkowy, sześcenięta Nowofundlandy odrobaczone i zaszczepione, książeczka zdrowia, tel. (063) 289 12 41. 620/JG

**PRZEDSTAWICIEL** Wizji TV, montaż w ciągu 48h, tel. 278 83 53. 600/JG

**KUP** - co chcesz, **SPRZEDAJ** - co chcesz lub oddaj w komis: sprzęt RTV, AGD oraz sportowo-turystyczne, Turek ul. Szeroka 8. 635/JG

**LUDZIE**, którym ufasz - Nationale Nederlanden. Zadzwoń tel. 278 36 34 lub przyjdź Turek, ul. Kolska 17. 634dk

**OSTATNI** czas na przystąpienie do Otwartego Funduszu Emerytalnego „EGO”, Turek, ul. Kolska 17, tel. 278 36 34. 634dk

**HURTOWNIA FAJERWERKÓW** „Wulkan” - szeroki asortyment, niskie ceny! Konin, Poznańska 158, tel. 24 50 130. dr20681

**KREDYTY** gotówkowe „Chrobry”, Turek, ul. Kaliska 2. 636/DK

**ŚWIĄTECZNA PROMOCJA WIZJA TV** - autoryzowany przedstawiciel; szybki i solidny montaż w 24 h. Zadzwoń, a przyjdziemy do Ciebie, tel. 0606 23 11 30. 626/JG

**sprzedaż**

**HURTOWNIA** cegielni „Wielenin”. Ceny fabryczne - MAX, „U”, 12-tka, 9-tka (klasa 100, 50). Cegła pełna. Dostawa. Człopy 65 k/Uniejowa, tel. 288 87 35 lub 0601 35 30 49. 651/DK

**STROP** ceramiczny „Winiary” Kalisz. Strop TERIWA - Keramzytowy, Cegranowy. Rozliczanie stropu - Dostawa do klienta, tel. 288 87 35 lub 0601 35 30 49, Człopy 65 k/Uniejowa. 651/DK

**SPRZEDAŻ** od producenta maty słomiane do ocieplania, drewno, kantówki, więzi dachowe, różnych rozmiarów deski, faszyna, kolki do melioracji i miotły brzożowe, tel. 214 21 40. dar515

**WYRÓB** i sprzedaż siatki ogrodzeniowej, oczko 5x5 cm, 1m<sup>2</sup> ocynkowana, powlekana - 5,50 zł, 1m<sup>2</sup> ocynkowana - 5 zł, Piętno 80a, 62-741 Grzymiszew, tel. 279 21 71. dk603

**SPRZEDAM** meble pokojowe z okresu międzywojennego, tel. 278 32 30 wieczorem. 618/JG

**DO SPRZEDANIA** niemieckie przepływowe ogrzewacze wody o mocy, tel. 278 36 01. 642/JG

**SPRZEDAM** perkusję amati, duży pełny zestaw w bardzo dobrym stanie, cena do uzgodnienia, tel. 278 19 82, 279 70 72. 622dk

**SPRZEDAM** bażanty łowne, tel. 279 50 51. 640dk

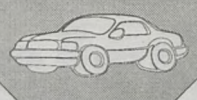
**rolnicze**

**OTRĘBY** workowane: pszenne - 360 zł/tona (w ciągłej sprzedaży); żytnie. Skupujemy żyto, Człopy 65 k/Uniejowa, tel. 288 87 35 lub 0601 35 30 49. 651/DK

**SPRZEDAM** ciągnik ursus 1201, rok 1978, tel. 278 65 32, 278 63 63 (wieczorem). 615dk

**ZETOR** 2700 MTG, 1990, stan bardzo dobry, tel. 0604 394 771. 611dk

**SPRZEDAM** cyklop, przyczepę niską wywrotkę, rozrzutnik 2-osiowy, siewnik „Poznaniak”, prasę wysokiego zgniotu (niemiecka), Mycielin 15, pow. kaliski. 632dk

**motoryzacja**

**AUTA** powypadkowe, skorodowane, zniszczone, osobowe, dostawcze, terenowe, ciężarowe. Zdecydowanie kupię. Przyjazd i odbiór natychmiastowy (gotówka, transport gratis), tel. 0604 228 214. 1639/syl

**KUPIMY** samochody powypadkowe, zużyte, spalone, każdej marki zarejestrowane w Polsce (płacimy gotówką). Turek i okolice, tel. (0 90) 35 40 03. 1660/syl

**SKUP** samochodów rozbitych, zniszczonych, do remontu, osobowych, dostawczych, ciężarowych, terenowych, zarejestrowanych w Polsce. Natychmiastowy przyjazd, płacimy gotówką, transport gratis, tel. 0 601 646 274. 1661/syl

**ZDECYDOWANIE** kupię auta powypadkowe, zniszczone, osobowe, dostawcze, zarejestrowane w Polsce (gotówka, transport gratis), tel. (0 90) 61 51 63, 0 604 846 202, Turek i okolice. 1662/syl

**AUTO-CZĘŚCI** do samochodów francuskich: PEUGOT, RENAULT, CITROEN; włoskich: FIAT, LANCIA, ALFA ROMEO, specjalność półosie, Konin, ul. Przemysłowa 106, tel. 243 74 99, Turek, ul. Łąkowa 9, tel. 278 82 19. 89syl

**DO ROZBITYCH** aut zachodnich przywiez części, tel. 21 41 142. 643/JG

**SPRZEDAM** ford „fiesta” pojemność 1,25, 16V, zetec, rok produkcji listopad 1995, tel. 289 11 17. 610/JG

**lekarские**

**MIGRENY**, szumy w uszach, niedosłuch, oczyszczanie kanałów słuchowych, katar, anginy, zawroty głowy, klimakterium, usuwamy metodą świecowania Indian Hopii; Centrum Medycyny Naturalnej, ul. Kaliska 35, tel. 0606 339 303 lub (062) 764 92 80 po 20.00. 1458/JG

**SEKSUOLOG** porady przedmażeńskie, małżeńskie i inne osobiste problemy. Centrum Medycyny Naturalnej, ul. Kaliska 35, tel. 0606 339 303 lub (062) 764 92 80 po 20.00. 1458/JG

**W HIPNOZIE** usuwamy nałogi, papierosy, alkoholizm, depresje, stresy, lęki, otyłość, nadpobudliwość, jękanie, moczenie nocne, trudności w nauce, kłopoty z pamięcią. Centrum Medycyny Naturalnej, ul. Kaliska 35, tel. 0606 339 303 lub (062) 764 92 80 po 20.00. 1458/JG

**ZNANY KRĘGARZ**- mistrz Janusz Lewandowski pomoże w schorzeniach kręgosłupa i pochodnych. Centrum Medycyny Naturalnej, ul. Kaliska 35, tel. 0606 339 303 lub (062) 764 92 80 po 20.00. 1458/JG

**BIOENERGOTERAPEUTA** - mistrz mgr Józef Jankowski pomoże w schorzeniach kobiecych, prostacie, hemoroidach, chorobach jelit, nerek, żołądka, wątroby, płuc, alergiach. Centrum Medycyny Naturalnej, ul. Kaliska 35, tel. 0606 339 303 lub (062) 764 92 80 po 20.00. 1458/JG

**URZĘDOWSKI OKNA SOSNA MAHOŃ**  
Turek, ul. Milewskiego 8 DRZWI WEWNĘTRZNE  
(obok Tary) POLSKONE<sup>®</sup>  
tel. 278 48 07 w.283

**! KAŻDE OGŁOSZENIE DROBNE TYLKO 5zł !**

**TEKST OGŁOSZENIA DROBNEGO do 20 słów**

Zaznacz dział, w którym ogłoszenie ma się ukazać:

- SPRZEDAM  
 KUPIĘ  
 LOKALE  
 NIERUCHOMOŚCI  
 USŁUGI  
 NAUKA  
 RÓŻNE

Zasady przyjmowania ogłoszeń:  
1. Kupon należy wypełnić drukowanymi literami.  
2. Uściślić opłatę w wysokości 5zł (w redakcji lub na pocztę).  
Uwaga: 1 kupon=1 emisja.  
3. Kupon razem z przekazem przelać do redakcji.

Imię, nazwisko, adres osoby nadsyłającej ogłoszenie

**GABINETY LEKARSKIE**

Specjalista <b>GINEKOLOG-POŁOŻNIK</b> Jan Wiesiołek BADANIA USG przyjmuje codziennie od 15.30 tel. 278 47 83, 0601 49 83 50	<b>GINEKOLOG-POŁOŻNIK</b> Dorota Wiesiołek USG - SONDA DOPOCHWOWA	<b>INTERNISTA</b> Krzysztof Wiesiołek BADANIA USG
--	---	---

przyjmują w czwartki od 15.30  
w inne dni po uzgodnieniu na telefon tel. 278 15 08 lub tel. kom. 0603 69 32 37  
**Turek, Osiedle Miranda 13, tel. 278 47 83**



# Dzieci - dzieciom

Ciekawą akcją charytatywną zorganizowało w minionym tygodniu Przedszkole Samorządowe nr 6 w Turku. Polegała ona na sprzedaży prac dzieci, z których dochód przeznaczony został na wsparcie Domu Dziecka w Turku.

W sierpniu tego roku, podczas układania planu rocznego w Radzie Pedagogicznej powstał pomysł zorganizowania kiermaszu dobroczynnego. I tak się też stało. Przez ostatnie dwa tygodnie każdy przedszkolak przygotowywał po kilka ozdób świątecznych, które zostały wystawione na sprzedaż.

Kiermasz ozdób świątecznych odbył się w czwartek, 16 grudnia i trwał od godziny 12.00 do 15.30. W przedszkolnym holu oprócz wyjątkowego wystroju rozłożone zostały ozdoby, od najprostszych pawich oczek, bałwanków, aniołków, po bardziej skomplikowane stroiki, choinki, pajacyki i świeczniki. Przy stoliku zasiadła specjalna komisja, a w niej: Zofia Kowalska – dyrektor Przedszkola nr 6, Elżbieta Duś – zastępca dyrektora, Teresa Drzewiecka – nauczycielka, Mariusz Majcherek – przewodniczący Komitetu Rodzicielskiego, Marzena Łuczak – skarbnik Komitetu Rodzicielskiego i Elżbieta Janik – członek Komitetu Rodzicielskiego. Rodzice odbierający dzieci byli witani i zapraszani do udziału w kiermaszu. Aby sprawić radość swoim dzieciom za wykonane przez nie ozdoby wrzucali do skarbonki dobrowolne, mniejsze i większe datki od serca. Do skarbonki dorzucili się również pracownicy Przedszkola.

Tym sposobem zebrano 455 złotych. Całą kwotę podarowano na

rzecz dzieci z Domu Dziecka w Turku. Dużą satysfakcję ze sprzedaży ozdób świątecznych miały przedszkolaki. Najmłodszy na pytanie, dla kogo zrobili te piękne ozdoby odpowiedział: *-Dla smutnych dzieci z Domu*

*Dziecka.* Przedszkolaki były przekonane, że ich praca wywoła uśmiech na twarzach „smutnych dzieci”. I pewnie tak się stało.

AZ



Wyroby przedszkolaków z „Szóstki” cieszyły się powodzeniem wśród rodziców, którzy chętnie wspomagali akcję charytatywną

Spotkanie z emerytami i rencistami „Społem” Powszechnej Spółdzielni Spożywców było okazją do złożenia im nie tylko życzeń świątecznych, ale i z okazji Dnia Seniora. Uroczystość odbyła się w środę, 15 grudnia w Klubie „Barbórka”.

## Obiad z seniorami



Przy stołach dzielono się radościami i smutkami życia codziennego

Władze PSS reprezentowali: prezes Marian Dybus, wiceprezesi Mariusz Juszkiewicz i Grzegorz Janik, przewodnicząca Rady Nadzorczej, Dorota Tylka i przewodnicząca związków zawodowych, Maria Darul. Na to coroczne spotkanie zaproszonych zostało 224 rencistów i emerytów Spółdzielni, ale nie wszyscy dotarli na miejsce.

Prezes Marian Dybus wygłosił krótkie sprawozdanie z działalności Spółdzielni. Zebranie dowiedzieli się między innymi o ułatwieniach w pracy, o budowie nowego sklepu o powierzchni 300 m<sup>2</sup> na Placu Zawiszy oraz planach budowy supermarketu

przy ul. Konińskiej, o powierzchni 3000 m<sup>2</sup>. Prezes mówił również o owocnej współpracy z Gminnymi Spółdzielniami w Uniejowie, Rychwale, Władysławowie, Dobrej, Turku i Malanowie oraz o budowie hurtowni wyrobów alkoholowych w Cekowie, Ostrowie Wielkopolskim, Poznaniu i Poddębicach. Zapowiedział również modernizację sieci sklepów w Turku i rozbudowę „blaszaka” przy ul. Wyszyńskiego.

Dalsze dyskusje odbywały się już podczas obiadu, którym każdego roku goszczą emeryci i renciści z PSS-u.

AZ

## Chrystus zatrzymał się w „Sinturze”

Proszę tytułu tego nie odczytywać jako bluźnierstwa. Wręcz przeciwnie! Ta swoista parafraza tytułu znanego filmu o wydarzeniach w miasteczku Eboli, niech będzie moim hołdem dla twórców i aktorów piątkowego spektaklu, który jako jeden z nielicznych turkowień miałem okazję obejrzeć w sinturowskiej świetlicy.

W tym roku po raz trzeci uczestnicy warsztatów terapii zajęciowej jakie organizowane są przy „Sinturze” przygotowali spektakl jasełkowy, który jak zwykle odbył się w zakładowej świetlicy. I wydawało się, że będzie to tylko kolejny jasełkowy występ jakich dziesiątki wystawia się w okresie przedświątecznym na terenie naszego powiatu. A jednak za sprawą pomysłodawców jak i aktorów, ta wszystkim znana opowieść o narodzinach Chrystusa była wstrząsającym widzami przekazem o fundamentach chrześcijaństwa. Zaprezentowano nam bowiem opowieść o samotności, odrzuceniu i wszystko zwyciężającej Miłości, która narodziła się w Betlejem. A wszystko to w wykonaniu aktorów tak bardzo przez los dotkniętych, ludzi przez swoje kalectwo zewnętrznie napiętnowanych. Jednak ich duchowa czystość sprawiła, że betlejemskie śpiewogry w tej interpretacji stała się dla widzów wzruszającym wyrazem potrzeby miłości, wręcz krzykiem o miłość. Dzięki temu spektaklowi łatwiej można zrozumieć potrzebę budowy

cywilizacji miłości, która rozpoczęła się przed dwoma tysiącami w grocie betlejemskiej. Najbardziej sugestywnym elementem spektaklu była naturalność i prostota w grze aktorów nie silących się na żadne ozdoby czy teatralne grymasy. Pozwolę sobie wyrazić przekonanie, że było to możliwe dzięki temu, że w postawach i gestach wykonawców nie dostrze-

głem śladów pretensji do świata i ludzi. I prawdopodobnie, właśnie połączenie w całość heroizmu pogodzenia się z losem i przesłania miłości, którego Wielki Autor ucieleśnił się w Betlejem, było źródłem powszechnego, nieskrywanego i jakby oczyszczającego wzruszenia jakie stało się udziałem widzów obecnych w sinturowskiej salce. Pragnę w tym

miejsu podziękować aktorom za wewnętrzne przeżycia, których dzięki nim doznałem. Osobne słowa

uznania należą się autorom i reaktorom tego zamysłu, a mianowicie Małgorzacie Pawlak i Leszkowi Skoniecznemu. Bez ich cierpliwości i wyobraźni Chrystus nie zatrzymałby się w Sinturze w sposób tak bardzo ludzki, a nam ludziom tak potrzebny. Dziękuję za wykonanie „gestu miłości”.

Andrzej Jarek



Obdarzyli nas przejmującym wzruszeniem

Zdrowych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wiele pomyslności i sukcesów w nadchodzącym Nowym Roku życzy

POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI  
BANK PAŃSTWOWY  
ODDZIAŁ TUREK



PKO BP *Blisko Ciebie*



**Tulisków**

# Wspólne koledowanie

Tradycyjne, coroczne spotkanie wigilijne dla podopiecznych Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Tuliskowie zorganizowano w piątek, 17 grudnia.

Maria Michalska, kierownik Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej powiedziała: „Spotkanie takie organizujemy co roku dla tych osób, które są samotne i w wigilijny wieczór najprawdopodobniej pozostałyby same. My o nich pamiętamy, organizujemy wspólną wigilię i w tym ludziom wsparcie. Na spotkaniu, które odbyło się w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Tuliskowie wzięło udział 40 podopiecznych gminy, głównie ludzi starszych. Dzieci z Domu Kultury

wystąpiły ze świątecznym programem artystycznym. Życzenia i słowa wsparcia wypowiedział burmistrz gminy Tulisków, Zenon Matuszewski: „Cieszę się, że w naszej gminie są osoby, do których ludzie będący w ciężkiej sytuacji mogą się zwrócić i uzyskać chociaż dobre słowo, które



Łamiąc opłatek najczęściej życzą sobie zdrowia i uśmiechu

nieraz jest bardziej warte niż pieniądze.

Ksiądz prałat Walerian Rędzia zadbał o stronę duchową wigilijnego spotkania. Po podzieleniu się opłatkiem wszyscy zasiedli do stołu, aby skosztować wigilijnych potraw i wspólnie śpiewać koledy. Na pożegnanie podopieczni Ośrodka Pomocy Społecznej zostali obdarowani skromnymi upominkami.

AZ



Podopieczni tuliskowianie zaprezentowali ciekawy program artystyczny

**Władysławów**

„Odrobina serca okazana drugiemu człowiekowi jest więcej warta niż pieniądze. A to serce okazała właśnie kierowniczka i pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej we Władysławowie – powiedziała Teresa Michalska, dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Turku podczas uroczystej wieczerzy wigilijnej we Władysławowie, która odbyła się w piątek, 17 grudnia.

# Serce droższe niż pieniądze

Do Gminnego Ośrodka Kultury przybyło 60 osób samotnych i osamotnionych z terenu gminy Władysławów. Kierowniczka GOPS, Anna Bujak powitała wszystkich słowami koledy zaznaczając, że:

–Wigilia to dzień wyjątkowy, pełen nadziei i radości. Dlatego właśnie szczególnie tego dnia pamiętamy o samotnych, chorych, nieszczęśliwych.

Życzenia i miłe słowa wygłosił wójt Stanisław Kasprzak oraz przewodniczący Rady Gminy, Czesław Stasikowski. Ksiądz Mariusz Ponikierski z parafii w

Russocicach odczytał fragment Ewangelii św. Łukasza o narodzinach Jezusa. Po tej duchowej uczcie podzielono się opłatkiem, życząc sobie zdrowia, radości i pieniędzy. Następnie wszyscy zasiedli do stołów, na których czekały potrawy wigilijne wykonane przez pracownice GOPS. Tymczasem na sali rozbrzmiewały koledy w wykonaniu dzieci z ogniska muzycznego oraz teatrzyku „Skrzaty”, działających przy GOK-u oraz świąteczna muzyka i śpiew w wykonaniu zespołu seniorów „Wspomnienie”.

AZ



Każdy z każdym podzielił się opłatkiem

# Wigilia z Przyjaciółmi Dzieci



W piątek, 17 grudnia Środowiskowe Ognisko Wychowawcze Towarzystwa Przyjaciół Dzieci działające przy parafii św. Barbary zorganizowało w Szkole Podstawowej nr 3 doroczne przyjęcie wigilijne. W trakcie uroczystości wręczono Honorowe Odznaki TPD „Przyjaciół Dziecka”, które otrzymały panie szczególnie aktywne wśród dzieci niepełnosprawnych, czyli Anna Marecka i Maria Kłosa. Natomiast Dyplomy „Przyjaciół Dziecka” otrzymała Iwona Kaliszewska oraz Wioletta Witulska-Wallas. Przed przystąpieniem do wigilijnej wieczerzy zaproszone dzieci i działacze Towarzystwa mieli okazję obejrzenia jasełko-występów i posłuchania koled w wykonaniu m. in. „Przyjaciółki Dziecka” – Anny Mareckiej.

aj

**Władysławów**

W minionym tygodniu w Szkole Podstawowej w Kunach odbyła się miła uroczystość, podczas której przedstawiciele Inspektoratu PZU w Turku podarowali dzieciom i nauczycielom zestaw: telewizor i magnetowid.



Ze zdobytej nagrody zadowolone były nie tylko dzieci...

Była to główna nagroda w konkursie dla dyrektorów placówek oświatowych, ogłoszonym przed wakacjami przez Grupę PZU. Dyrektorzy mieli odpowiedzieć na pytanie: „Co zrobiła i robi dyrekcja szkoły dla polepszenia bezpieczeństwa dzieci w swojej placówce”. Niedawno okazało się, że rozwiązania zaproponowane przez dyrektor Marzenę Świderską zostały nagrodzone jednym z pięćdziesięciu zestawów audiowizualnych.

Uroczyste wręczenie nagrody odbyło się w poniedziałek, 13 grudnia z udziałem przedstawicieli PZU: Iwony Łuczyńskiej i Bogdana Wernera. Marzena Świderska podkreśliła, że wygranie konkursu jest nie tylko jej zasługą, ale również całej Rady Pedagogicznej. Pani dyrektor przedstawiła niektóre ze zgłoszonych do konkursu rozwiązań polepszenia bezpieczeństwa dzieci, wśród których było: wprowadzenie dyżurów uczniowskich

# Bezpieczna szkoła

wspomagających dyżury nauczycielskie, rozebranie starego budynku gospodarczego zagrażającego bezpieczeństwu, organizowanie spotkań z ludźmi czuwającymi nad bezpieczeństwem, wprowadzenie identyfikatorów uczniów, zorganizowanie placu zabaw, umieszczenie w okolicy szkoły znaku ograniczenia prędkości do 40 km, zlikwidowanie wieszaków na korytarzu szkolnym, założenie siatki przy boisku od strony ulicy i barierki przy wyjściu ze szkoły.

Łącznie było to dwadzieścia zadań, z których niektóre już zostały zrealizowane, a inne zaplanowane są na następne lata.

–Nie liczyłam na nagrodę. Chciałam sprawdzić siebie zaprezentować propozycje Rady Pedagogicznej, której to należą się największe podziękowania – powiedziała Marzena Świderska. Dzięki temu Szkoła Podstawowa w Kunach wzbogaciła się o własny telewizor i magnetowid.

AZ



ale również pani dyrektor i pracownicy turkowskiego PZU



# Odznaczony bez pompy

Zarząd Powiatowy Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Turku ustalił wstępnie terminarz przyszłorocznych imprez, którym będzie patronował. Omówił również ewentualne zagrożenia związane z komputerowym problemem roku 2000 oraz organizację kampanii sprawozdawczej w jednostkach OSP.

Gościem posiedzenia był Mikołaj Kołodziejczak – prezes Zarządu Wielkopolskiego Związku OSP RP. Wspólnie ze swoim zastępcą Janem Nowakiem, będącym jednocześnie prezesem Zarządu Powiatowego OSP w Turku, przekazali informację z Nadzwyczajnego Zjazdu Krajowego ZOSP. Najistotniejszą wiadomością było dokonanie zmian w statucie Związku, przedłużające kadencję obecnych władz do 2002 roku, kiedy to odbędzie się kolejny już zwyczajny Zjazd. Zimą 2001 roku rozpocznie się poprzedzająca go kampania wyborcza, począwszy od jednostek, poprzez struktury gminne, powiatowe i wojewódzkie. Poinformowano również, że planowana na przyszły rok zmiana częstotliwości nadawnia dla strażackich radiostacji, przesunięta została na 2003 rok. Chcąc pozyskać środki na działalność statutową Związku jego władze noszą się z zamiarem zorganizowania loterii.

Szeroko omówiono problem roku 2000. Zgodnie z pisemnym

zaleceniem w jednostkach pozostających w krajowym systemie ratownictwa, od 31 grudnia 1999 do 2 stycznia 2000, pełnione będą dyżury. Strażacy najbardziej obawiają się awarii systemu alarmowania. Odczytano propozycję przystąpienia do Funduszu Pomocy Poszkodowanym Ratownikom, który od siedmiu lat niesie pomoc strażakom zawodowym i ochotnikom, którzy ucierpieli w czasie prowadzonych akcji. Wpisowe wynosi 10 zł od jednostki, a minimalna roczna składka 15 zł. Prezes Kołodziejczak poinformował również o zamiarach powołania w 2001 roku Towarzystwa Ubezpieczeniowego „Florian”. Zajmowałoby się ono ubezpieczaniem sprzętu gaśniczego i strażaków.

„Złotym Znakiem Związku” – najwyższym odznaczeniem strażackim, udekorowano Stanisława Kasprzaka, wójta gminy Władysławów. Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że sam odznaczony zabiegał, aby dokonano tego bez pompy, podczas posiedzenia Zarządu.

Jan Rogodziński – prezes tureckiego OSP opowiedział o przygotowaniach do jubileuszu 125-lecia tej jednostki. Prezes pragnąłby, aby główna uroczystość, którą zaplanował na 2 maja przeprowadzona była z dużym rozmachem. Dlatego też postanowiono, że połączona zostanie z powiatowymi obchodami „Dnia Strażaka”.

Innymi planowanymi przez Zarząd Powiatowy OSP RP imprezami w przyszłym roku będą:

– Turniej Wiedzy Pożarniczej, którego eliminacja powiatowa odbędzie się 25 kwietnia

– II Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych, w pierwszej połowie czerwca we Władysławowie;

– II Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze (tym razem z udziałem drużyn młodzieżowych) na początku września.

W wolnych wnioskach padły propozycje ufundowania sztandaru dla Zarządu Powiatowego i zorganizowania w Turku kursu ratownictwa przedmedycznego dla strażaków z OSP. (art)

Ostatnimi czasy Turku nie można już zaliczyć do bezpiecznych miast. Wszystko za sprawą, o dziwo!, nastolatków.

Wystarczy wybrać się na wieczorny spacer w czasie weekendu, by nie zobaczyć grupek pijanych 16-15, a nawet 14-latków. Widok ten jeszcze kilka lat temu nieco szokujący, już dziś spowszedniał. Odurzona alkoholem młodzież budzi w

Nasuwa się z pewnością pytanie: czy niepełnoletni ponoszą jakąkolwiek odpowiedzialność karną za swe czyny?

Zgodnie z prawem młode osoby pomiędzy 13 a 17 rokiem życia nie mogą być karani za wykroczenia w takim samym stopniu jak dorośli przestępcy. Piętno zatrzymania na „gorącym uczynku” grozi im jedynie wzmocniony nadzór rodziczy

## Co mi zrobisz jak mnie złapiesz...

przechodniach nie tylko niesmak czy odrazę, lecz coraz częściej lęk. Zdarza się bowiem, że grupy młodych osób przejawiają dużą agresję, która nie tłumiona ma ujście w działaniu.

Do czego zdolne są takie „dzieci” w stanie upojenia? Otóż one właśnie dopuszczają się mniej lub bardziej poważnych wykroczeń przeciw prawu, począwszy od uszkodzeń mienia, najczęściej polegających na wybijaniu szyb w publicznych lub prywatnych budynkach, poprzez bójki z użyciem noży, kijów baseballowych, a skończywszy na dotkliwym pobiciu i okradzeniu pojedynczych starszych osób.

Powyższe przestępstwa są nie tylko domeną pijanych nastolatków, ale zaczynają być stałym zajęciem i źródłem dochodów niepełnoletnich osób. Najczęściej dokonują oni kradzieży z włamaniem do obiektów wspólnych bądź prywatnych: sklepów, kiosków, piwnic. W szkołach zajmują się wymuszaniem pieniędzy lub innych kosztowności od młodszych kolegów.

bądź nadzór kuratorki, a w niektórych przypadkach umieszczenie w zamkniętym zakładzie poprawczym.

Czyli oznacza to, że młodzież jest właściwie bezkarna. Kara nie rozwiązuje jednak problemu przestępczości nieletnich. Należałoby raczej zwrócić uwagę na sposoby jej zapobiegania. Specjaliści do spraw nieletnich w Komendzie Powiatowej Policji w Turku organizują szereg „pogadanek” z młodzieżą szkolną. Oprócz tego planuje się otwarcie w Turku specjalnego oddziału do spraw nieletnich.

Warto zauważyć, iż sprawcami różnego rodzaju występków są zarówno dzieci pochodzące z rodzin patologicznych, jak i z tzw. „dobrych, porządnymi domów”. Czynnikiem sprzyjającym takiemu zachowaniu jest często kompletny brak zainteresowania życiem własnych „pociec” ze strony rodziców. Dlatego tak ważne jest, aby rodzice zwracali większą uwagę na to, co robią i jak zachowują się ich dzieci.

W Zespole Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Praktycznego w Kaczkach Średnich, odbyło się opłatkowe spotkanie nauczycieli wychowania fizycznego ze szkół rolniczych byłego województwa konińskiego.

## Opłatek wuefistów

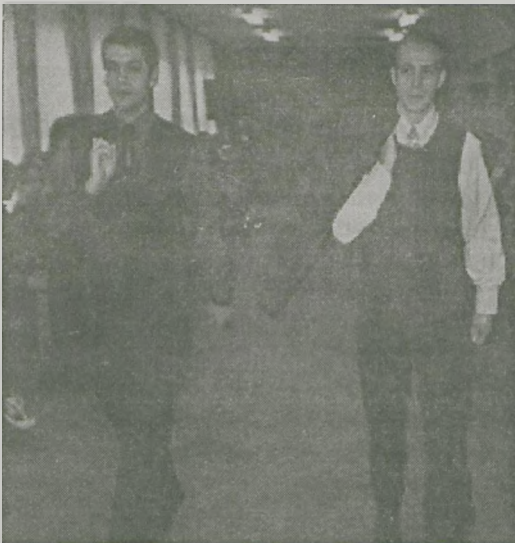
Witając ich w murach swojej szkoły, dyrektor Jan Pawłowski wyraził zadowolenie, że pomimo tak istotnych zmian na mapie administracyjnej kraju, związki pomiędzy placówkami oświaty rolniczej w byłym konińskim nadal są utrzymywane. Dużą w tym zasługą nauczycieli wychowania fizycznego, którzy nie tylko organizują międzyszkolne zawody sportowe, ale również spotykają się prywatnie, choćby na imprezach opłatkowych. Dyrektor liczy, że tradycja ta zostanie zachowana.

Po przełamaniu się opłatkami i złożeniu sobie świąteczno-noworocznych życzeń, nauczyciele spożyli posiłek składający się ze smakowitych, wigilijnych potraw. Spotkanie miało również swój akcent sportowy. Podzieleni na dwie drużyny wuefistów, rozegrali mecz koszykówki. Było w nim więcej zabawy niż rywalizacji. Stąd też wynik remisowy był najbardziej sprawiedliwym i zadowolili obydwie strony.

(art)

Prezentowane na pokazie stroje pochodziły z najnowszej kolekcji Mile-nijnej Firmy „Sunset Siuts”. Cztery garnitury były propozycjami z linii młodzieżowej „NO PROBLEM”. Piąta propozycja to typowo wieczorowy strój, czyli smoking z linii klasycznej. Propozycje z kolekcji „NO PROBLEM” to najnowsze tendencje światowej młodzieżowej mody męskiej. Wysoko zapinane marynarki i kamizelki typu Valeriano i Sergio. Spodnie wąskie na jedną zaszewkę, nogawki zwężane ku dołowi, najczęściej bez mankietów.

Z kolei linia klasyczna Sun Set'u oferuje garnitury, w których marynarki mają niższe zapięcia na trzy guziki



Propozycje garniturów z kolekcji młodzieżowej „NO PROBLEM”

ki - modele Giovanni, a dla tęższych panów nawet na dwa guziki - model Giuseppe. Klasyczne spodnie garniturowe mają dwie lub jedną zakładkę i mankiety. Jeśli chodzi o kamizelki garniturowe to w kolekcji młodzieżowej tył kamizelki wykonany jest z tej samej tkaniny, co cały garnitur. Daje to możliwość noszenia

## Studniówkowe popisy, sylwestrowe kaprysy...

Wzorem roku ubiegłego, 13 i 14 grudnia odbyły się pokazy mody męskiej Firmy „Sunset Siuts”. Pokazy miały miejsce w Liceum Ogólnokształcącym oraz w Zespole Szkół Zawodowych w Turku. Modelami byli: Maciej Kwiatkowski, Sławomir Kwiatkowski, Jerzy Paruszewski, Karol Paruszewski i Maciej Seidel. Prezentowane zestawienia strojów były propozycjami skierowanymi głównie do młodych ludzi, zwłaszcza maturzystów.

kamizelki i spodni jako samodzielnego kompletu bez marynarki. W linii klasycznej tył kamizelki wykonany jest z podszewką co raczej skłania do noszenia garnituru jako całości.

Zestawienia koszuli i krawatów podobnie jak w poprzednim sezonie są raczej stonowane. Koszula, krawat i marynarka powinny być utrzymane w tej samej tonacji. Na pokazie zaprezentowane zostały również płaszcze i kurtki. Dla młodzieży wy-

godniejsze i praktyczniejsze będą na pewno krótkie płaszcze typu Vincenzo lub kurtki typu Fazio czy Olimpio. Dla dojrzałych panów proponujemy długie płaszcze typu Simon z zapięciem pod szyję i kołnierzykiem lub typu Julien, czyli klasyczną dyplomatkę z dwurzędowym zapięciem i szerokimi klapami.

Takie pokazy, jakie odbyły się w tureckich szkołach średnich mają na celu zapoznanie, zwłaszcza ludzi młodych z najnowszymi trendami światowej mody i przekonanie ich, że

garnitur, koszula i krawat wcale nie muszą być niewygodnym mundurem, ale mogą być uniwersalnym strojem.

Anna Jarek



Final pokazu, ostatnie wyjście modeli wraz z organizatorami pokazu



Roman i Iwona Marciniak z Wichertowa w gminie Przykona prowadzą 150 hektarowe gospodarstwo rolne. Bez mała 140 hektarów to grunty pokopalniane, które rekultywują w myśl zaleceń naukowców z Akademii Rolniczej w Poznaniu.

## Nietypowy rolnik



Iwona i Roman Marciniakowie

lat. Dotychczas nie otrzymaliśmy wiążącej odpowiedzi.

– Jak Pan sobie radzi z tak dużym arealem?

– Posiadam w miarę dobrze usprzętowane gospodarstwo oraz ziemię w pobliżu domu i to niemal w jednym kawałku. Zatrudniam jednego pracownika ponieważ z żoną mającą na dodatek na głowie dom i syna nie byłbym w stanie podołać ogromowi pracy.

– Jest Pan dość nietypowym na tle polskiego rolnictwa gospodarzem. Posiadając tak duże gospodarstwo znajduje Pan czas na działalność społeczną i polityczną. Dowiedzieliśmy się, że jest Pan jedynym w powiecie tureckim członkiem Wielkopolskiej Izby Rolno-Przemysłowej.

– Nie posiadam aktualnych danych na ten temat, ale nie słyszałem

aby ktokolwiek z naszego terenu poza mną – mam tu na myśli zarówno rolników, ale i zakłady przetwórcze – przystąpił do Izby. Ja działam w niej niemal od samego początku istnienia. Zajmujemy się promocją wielkopolskich produktów zarówno w krajach Unii Europejskiej, jak i w krajach byłego Związku Radzieckiego. Planowałem w tym roku pomóc rolnikom na naszym terenie w zbyciu ziemniaków jadalnych na rynku wschodnim, ale nieurodzaj sprawił, że powtarzający się od wielu lat problem tym razem nie wystąpił. Nie mniej uważam, że przynależność do Izby może być korzystna zwłaszcza dla zakładów przetwórczych i dużych producentów rolnych. Jeżeli ktoś jest zainteresowany nawiązaniem współpracy, służę pomocą.



Pan Roman dba również o otoczenie domu

– Jest Pan również aktywnym członkiem Stronnictwa Konserwatywno Ludowego.

– Ugrupowanie to przyciągnęło mnie do siebie swoim ogólnonarodowym charakterem. Posiada na równi silną reprezentację w środowisku wiejskim jak i miejskim. Również proponowany przez SKL program reformy polskiej wsi, jest moim zdaniem nie tylko korzystniejszy, ale na dodatek bardziej prawdopodobny do zrealizowania od tych, które formułują inne partie łącznie z typowo wiejskim PSL.

– Czy w takim nawale zajęć znajduje Pan czas na jakieś hobby?

– Jestem myśliwym. Należę do dwóch kół łowieckich. Może moje liczne trofea wiszące na ścianie nie są zbyt imponujące, ale to dla tego, że jestem selekjonerem. Strzelam do osobników, które trzeba wyeliminować ze stad. Poza tym interesuję się historią, szczególnie okresu międzywojennego. Zauważam tam wiele odniesień do toczonych obecnie walki politycznej. Czasami zastanawiam się, czy dla jej uspokojenia, nie przydałby się nam obecnie ktoś taki jak marszałek Piłsudski.

– Mówiąc, że jest Pan nietypowym dla polskiej wsi rolnikiem miałem również na myśli Pańskie wykształcenie. Sądzę, że większość Pana kolegów ze studiów zamiast borykać się z problemami życia i pracy na wsi, wolą iść „na urzędy”.

– To prawda. Skończyłem poznańską Akademię Rolniczą i mógłbym szukać mniej ryzykownej, a zarazem bardziej intratnej posady. Wybrałem wieś, bo ją po prostu lubię. Kiedy wyjdę przed dom, spojrzę w niczym nie skrzepowaną przestrzeń i odetchnę świeżym powietrzem jestem w swoim żywiole.

Również panią Iwonę Marciniak spytaliśmy, dlaczego zdecydowała się pozostać na wsi.

– Pokochałam rolnika – odpowiedziała.

Rozmawiał:  
Andrzej R. Tyczyno

Czy Pańskie gospodarstwo funkcjonuje na określony sposób produkcji? – pytamy Roman Marciniaka.

Zdecydowałem się na chów obecnie posiadam 20 krów mlecznych. Wierząc, że deklaracje stabilizujące z ust przedstawicieli władz Mleczarskiej w Turku, a nie powstałej na jej bazie nie będą jedynie gołosłowiem. Podąża do tego jałówki i cielęta stkie z około 90% domieszką krwi HF. Mleczność może jeszcze nie jest nadzwyczajna, ale krowy są jeszcze młode, w większości dopiero pierwszym wycieleniu.

Na czym bazuje Pan w ich żywieniu?

Obecnie głównie na lucernie zarówno w postaci zielonki, kiszonki jak i siana. Związane jest to z programem selekcji posiadanych przeze mnie krów pokopalnianych. Zgodnie z zaleceniami naukowców z Akademii Rolniczej w Poznaniu muszę nią obsiać ten areal przez pięć lat. Później nastąpi trzyletni okres siewu zbóż na kolejne pięć lat powrócę do lucerny. Chwałę ją sobie, ponieważ daje wysokobiałkową paszę, nie wymaga w niczym coraz powszechniejszej obecnie w chowie bydła kuczynki kukurydzy.

Stosowanie się do zaleceń naukowców jest zapewne nie tylko drogie, ale i ciężkie?

– Czy uciążliwe? Być może gdyby zdecydował się na inny profil produkcji. Za to z pewnością jest to trudne, ponieważ zmuszony jest stosować kilkakrotnie zwiększone dawki nawozów. Dochodzenie do poziomu pokopalnianych do poziomu osiągniętych przez górnictwo, trwa co najmniej piętnaście lat. Trzy lata prowadzona przez rolnika rekultywacja jest częściowo nieskuteczna. Później skazani jesteśmy na własne siły. Wystąpiliśmy z petycją do marszałka Wielkopolskiego Sejmiku Samorządowego o przedłużenie tego okresu do pięciu

## Wzrost zysku najważniejszy

Minna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Dobrej w przyszłym roku będzie dysponowała mniejszymi niż pieniędzmi niż w roku bieżącym. Mimo to, jej plany są nie mniej ambitne.



Elżbieta Pawłowska - przewodnicząca Komisji

W jedenastoosobowej Komisji, której przewodniczy Elżbieta Pawłowska - kierowniczka Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej zasiadają: lekarze, pedagodzy, radni, przedstawiciele Urzędu Gminy i Miasta oraz pracownik socjalny. Jej siedziba mieści się w dobrskim Domu Kultury.

W mijającym roku Komisja prowadziła szeroko zakrojoną działalność terapeutyczną i profilaktyczną. Przewodnicząca Pawłowska powiedziała nam, że latem zainteresowanie zajęciami prowadzonymi przez Komisję spada, a w okresie jesienno-zimowym wzrasta. Jest to niezależne od działalności podkomisji interwencyjno-motywacyjnej, która bez względu

na porę roku stara się prowadzić rozmowy z ludźmi uzależnionymi lub będącymi na jego skraju. Komisja dofinansowywała również wyjazdy na kolonie, obozy i wycieczki dzieci z rodzin alkoholików oraz wspomagała organizatorów imprez, propagujących zdrowy tryb życia.

Najnowszą inicjatywą komisji jest uruchomienie przed miesiącem telefonu zaufania. W poniedziałki od godz. 11.00 do 12.00 i w środy 18.00 - 19.00 pod numerem 279-93-03 dyżuruje terapeutka Małgorzata Gembalska, a w czwartki pomiędzy 17.00, a 18.30 trzeźwy alkoholik. Telefon pomaga wielu osobom przełamać wstyd przed przyznaniem się do uzależnienia od alkoholu. Często zbawiewny wpływ ma rozmowa z osobą, która przeszła już gehennę walki z uzależnieniem i teraz radzi innym, jak z tym walczyć. Również dla rodzin osób mających problemy z alkoholem, telefoniczny kontakt z terapeutą, który doradzi im jak pomóc swojemu bliskiemu wyjść z

nałogu jest znacznie łatwiejszy niż osobisty. Jeżeli ta forma porad będzie nadal cieszyła się niesłabnącą popularnością, uruchomione zostaną dyżury lekarza psychiatry i prawnika.

Przewiduje się, że w 2000 roku Komisja będzie dysponowała 60.000 zł. Jest to mniej niż w mijającym, ponieważ ubywa na terenie gminy Dobra sklepów handlujących alkoholem. A to właśnie z opłat przez nie wnoszonych pochodzą pieniądze na działalność Komisji. Planuje się utrzymanie istniejącego już zakresu działalności między innymi punktu terapeutycznego i telefonu zaufania. Dodatkowo z pomocą trzeźwego alkoholika, uruchomiona zostanie świetlica terapeutyczna, a może nawet Klub AA. Komisja zamierza również prowadzić program profilaktyczny w szkołach podstawowych. Zajmie się też szkoleniem sprzedawców, by zrozumieli iż nie zysk jest najważniejszy, ale często zdrowie klientów i ich rodzin.

(art)



# Świąteczne obyczaje

Tradycyjnie od wielu wieków Boże Narodzenie świętujemy 25 grudnia, przyjmując, że Jezus urodził się w 0 Roku Pańskim (A.D.). W rzeczywistości jednak nie znamy ani dnia, ani nawet miesiąca, w którym przyszedł on na świat. Z pewnością wiadomo jednak, iż było to kilka lat przed rokiem 0. Datę tę do powszechnej wiadomości wprowadził w VI w. n.e. na podstawie dociekliwych badań mnich Dionizjusz Exiguus. Niestety pomylił się on w obliczeniach i pominął 4 lata panowania cesarza Oktawiana Augusta, stąd przybliżona data narodzin wy-

**Dla wielu ludzi okres świąt bożonarodzeniowych to najpiękniejsze dni w całym roku. Niewielu jednak wie od kiedy i dlaczego w grudniu obchodzimy ten radosny czas.**

się opłatkiem, radości, zabaw, ale okres, kiedy szczególnie należy wspomagać biednych. Już w starożytnym Rzymie w czasie saturnaliów bogaci wymieniali się podarkami nie tylko między sobą, ale też rozdawali dary służbie i ubogim. O tej tradycji

wśród turkowie można przeczytać już w prasie ukazującej się w II połowie XIX w. Organizowano wówczas choinki dla dzieci połączone z tombolami, z których dochody przeznaczano na rzecz najuboższych. W dniu 28 grudnia 1893 r. „w gustownie przybranych zieleniach salo-  
nach miejscowej cukierni, około 5 po południu zebrało się spore

gronko (...) milusińskich. Rozprzedaż biletów i losowanie fantów szło raźnie, następnie bawiono się w gry i tańce, dzieci do 10, a starsi do rana.” W tym samym roku A. Szreter - pastor parafii ewangelickiej, przy współudziale pomocnych ludzi urządził podobną imprezę dla najuboższych dzieci z gminy, podczas której rozdano słodycze, książki, zeszyty, a także ciepłe ubrania.

Jedynie wówczas funkcjonujące w mieście przedszkole z okazji świąt otrzymało od p. Figurskiego przeróżne zabawki, zeszyty, tabliczki i rysiki za niebagatelną sumę 6.885 zł. Harcerze na ten sam cel przekazali artystycznie wykonane zabawki i ozdoby choinkowe, a Opieka Społeczna – wielkie pudła biszkoptów.

Przy okazji roku 1946 warto wspomnieć o ciekawej inicjatywie. Mianowicie w pierwszy dzień świąt Bożego Narodzenia z radiowęzła w Turku, którym kierował p. Szydłowski nadawane były uroczyste życzenia świąteczne, „które na falach eteru popłynęły przez głośniki domowe zainstalowane na terenie naszego miasta i powiatu”.

Warto podkreślić fakt, że tradycyjne opłatki organizowano w XX w. nie tylko w instytucjach społecznych czy dobroczynnych. Tradycję tę kultywowano też w starostwie, jednostce wojskowej, harcerstwie, Spółdzielni Spożywców czy przedwojennych: Związku Strzeleckim, Związku Rzemieślników Chrześcijańskich.

## Bożonarodzeniowe drzewko

Nieodłącznym elementem świątecznego wystroju domu jest choinka. Zwyczaj ustawiania w pomieszczeniach leśnego drzewka powstał w Alzacji około 1495 r. Początkowo na pamiątkę raję zawieszano na choince tylko jabłka, później przyszedł zwyczaj strojenia jej ozdobami z papieru. Do polskiej tradycja świątecznego drzewka, tak jak i do Francji i Anglii przeniosła się z Niemiec dopiero w XIX w. Dziś ozdabiamy nasze choinki bombkami, sztucznymi światłkami i łańcuchami. Tradycja naszych przodków ubierania jej w papierowe, bibułkowe ozdoby ręcznie robione, zawieszanie na niej jabłek czy orzechów „odeszło w ką”. Jedynie chyba tak ubrane drzewko możemy dziś obejrzeć w miejscowym muzeum. Ważnym jest, że właśnie tam, podczas warsztatów etnograficznych możemy powrócić do starych polskich zwyczajów robienia tradycyjnych ozdób choinkowych.

## Karnawałowe bale

W dzisiejszym Turku nie styszy się już o karnawałowych balach charytatywnych, które tak modne i popularne były 100 lat temu, a nawet w czasach wczesnego PRL-u. Już w 1882 r. „Gazeta Kaliska” informowała o „publicznym wieczorze tańczącym”, który odbył się w

sylwestrową noc 1881/1882 r. „dzięki zapobiegliwości panów urządzających, powiódł się znakomicie”, zasilając dobroczynną poważną kwotą.

Niewiele, ponad dziesięć lat później na podobnych balach turkowskie „urocze danserki, w bardzo stownych, jakkolwiek skromnych toaletach” tańczyły z partnerami mazury i kontredansy, do których stawało po 24 pary. Na okres drugiej i trzeciej dekady XX w. przypadła popularność charlestona. Jednak jak podawała uczestniczka jednego z balów z 1927 r., taniec ten miał nielicznych zwolenników wśród mieszkańców Turku, mimo że organizowano specjalne kulturalne taneczne.

W dwudziestolecie między innymi taneczne imprezy dobiegły do kresu. W okresie karnawału organizowało przede wszystkim Towarzystwo Muzyczno-Dramatyczne „Lutnia” oraz Związek Rzemieślników Chrześcijańskich. Na pewno interesującym musiał być bal karnawałowy urządzony 15 lutego 1930 r. Atrakcją tego wieczoru był japoński wystrój sali oraz konkurs na najciekawszą masę. Dochód przeznaczono oczywiście na cele dobroczynne.

Specjalny charakter miał też sylwestrowy w 1934 r., gdyż został urządzony przez byłych wychowanków miejscowego gimnazjum. Gościnnie bawili się aż do 8 rano, „a następnego dnia „poprawiono” do 4 rano”. Dodatkowo bufet zaopatrzony „pierwsza klasa”. Szczególną uwagę podczas tej zabawy zwracały wsparte dekoracje, które wykonał Józef Kalski, absolwent gimnazjum.

Dla wielu ludzi święta Bożego Narodzenia i czas karnawału są najpiękniejszym okresem w ciągu tego roku, czasem, na który czekają z wielką niecierpliwością. Cieszą się nim tak jak każdy potrafi najpiękniej, lecz nie zapominajmy o wsłoniętych tradycjach naszych przodków, ponieważ są one podstawą polskiej tożsamości i kultury narodowej.



pada na kilka lat (między 7 a 4 r.) przed naszą erą. Kiedy jednak spostrzeżono ten błąd, było już niemożliwością wprowadzenie poprawki.

Kościół uznał 25 grudzień jako dzień Bożych Narodzin przede wszystkim ze względu, iż właśnie wtedy Rzymianie obchodzili święto ku czci Saturna, boga rolnictwa i zasiewów, a także obfitości radości i szczodrości. Saturnalia upływały więc pod znakiem uciech gościnności i dobroci. Domostwa przyozdabiano gałązkami ostrokrzewu i bluszczu, wymieniano się prezentami, wystawiano sztuki i organizowano pokazy tańca. Ten czas – jedzenia, picia i radości z życia, połączone też z obchodami Nowego Roku i dwutygodniowym okresem zabawy. Poza tym 25 grudnia obchodzono też dzień narodzin Mitry - boga słońca, uosabiającego czystość i cnotę. Trudno było chrześcijanom zrezygnować z udziału w świątecznym kulcie, dlatego też na ten sam czas hierarchia kościelna, by wyprzeć pogański kult i przepoić go duchem jesusowej religii, w IV w. n.e. przeniosła Boże Narodzenie i związane z nim uroczystości właśnie na ten dzień.

## Turkowie a tradycja

Jak wspomniano wyżej czas Bożego Narodzenia, Nowego Roku i karnawału to nie tylko czas dzielenia

się opłatkiem, radości, zabaw, ale okres, kiedy szczególnie należy wspomagać biednych. Już w starożytnym Rzymie w czasie saturnaliów bogaci wymieniali się podarkami nie tylko między sobą, ale też rozdawali dary służbie i ubogim. O tej tradycji

## Opłatek

Być może już w XIX w. dzielono się publicznie także opłatkiem. Tradycja ta jest dalekim echem form kultu i życia wspólnotowego pierwszych chrześcijan, o których św. Łukasz pisał w Dziejach Apostolskich, że „trwali oni w nauce apostołów i w spólnocie, w łamaniu chleba i w modlitwie” /2,42,46/. Symboliczny gest dzielenia się opłatkiem towarzyszył na pewno życiu publicznemu turkowie w okresie dwudziestolecia międzywojennego. Jak można przeczytać w nr 59 „Echa Tureckiego” z 1928 r. w wigilijny poranek przedstawiciele miejskich władz na czele z burmistrzem Grzeszkiewiczem i starostą Borysławskim, prezesem Towarzystwa Dobroczynności – ks. Majewskim zwiędzili miejscowe instytucje dobroczynne „niosąc współczucie bezdomnym, opuszczo-

UWAGA: Wrazie zaprzeczenia większej ilości kuponów dla jednego zaproszenia wcześniej takowe nabywać można w firmie „Blewas”, Rynek 9, gdzie również nabywać można bilety wejściowe.

Wspaniała dekoracja salonów.

Orkiestra jazz-bandowa.

ATRAKcje: Konkurs maseczek (trzy najpiękniejsze otrzymują cenne nagrody).

Baloniki, serpentyny, parasolki i inne.

Część osiągniętego dochodu przeznaczona się na rzecz bezrobotnych.

— Wejście zł. 4 —

Wejście tylko za okazaniem zaproszenia które nie może być odstąpione innej osobie.

Prezes Chrz. Zw. Rzem. (—) Fr. Sławicki.

Prezes Tow. Muz.-Dram. (—) M. Kaczorowski.

Zaproszenie dla pani Eugenii Jarczewskiej na Wielki Bal Maskowy organizowany przez Chrześcijański Związek Rzemieślników i Towarzystwo Muzyczno-Dramatyczne w Turku 6 lutego 1932 roku



W mieszkańcami spotkał się zastępca wójta, Tomasz Pawlicki, sekretarz gminy, Ewa Różycka, pty i zarazem radny z Russocice Zbigniew Bartosik oraz drugi radny z tej wsi, Marek Pietrzak. Zmianę granic sołectwa zaproponowali właściciele działek w części nowobudowanego osiedla domków od ul. Konińskiej do Polerunku Policji i oczyszczalni

**W środę, 15 grudnia w Domu Rolnika w Russocicach odbyło się spotkanie z mieszkańcami w sprawie propozycji zmiany granic sołectwa i włączenia części wsi do Władysławowa.**

## Niezadowolone Russocice

Tomasz Pawlicki wyjaśnił, że dokładny koszt nie jest jeszcze znany, ale może wynieść około 3.000 złotych. Wtedy odezwały się głosy krytyki:

wnioskujący o zmianę granic, gdyż wtedy będą mieli lepiej uregulowane sprawy adresowe, a Russocice stracą kilka hektarów ziemi. Głos w sprawie zabrał jeden z wnioskujących, który wyjaśnił, jakie obecnie są problemy z napisaniem adresu.

– Można pisać osiedle domków jednorodzinnych w Russocicach i wtedy wszystko będzie jasne, a pieniądze zaoszczędzone w ten sposób przeznaczyć na drogę na tym osiedlu, czy na kanalizację w Russocicach – zaproponował mieszkaniec Russocic, Krzysztof Zajac.

Zebrani pytali, co w minionym roku zrobili dla Russocic dwaj radni z tej wsi i kiedy będzie budowana kanalizacja. Sekretarz gminy, Ewa Różycka powiedziała, że:

– Budowa kanalizacji rozpocznie się w 2001 roku, jak powstanie hala sportowa i gimnazjum we Władysławowie.

– W Wyszyńcu będzie sala, w Kunach cmentarz, we Władysławowie będzie hala, a w Russocicach nic – zgłaszali pretensje do rządzących mieszkańcy wsi.

Radny Zbigniew Bartosik że to dlatego, gdyż budżet gminy jest za

dze gminy nic nie robią dla Russocic:

– Za kwotę 7.180 złotych wykupiono grunty przy cmentarzu na budowę kaplicy przycmentarnej.

Jednak mieszkańcy nie dali się przekonać twierdząc, że takie in-



Zebrani zapoznali się z mapą z zaznaczonym obszarem Russocic, który ma być włączony do Władysławowa

domków w Russocicach. Łącznie chodzi o ponad sześć hektarów ziemi. Na ich włączenie do Władysławowa musi wyrazić 60 procent dorosłych mieszkańców wsi, czyli 265 osób.

Zgromadzeni na sali pytali, jaki będzie koszt zmiany granic wsi. To-

– Od dwóch lat czekamy na kanalizację. Podczas spotkania dwa lata temu wójt nam ja obiecywał i nie ma do tej pory.

Mieszkańcy chcieli również wiedzieć, jakie będą dla nich korzyści lub straty z tej operacji. Okazało się, że korzyści będą mieli jedynie



Niezadowolone mieszkańców wsi wynikało głównie z niespełnionych dotąd obietnic wybudowania kanalizacji

niski i nie tylko potrzeby Russocic są pomijane.

– Jak działa oczyszczalnia ścieków, która była taka droga. Miała być najnowocześniejsza, miało nie śmierdzieć. A ja mieszkam obok i jak wiatr zawieje, to nos wykręca – żalił się jeden z mieszkańców.

Zastępca wójta, Tomasz Pawlicki zapewnił, że oczyszczalnia działa prawidłowo i zaprzeczył, że wła-

westycje nie są skierowane tylko do nich, ale dla wszystkich. Zebrani pytali o perspektywę powstania w Russocicach zbiornika wodnego, którego oddanie do użytku zaplanowano na rok 2003. Ostatecznie w trakcie zebrania tylko trzy osoby z 50 obecnych złożyły podpisy na liście wyrażających zgodę na zmianę granic sołectwa.

AZ

## Będą się odwoływać

**Na wniosek grupy mieszkańców gminy Władysławów prowadzących działalność gospodarczą, w Urzędzie Gminy zorganizowano spotkanie z wójtem Stanisławem Kasprzakiem. Przedsiębiorcy byli zbulwersowani sposobem dokonywanym przez pracowników Urzędu pomiarów, potrzebnych do obliczenia podatku od nieruchomości.**

Na przykład u mnie – mówi jeden z rzemieślników – do powierzchni zajętej na prowadzenie działalności gospodarczej zaliczono pomieszczenie, w którym przechowuję paszę dla swoich zwierząt, gdyż jestem też rolnikiem. Urzędnicy uznali, że prowadzę działalność gospodarczą i paszę przechowuję paszę dla zwierząt.

Podobne sytuacje zdarzały się pozostałym z 50 przybyłych na spotkanie mieszkańców gminy Władysławów. Zanotowane przez pracowników Urzędu Gminy metryki nie zgadzały się ze wcześniejszymi deklaracjami. Powstały różnice zostały pomnożone przez stawkę podatku i wydane zostały decyzje o nakazie zapłaty podatku za cały mijający rok. Zbulwersowało to przedsiębiorców, gdyż wyliczone kwoty nie były małe, a w dodatku wyliczone niesłusznie.

Na początku spotkania wójt uznał, że najlepiej będzie, jeśli wszyscy zapoznają się z przepisami odnośnie podatków od nieruchomości, które przedstawiła skarbnik gminy, Urszula Wawrzyniak. Ponad półgodzinny wykład niczego nie wyjaśnił, a ze-

brani chcieli przedstawić swoje sprawy.

Inicjator spotkania, Krzysztof Zajac z Russocic, właściciel warsztatu naprawy samochodów wyliczył błędy, jakie popełnili urzędnicy, nie tylko w mierzeniu powierzchni do opodatkowania,



Przedsiębiorcy zdecydowali się interweniować w Samorządowym Kolegium Odwoławczym

ale i w wydanej decyzji. Okazało się, że decyzje wydane zostały bez podstawy prawnej, co dyskwalifikuje je w świetle obowiązującego prawa.

– Kontrolujący nie znali przepisów. Poza tym decyzje zostały wydane bez podstawy prawnej, więc przysługuje nam prawo zażalenia ich w Samorządowym Kolegium Odwoławczym – mówi Krzysztof Zajac.

Odwołać się do Kolegium będą mogli ci, którzy nie zapłacili wyrównania naliczonego podatku, to jest większość ze skontrolowanych przedsiębiorców.

– Pracownicy Urzędu Gminy potraktowali nas jak przestępców. Zapomnieli, że to my ich utrzymujemy. Poza tym nie można na wszystkich jedną miarką mierzyc. Są wśród nas tacy, którzy w czynnie społecznym odpracowali dużo, niektórzy nawet na kwotę około 30.000 zło-

tych i to przy budowie inwestycji gminnych – żala się prowadzący działalność gospodarczą.

Wójt gminy, Stanisław Kasprzak zgodził się z postulatami przedsiębiorców i zapowiedział, że niedługo ponownie przeprowadzona zostanie kolejna kontrola i metraż powierzchni zajętej na prowadzenie działalności gospodarczej zostanie wyliczony ponownie.

AZ



Krzysztof Zajac wyliczył błędy popełnione przez urzędników gminnych



SIATKÓWKA

# Ciekawie pod siatką

Siatkarze KWB „Turów” zdobyli puchar prezesa KWB „Adamów” S.A., wygrywając w Turku IX Barbórkowy turniej piłki siatkowej. O te trofeum walczyły sześć drużyn, podzielonych na początku na dwie grupy. Los sprawił, że w grupie „B” znalazły się zespoły KWB „Adamów” S.A. i TKKF „Elektron” Turek. Trzecią drużyną byli górnicy z kopalni „Turów”, którym przyszło zainaugurować rywalizację w tej grupie meczem z „Elektronem”. Siatkarze „Turowa” zaczęli z większym animuszem i wygrali pierwszego seta do 18. W drugiej odsłonie musieli jednak skapitulować przed ambitnie grającym „Elektronem”, który zwyciężył 25:21. Tie-Break zaczęli lepiej turkowie, ale bardziej spokojna gra „Turowa” przyniosła im zwycięstwo 15:10 i końcowy sukces 2:1. W drugim meczu doszło do lokalnych derbów, kiedy to „Adamów” spotkał się z „Elektronem”. Górnicy rozpoczęli z wysokiego pułapu i po bardzo dobrej grze wygrali pierwszą partię do 17. Uspienili trochę tym sukcesem, w drugim secie oddali inicjatywę rywalom, którzy prowadzili już 11:6. Od tego stanu siatkarze z „Adamowa” znowu się zmobilizowali i zaczęli mozolnie odpracowywać straty, doprowadzając do stanu 19:19. W nerwowej końcówce bardziej skuteczni byli energetycy i to oni cieszyli się ze zwycięstwa 25:22. W tie-breaku dwa pierwsze punkty zdobyli górnicy. Siatkarze „Elektronu” pokazali jednak, że są drużyną z charakterem i będą walczyli

do końca. Zdobyli kolejno pięć punktów i od tego momentu cały czas utrzymując kilkupunktową przewagę doprowadzili do końcowego sukcesu w tie-breaku 15:9 i całym spotkaniu 2:1. Pojedynek lokalnych rywali tradycyjnie był bardzo zacięty i emocjonujący. Tym razem lepsi okazali się energetycy. Tak w sporcie bywa. Zespół „Adamowa” podenerwowany jednak tą porażką nie sprostał w następnym meczu siatkarzom „Turowa”, ulegając im 0:2. **Końcowa klasyfikacja grupy „B”:** 1. KWB „Turów” – 4 pkt. 2. TKKF „Elektron” – 3 pkt. 3. KWB „Adamów” S.A. – 2 pkt.

Rywalizację o pierwsze miejsce w grupie „A” rozstrzygnęli na swoją korzyść siatkarze Elektrowni „Belchatów”, którzy wygrali po 2:0 z „Aluminium” Konin i KWB „Belchatów”. W meczu przegranych, lepsi okazali się hutnicy, pokonując górników 2:0.

**Końcowa klasyfikacja grupy „A”:** 1. El. „Belchatów” – 4 pkt. 2. „Aluminium” Konin – 3 pkt. 3. KWB „Belchatów” – 2 pkt.

W meczu o trzecie miejsce pomiędzy TKKF „Elektron” Turek a „Aluminium” Konin decydowały końcówki setów. W pierwszym, przy stanie 24:24 dwie decydujące piłki wygrali energetycy. W drugim, o trzy punkty lepsi okazali się hutnicy. Na szczęście w tie-breaku ostatnie słowo

ponownie należało do turkowiek, którzy wygrali 16:14. Zdobywcy trzeciego miejsca wystąpili w składzie: **A. Szczap, Z. Nowak, D. Rządkiwa, D. Groblica, K. Iwaniak, W. Fligel, Z. Kolasiński,**

*którzy grali w siatkówkę wyczynowo. Sporą sensacją jest na pewno niski lokata drużyny z „Adamowa”. My natomiast jesteśmy zadowoleni z 3. miejsca, bo zagraliśmy w tym turnieju bez spe-*



Trzecia drużyna turnieju, TKKF „Elektron” Turek

**G. Kolasiński i Z. Szczepiński.** Kapitan drużyny, Andrzej Szczap po spotkaniu powiedział m.in. – *Poziom sportowy tego turnieju należy ocenić wysoko, bowiem w wielu drużynach wystąpili zawodnicy,*

*ejalnych przygotowani. Jest nawet pewien niedosyt, bo gdyby inaczej potoczył się trzeci set z KWB „Turów”, to mogliśmy powalczyć o pierwsze miejsce. Przed meczem finalowym więcej szans dawano gór-*

nikom z „Turowa”, gdy tymczasem energetycy z Belchatowa stawili duży opór łatwo skóry nie sprzedali. Zwłaszcza emocjonujący i długi był tie-brak, który prostych i niewymuszonych błędach belchatowian w końcówce, przyniósł sukces drużynie KWB „Turów”. Pojedynek pierwsze miejsce stał na dobrym poziomie i mógłby być ozdobą niejednego turnieju siatkarskiego. Barbórkowy turniej w Turku, tradycyjnie już dobrze przygotowany przez organizatorów, okazał się udany pod względem sportowym. Gościwym górnicy z „Adamowa” uhonorowali pułchami wszystkie drużyny, a trzy pierwsze otrzymały jeszcze nagrody rzeczowe. Upominkami nagrodzono też najstarszego zawodnika, 53-letniego Zdzisława Tadaja z KWB „Turów” i najmłodszego, którym był 20-letni Michał Gruszczyński KWB „Adamów” S.A.

**Mecz o 3. miejsce „Elektron” – „Aluminium” 2:1 (26:24, 22:25, 16:14)**  
**Mecz o 1. miejsce KWB „Turów” – El. Belchatów 2:1 (25:22, 21:25, 20:18)**  
**Końcowa klasyfikacja turnieju**  
 1. KWB „Turów”  
 2. El. Belchatów S.A.  
 3. TKKF „Elektron” Turek  
 4. Huta „Aluminium” S.A.  
 5-6. KWB „Adamów” S.A.  
 KWB „Belchatów” S.A.

## Joker II Piła – Zryw Przykona 2:3 i 1:3

# Nie zaprzepaścili szansy

Po dwóch zwycięstwach 3:0 w pierwszych meczach półfinałowych odniesionych w Przykonie, siatkarze Zrywu potrzebowali w rewanżowej konfrontacji z Jokerem II wygrania jednego seta, aby zapewnić sobie awans do finałowej czwórki. Zadanie to wykonali w drugiej odsłonie pierwszego meczu w Pile. Od początku tego spotkania widać było, że zawodnicy Zrywu grali pod ogromną presją wyniku. Pilanie natomiast nie mieli nic do stracenia. Na swoim parkiecie każdy zespół zawsze gra lepiej. W pierwszym, najdłuższym trwającym secie byli więc górą, wygrywając 28:26. W drugiej partii nie było już jednak wątpliwości, kto jest lepszy. Po wygraniu jej 25:23 i wywalczeniu awansu, zawodnicy Zrywu zaczęli grać z mniejszym obciążeniem. Parkiet opuścił Andrzej Malczewski i możliwość ogrywania się dostawali na przemian Szyplnicki z Gawlakiem. Trzeci set przyniósł jeszcze sukces gospodarzom, ale dwa kolejne ponownie należały do naszych siatkarzy, którzy po 88 minutach walki wygrali całe spotkanie 3:2. W

drugim meczu Joker II zwyciężył tylko w pierwszym secie, a tak mecz toczył się pod dyktando Zrywu i następne trzy partie zakończyły się ich zwycięstwem. Po wygraniu obu spotkań można powiedzieć, że zespół zdał egzamin. W perspektywie ciężkich spotkań w turniejach finałowych o II ligę trzeba nauczyć się odnosić zwycięstwa w trudnych meczach. Cieszy, że Zryw znalazł się w gronie najlepszej czwórki III ligi. Awansował do niej jako jedyny zespół z grupy „B”. To trzeba docenić i mieć nadzieję, że swoją dobrą grą sprawi kolejnym rywalom wiele kłopotów. Będą nimi trzy drużyny, które walczyły w grupie „A”: Joker I Piła, Tonsil Września i Lux-Dom Trzcianka. O tym, że zespół Zrywu docenia klasę swoich przeciwników może świadczyć fakt, że gra jednego z nich, Tonsilu Września została zarejestrowana na taśmie podczas niedzielnej meczu w Krotoszynie z Polonem.

Pierwszy z czterech finałów zostanie rozegrany w dniach 15-16 stycznia 2000r. Jego gospodarzem będzie Piła lub Września. De-

cyzję w tej sprawie Wielkopolski Związek Piłki Siatkowej podejmie do końca grudnia br.

<b>2:3 (28:26, 22:25, 25:19, 19:25, 11:15)</b>
<b>1:3 (25:19, 21:25, 21:25, 18:25)</b>
Zryw: Zagozda, Groblica, Józwiak, Andrzejak, Kmiciewski, A. Malczewski – Szyplnicki, Gawlak.
<b>Wyniki rewanżowych meczów półfinałowych</b>
Polon Krotoszyn – Tonsil Września 0:3 i 0:3
Joker I Piła – Astra Krotoszyn 3:0 i 3:0
Joker II Piła – Zryw Przykona 2:3 i 1:3
Lux-Dom Trzcianka – Kania Gostyń 3:0 i 3:0
(Drużyny wytłuszczonym drukiem awansowały do finału)

BOBSLEJE

# Turkowski akcent

Polska czwórka bobslejowa w składzie: Norbert Foltin, Krzysztof Sieńko, Dawid Kupczyk i Tomasz Gatka, zajęła doskonale 6. miejsce podczas trzecich zawodów Pucharu Świata, które odbyły się w austriackim Igls. Biało-czerwona załoga, w której występuje turkowiek Tomasz Gatka, poprawiła swoje dotychczasowe osiągnięcie – sprzed roku, również w Igls – aż o pięć pozycji. Wywalczona lokata podczas trzecich zawodów o Puchar Świata to naprawdę coś wspaniałego w polskich sportach zimowych. Boby przed laty zaczęły u

nas raczkować i... do dnia dzisiejszego tego raczkowania nie skończyły. Tymczasem zupełnie nieoczekiwanie młoda czwórka bobslejowa z załogantem Tomaszem Gatką stała się jedną z największych polskich nadziei na sukcesy w sportach zimowych. W połowie stycznia wezmą udział w mistrzostwach Europy, będące jednym z etapów przed mistrzostwami Pucharu Świata. Jednak najważniejszą imprezą w tym sezonie dla polskich reprezentantów będą mistrzostwa Świata, które odbędą się w lutym na torze w niemieckim Altenbergu.

TENIS STOŁOWY

# Władysławów najlepszy

Wśród wielu dyscyplin sportowych, dużą popularnością cieszy się tenis stołowy. Zwłaszcza w okresie jesienno-zimowym, ta konkurencja króluje w szkolnych salach sportowych. W czwartek, 16 grudnia, w Szkole Podstawowej nr 5 w Turku odbyły się drużynowe Mistrzostwa Powiatu szkół podstawowych w tenisie stołowym. Rywalizowali w nich uczniowie klas VI i młodsi. Były one zarazem powiatową eliminacją w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Do eliminacji rejonowych awansowała tylko drużyna z pierwszego miejsca. Po kilku godzinach zmagania przy tenisowych stołach, w ścisłym finale, w którym walczyły cztery zespoły, wyłoniono zwycięzców. Naj-

lepsi okazali się **Lukasz Antczak** i **Arkadiusz Drzewiecki** ze Szkoły Podstawowej we Władysławowie. Drugie miejsce zajęli **Adrian Świączki** i **Grzegorz Łakomicki** z Szkoły Podstawowej w Dobrej. Mistrzostwo w tenisie zdobyli też uczniowie z tych szkół, którzy bardzo wyrównany poziom. W tenisie bardzo ważnym elementem jest koncentracja. W tym dniu była ona atutem zawodników z Władysławowa. Miłą niespodzianką sprawili **Samon Wypych** i **Lukasz Dopierała**, którzy dla swojej niedużej szkoły Chylinie wywalczyli trzecie miejsce. Tuż za podium uplasowali się bracia **Dawid** i **Kacper Łączny** reprezentujący Szkołę Podstawową nr 5 w Turku.

# Noworoczne szachy

Turkowskie Towarzystwo Szachowe „Tęcza” i Ośrodek Upowszechniania Kultury w Przykonie zapraszają sympatyków „królewskiej « gry na I Noworoczny Otwarty Turniej Szachowy Przykona '99.

Turniej rozegrany zostanie w niedzielę drugiego stycznia, na sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej w Przykonie. Prowadzony będzie systemem szwajcarskim kontrolowanym na dystansie dziewięciu rund w tempie po piętnaście minut na zawodnika. Pary kojarzone będą komputerowo. Honorowy patronat nad imprezą, objął wójt gminy Przykona Józef Zajac. Fundowany przez niego puchar, będzie głównym trofeum zawodów. Patronat medialny nad turniejem objęło „Echo Turku” i Radio „Konin”.

W turnieju uczestniczyć mogą wszyscy miłośnicy szachów, bez względu na

przynależność klubową i prezentowany poziom gry. Jedynymi wymogami są: opłacenie jednoczesnego wpisowego oraz ewentualne przywieszenie z sobą jednego kompletu szachowego na dwóch graczach (szachownica z bierkami i zegar), ponieważ organizator zapewnia sprzęt jedynie dla pierwszych trzydziestu złożonych uczestników.

W turnieju nagrody otrzymają:  
 - sześciu najlepszych szachistów w klasyfikacji generalnej  
 - najlepszy junior i najlepsza juniorka do lat piętnastu  
 - najlepszy szachista z gminy Przykona  
 - najmłodszy zawodnik turnieju  
 Dodatkowo rozlosowane zostaną nagrody pocieszenia wśród wszystkich uczestników. Regulamin mówi, że w turnieju można być nagrodzonym tylko raz.

Kierownik ośrodka Upowszechniania Kultury w Przykonie Zbigniew Bartosik powiedział nam, że pula nagród, która prawdopodobnie yulegnie jeszcze zwiększeniu, wynosi obecnie ponad 1500 zł. W czasie trwania turnieju czynny będzie bufet, gdzie będą się mogli posilić zarówno uczestnicy jak i widzowie. Kierownik Bartosik oczekuje, że w turnieju wezmą udział nie tylko szachiści z wielkopolski, ale i z województw ościennych, dokąd również wysłano zaproszenia.

Turniej rozpocznie się o godzinie 10.00. Zapisy prowadzone będą pomiędzy 8.30, a 9.45. Wszelkich dodatkowych informacji o turnieju udzielają pod numerami telefonów:  
 - (0-63) 278-21-60, wiceprezes TTS „Tęcza” Dariusz Młynarczyk;  
 - (0-63) 278-61-19, kierownik OUK Przykona Zbigniew Bartosik. (art)



Wyjazd do Włoch lub Hiszpanii oraz pięć tysięcy złotych nagrody, obiecał Ryszard Bocian - właściciel firmy „Phytomex”, zawodnikowi Turkowskiego Klubu Karate, który jako pierwszy zdobędzie tytuł Mistrza Polski. Deklarację taką złożył na zakończenie I Mistrzostw Powiatu Tureckiego w Oyama Karate, które odbyły się w Przykonie.

# Czekają na mistrza

W najliczniej obsadzonej kategorii kata dla początkujących, najwyższą oceniono umiejętności Jakuba Kowalczyka. Kolejne miejsca zajęli: 2. Rokšana Szymańska, 3. Kacper Pasturek, 4. Mateusz Luszyk, 5. Mateusz Szymański. Największe brawa zebrał najmłodszy, trenujący dopiero półtora miesiąca zawodnik Bartosz Kamiński - uczeń pierwszej klasy Szkoły Podstawowej nr 5 w Turku.

W kategorii kata dla zaawansowanych zwyciężył Dominik Wróbel, w któ-

rym sensei Rygiert upatruje przyszłego Mistrza Polski i być może zdobywcę nagrody Ryszarda Bociana. Zaledwie o jedną dziesiątą punktu mniej, uzyskał drugi w klasyfikacji Konrad Urbańczyk - również niezwykle obiecujący karateka. Trzeci był Dariusz Wróbel, czwarty Piotr Wasiak, a piąty Damian Powązka.

W konkurencji kobudo, klasyfikacja była następująca: 1. Dominik Wróbel, 2. Konrad Urbańczyk, 3. Arkadiusz Żeleśkiewicz, 4. Damian Powązka, 5. Dawid

kowskiego Klubu Karate uhonorowano: Mirosława Broniszewskiego - starostę tureckiego, Józefa Zajacę - wójta gminy Przykona, Ryszarda Bociana, Grażynę i Włodzimierza Bartczaków oraz redakcję „Echo Turku”.

Dziękując za wyróżnienie wójta Zajacę obiecał, że nadal w miarę możliwości finansowych gminy, będzie wspierał działalność Turkowskiego Klubu Karate. Podstawą do tego jest to, że klub pro-

W Mistrzostwach, wzięło udział kilkadziesiąt karatek, uczniów szkół podstawowych z: Turku, Dobrej, Tulisza, Malanowa, Kawęczyna i Przykona, jak również przybyłych gości, rodziców i kibiców powitał Zbigniew Sosik - prezes Turkowskiego Klubu Karate. Sensei Włodzimierz Rygiert - organizator zawodów, wyjaśnił zasady i zasady walki. Młodzi karatecy startowali w konkurencjach: kata (walka w wyznaczonym przeciwnikiem) i kobudo (walka z użyciem broni). W startujących podzieleni zostali na dwie grupy, dla mniej i bardziej zaawansowanych. Sędziami punktowymi byli: sędzia sędzia Zielonka, sempai Paweł Kosiński i sempai Krzysztof Kowalczyk.



Uczestnicy turnieju z sędziami i sponsorami

Powązka. Zdobywcy trzech pierwszych miejsc w każdej kategorii i najmłodszy uczestnik turnieju, otrzymali nagrody ufundowane przez: Starostwo Powiatowe, Urząd Gminy Przykona i firmę „Phytomex”. Dyplomami upamiętniającymi 20-lecie działalności sekcji karate w Turku otrzymali: Krzysztof Kowalczyk i Roman Zielonka. W podziękowaniu za wieloletnie wspieranie działalności Tur-

wadzi w Przykonie sekcję, której zawodnicy szczerą się szeregiem znaczących osiągnięć. Ryszard Bocian przypomniał, że pomaga klubowi już dwa lata i nie ma zamiaru na tym poprzestać. Czekają na zdobycie przez któregoś z zawodników tytułu Mistrza Polski, za co nagrodzi go wyjazdem na wycieczkę zagraniczną i pięcioma tysiącami złotych.

(art)



Najlepsi karatecy w kategorii kobudo: Dominik Wróbel, Konrad Urbańczyk, Arkadiusz Żeleśkiewicz

# Olimpijskie nadzieje

W otwarte Mistrzostwa Karate Regionu Kujawsko-Pomorskiego zegrano w ramach cyklu turniejów „Pierwszy krok olimpijski”. Wydarzenie odbyło się w Inowrocławiu i zgromadziło na starcie 267 zawodników z całego regionu startujących style kyokushin, jiu-jitsu i goyu-ryu. Reprezentacja Powiatu Tureckiego i Powiatu Wągrowskiego składała się z 11 młodych karatek, trenowanych przez Dariusza Jasiakiewicza, Marka Mozio i Jakuba Baszkowskiego. Był to dla nich pierwszy start w turnieju rozgrywanym systemem olimpijskim WKF. Najlepiej zadebiutowała Natalia Zagozda, która nie dała żadnych szans rywalkom, wygrała wszystkie swoje walki i zdobyła tytuł mistrzowski. Nie mniej udanie

zadebiutowała się Katarzyna Mila, która wystartowała po przerwie spowodowanej chorobą. Walczyła jednak znakomicie i dotarła do finału. W decydującej rozgrywce lepsza okazała się zawodniczka z Bydgoszczy, która może się już poszczycić tytułem wicemistrzyni świata. Wśród chłopców sporego pecha mieli Adrian Pawlak i Kamil Bogacz, którym przyszło spotkać się w ćwierćfinale. W bezpośredniej konfrontacji kolegów klubowych, tym razem lepszy okazał się Kamil. Trzecie miejsce zajął również Krystian Graczyk. Pozostali zawodnicy zajęli następujące miejsca: Bartek Bartczak - piąte, Dariusz Szymczak - szóste, Paulina Szalek i Marcin Zawada - ósme, Adrian Kokot - dziewiąte, Marcin Szymczak - dwunaste. Kolejny ważny sprawdzian przed turkowskimi karatekami, to Młodzieżowe Mistrzostwa Kyokushinkai. Wystartuje w nich reprezentacja dzieci, kadetów i juniorów. Tymczasem turkowscy szkoleniowcy po turnieju w Inowrocławiu zostali zaproszeni na zgrupowanie poświęcone przygotowaniom zawodników do udziału w zawodach przeprowadzanych wg przepisów olimpijskich. Karate, dyscyplina bardzo popularna w świecie, czeka na swój olimpijski debiut.

WIS

Zapraszamy do sekcji karate kyokushin. Treningi w Szkole Podstawowej nr 1, 4 i 5. Informacja telefoniczna: 21 - 41 - 150.



Olimpijskie nadzieje Turkowskiego Klubu Sportów i Sztuk Walk wraz z trenerami

Wszystkim ludziom sportu - spokojnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego i pomyślnego Nowego Roku życzy redakcja sportowa „Echa Turku”



W piątek, 17 grudnia na tradycyjnym oplatku spotkali się piłkarze, trener i działacze Kasztelani Brudzew oraz wódcze gminy reprezentowani przez wójta Rocha Kicińskiego i przewodniczącą Rady Gmi-

Brudzewa, który zadebiutował w tym sezonie w klasie A, spał się bardzo dobrze, zajmując po rundzie jesiennej 4. miejsce. W dziesięciu rozegranych meczach odniósł pięć zwycięstw i pięć razy przegrał.

# Kasztelański oplatek

ny Jadwigę Jaroszewską-Pilarz. W sympatycznej atmosferze dokonano podsumowania tego roku, w którym znaczącym osiągnięciem dla klubu i gminy był awans drużyny piłkarskiej do klasy A. Sportowa brać Kasztelani podzieliła się następnie oplatkiem, życząc sobie jak największych sukcesów sportowych. Zespół z

Zdobył 19 goli i tyle samo stracił. Najwięcej bramek strzelił Piotr Trybus, który uczynił to siedem razy. Po pierwszej rundzie sezonu 1999/2000, Kasztelania Brudzew, prowadzona przez Mariana Donarta lokuje się w tabeli najwyższej z drużyn powiatu turkowskiego, grających w tej klasie rozgrywek.

WIS

# Tenis stołowy dla wszystkich

Zgłoszenia do udziału w I Grand Prix Powiatu Tureckiego w tenisie stołowym, gwarantujące w nim udział przyjmują do końca grudnia 1999 roku osobiście lub listownie:

- Marek Olek, Urząd Gminy Kawęczyn, 62-704 Kawęczyn, tel. 288-50-14
- Zbigniew Bartosik, Ośrodek Upowszechniania Kultury w Przykonie, ul. Szkolna 7, 62-731 przykona, tel. 278-61-19
- Stanisław Stasiak, Urząd Gminy i Miasta Dobra, plac Wojska Polskiego 10, 62-730 Dobra, tel. 279-90-11
- Marek Pietrzak, Urząd Gminy Władysławów, Rynek, 62-710 Władysławów, tel. 279-51-64

- Maria Kujawa, Urząd Gminy Brudzew, ul. Turkowska 29, 62-720 Brudzew, tel. 279-70-47

- Andrzej Sochacki, Urząd Miejski w Turku, ul. Kałiska 59, 62-700 Turku, tel. 278-41-40

- Roman Antosik, Starostwo Powiatowe w Turku, ul. Kałiska 59, 62-700 Turku, tel. 278-41-40 w. 259

Oni też udzielają wszelkich informacji dotyczących regulaminu rozgrywek. Cykl turniejów rozegrany zostanie w pierwszym kwartale 2000 roku w pięciu kategoriach wiekowych - od pierwszoklasistów szkół podstawowych po old boy'ów.

(art)

## KARTA ZGŁOSZENIA

do udziału w I Turnieju Grand Prix tenisa stołowego o Puchar Starosty Powiatowego

imię.....  
nazwisko.....  
wiek.....  
miejsce zamieszkania.....  
podpis.....  
wytnij, wypełnij i prześlaj lub przekaż do upoważnionych osób w poszczególnych miastach i gminach lub na adres redakcji „Echo Turku”, ul. 3 Maja 9, 62-700 Turku.



☆ CHOINKI SZTUCZNE ☆ OZDOBY CHOINKOWE ☆

☆ ŚWIECE ☆

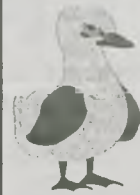
Choinki wielkości:

- 150 cm ⇨ od 105,00 zł
- 180 cm ⇨ od 140,00 zł
- 210 cm ⇨ od 170,00 zł
- 240 cm ⇨ od 390,00 zł



TUREK, UL. PIĘKNA 4  
TEL. 278-55-03 LUB 0601 147 818

1748/DK



**Zakład Wylęgu Drobiu**

Turek, ul. Folwarczna 14, tel. 278 45 26

informuje, że  
przyjmuje zamówienia na rok 2000 na pisklęta:  
kurze ogólnoużytkowe (kurki i kogutki)  
brojlery

kacze pekin  
gęsie i indycze

1727/DK

**B.A.S.S** Sklep odzieżowy  
ul. Ogrodowa 5

**NOWA MODA** pawilon handlowy  
obok "Biedronki" I piętro

Zapraszamy do nowo otwartego  
sklepu z odzieżą damską i młodzieżową  
**MODNA ODZIEŻ I BIELIZNA**  
**bardzo atrakcyjne ceny**

1728/DK

INFORMUJEMY POSIADACZY  
6 TOMOWEJ ENCYKLOPEDII PWN,  
ŻE SĄ DO ODBIORU SUPLEMENTY  
DO TEGO WYDANIA (7 TOM)  
ŻYCZĄC WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO  
Z OKAZJI ŚWIĄT I  
NOWEGO TYSIĄCLECIA  
ŻYCZYMY MIŁYCH ZAKUPÓW



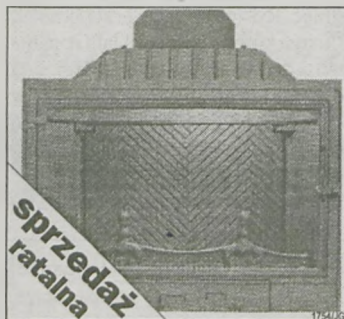
**BESTSELLER S.C.**  
Księgarnia  
ul. 3 Maja 2.

**Kupuj NAJTAŃNIEJ**  
Przecona do 70%  
NAJWIĘSZY WYBÓR PŁYTEK CERAMICZNYCH W POLSCE  
TUREK ul. Konińska 24, tel. (063) 278 44 96  
tel./fax (063) 278 44 31

**plytomex**

GLAZURA 12<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub> KLEJ 13<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub>  
TERAKOTA 16<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub> GRES 23<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub>  
STYROPIAN FS 12 69<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub> STYROPIAN FS 15 79<sup>99</sup>/<sub>+7%</sub>

O takich cenach inne sklepy mogą marzyć  
Wykorzystaj ulgę budowlaną I



**KOMINEX SC**

Sprzedż i montaż kominków mieszkaniowych  
z wkładem żeliwnym firmy CHEMINEES PHILIPPE

- ✓ CENY KOMINKÓW  
JUŻ OD 5300 zł brutto
- ✓ CENY WKŁADÓW ŻELIWNÝCH  
OD 1600 zł brutto

Moc znamionowa 12 KW

Kalisz, ul. Warszawska 16  
tel./fax (062) 766-40-41

Czynne: od pn do pt  
od 9.00 do 17.00  
w soboty  
od 9.00 do 14.00

sprzedaż  
ratalna



**Oddział Banku Spółdzielczego  
w Turku ul. Piłsudskiego 2  
informuje,**

iż z dniem 1.12.99r. uruchomił kredyt gotówkowy "GWIAZDKA 2000", który będzie udzielany do dnia 1.03.2000r. na sfinansowanie prezentów świątecznych, wypoczynku zimowego i Sylwestra. Maksymalna kwota kredytu do 5.000 zł uzależniona od dochodów stałych i zdolności kredytowej kredytobiorcy, okres spłaty do 10 m-cy, oprocentowanie stałe - 17,5 % w stosunku rocznym, prowizja - 4 %

Udzielamy również kredytów "Okolicznościowych" w kwocie do 3.000 zł z maksymalnym terminem spłaty do 9 m-cy, przy których odsetki pobieramy z góry w wysokości od 6,5 % do 11 % od kwoty kredytu, w zależności od okresu kredytowania. Prowizja od udzielonego kredytu wynosi 3 %  
Oferujemy kredyty preferencyjne dla rolnictwa jak też kredyty gotówkowe obrotowe i inwestycyjne dla wszystkich grup ludności z oprocentowaniem od 20 % w stosunku rocznym ze zmienną stopą procentową

Prowadzimy pełną obsługę oszczędnościowo-rozliczeniową w walucie krajowej.

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy:

- o/BS w Turku, ul. Piłsudskiego 2, tel. 278 52 96 i 278 55 11
- Filia o/BS w Przykonia, ul. Szkolna 7, tel. 278 61 70
- Filia o/BS w Władysławowie, ul. Rynek, tel. 279 50 01

Zapraszamy do  
korzystania  
z naszych  
usług

1994/1

**CAFE BAR "MAXWELL"**

Radosnych i spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności  
w Nowym Roku 2000  
wszystkim klientom  
życzy  
Kierownictwo  
CAFE BAR "MAXWELL"

Zaprasza na PIZZĘ z pieca - 29 rodzajów  
przyjmujemy zamówienia telefonicznie  
z dowozem do klienta GRATIS  
już od godziny 10<sup>00</sup>

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

☎ (063) 278-21-47



FIRMA  
**PAWO**  
PRODUCENT ODZIEŻY MĘSKIEJ



**SALON FIRMOWY  
"PAWO"**

**Zaprasza**

na zimową promocję płaszczy!

Do każdego zakupionego płaszcza -  
elegancki szal w prezencie.

Ponadto wyjątkowa okazja do nabycia  
modnych garniturów, marynarek, spodni  
(również w nietypowych rozmiarach)

Zapraszamy na ul. Kolską 28 (I piętro), tel. 289-17-52

Wszystkim klientom  
Salonu Firmowego  
**"PAWO"**

z okazji zbliżających się  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz

Nowego Roku 2000  
składamy

najserdeczniejsze  
życzenia

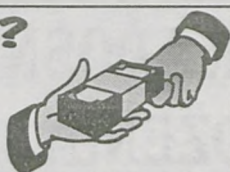


130




**MASZ PROBLEM ?**

POTRZEBUJESZ ZAKUPIĆ:  
ODZIEŻ ZIMOWĄ - WĘGIEL  
MATERIAŁY DO REMONTU MIESZKANIA  
LUB MASZ INNE PROBLEMY FINANSOWE

**TWÓJ KŁOPOT ROZWIĄŻE**

# KREDYT GOTÓWKOWY BEZ PORĘCZYCIELI

**ZADZWOŃ DO NAS**  **289-16-96**  
- Wszelkie porady bezpłatne  
- Pełna dyskrecja  
- Minimum formalności

**TRANS-KREDYT**

TUREK, ul. BROWARNA 24

(skrzyżowanie ul. Piłsudskiego z ul. Kolską, nad jubilerem)

W CIĄGU 10 LAT PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI W NASZYCH PLACÓWKACH W  
KONINIE, SŁUPCY, WRZEŚNI, GNIĘŻNIE, INOWROCŁAWIU, TORUNIU, TURKU,  
KOLE I KALISZU Z NASZYCH USŁUG KORZYSTAŁY JUŻ TYSIĄCE KLIENTÓW<sup>1752/JG</sup>

## REWELACYJNY KREDYT GOTÓWKOWY

**REWELACYJNY KREDYT ŚWIĄTECZNY**

- minimalne dochody 600 zł netto
- max. kredyty 1000 zł (bez poręczycieli) okres spłat 12 miesięcy
- małżeństwa oboje pracujący 2000 zł bez poręczycieli

**TOWARZYSTWO INWESTYCYJNE A.R.T.**Agencja: Turek ul. Obwodnica Północna 3a, tel. 289-14-66<sup>1751/JG</sup>**FIAT****KAMPANIA ZŁOMOWANIA**

SEICENTO OD 21.400

**2.000 zł taniej**  
przy złomowaniu



**1.500 zł taniej**  
przy złomowaniu



**OD 32.900**  
możliwość przerobienia  
na ciężarowy



**2.500 zł taniej**  
przy złomowaniu



**OD 39.100**  
bogate wyposażenie  
AC, OC, NW gratis



**OD 30.900**  
AC, OC, NW gratis



**OD 39.600**  
1500 zł taniej dla  
posiadaczy FIATA  
bogate wyposażenie  
AC, OC, NW gratis



**OD 29.800**  
AC, OC, NW gratis  
**2.000 zł taniej**  
przy złomowaniu



**OD 50.700**  
WEEKEND  
**OD 53.100**  
możliwość przerobienia na ciężarowy  
AC, OC, NW gratis

**NOWE ATRAKCYJNE OPROCENTOWANIE W****FIAT BANK POLSKA** (przy zakupie SEICENTO oprocentowanie już od 4,9%)

Dla nowych kierowców wszystkie modele tańsze o 4%  
(prawo jazdy od 01.11.1998 r.)

**TUREK, ul. Komunalna 4, tel. 289-19-24****SPECJALISTA  
CHOROŃB SKÓRY****Piotr Czyż**Asystent Kliniki Dermatologicznej  
WAM w Łodzi

Przyjmuje zawsze  
w piątki w godz. 16.00-18.00  
Turek, ul. Kaliska 35

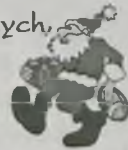
**ZAPISY NA TELEFON**  
0601 206040  
codziennie w godz. 13.00 - 14.00

### Autoryzowany Gabinet Kosmetyczny "ERIS"

- Zabiegi kosmetyczne firmowe-regenerujące
- Przekucie nosa, pępka
- Eksfoliacja
- GUAM baxter (bandaże lodowe)

Joanna Spisz  
Turek, Al. Piłsudskiego 16  
Tel. 278-49-22

Moc najlepszych  
życzeń świątecznych,  
wielu prezentów  
pod choinką  
i udanej  
zabawy sylwestrowej



życzy

Grzegorz Szubert  
Skład i Serwis Ogumienia  
TIM  
Turek, ul. Łąkowa



1734/DK

Lek. Andrzej Chmielewski  
specjalista ginekolog-polożnik

**"PULSMED"**  
Turek ul. Kaliska 35, tel. 0601 75 70 50  
wtorek > 15.30 - 18.00  
piątek

Krioterapia nadzerek  
Pełny zakres usług  
Możliwość znieczulenia ogólnego



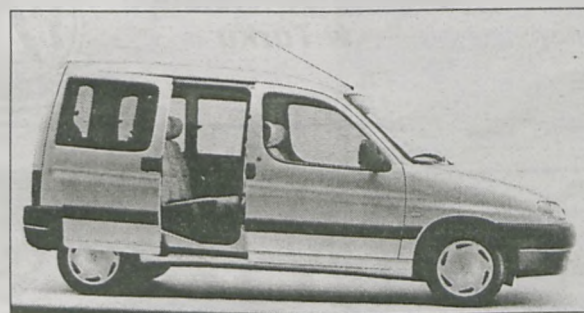
*Zdrowia, radości i spokoju  
na nadchodzące  
Święta Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności w Nowym Roku  
życzy*

**PEUGEOT**

PEUGEOT KONIN SC  
KONIN ul. Torowa 4, tel. 245 79 79

F2217Syl

## TWÓJ PARTNER W INTERESACH



\* cena nie zawiera podatku VAT

**cena od 34,180 zł\***

Do końca roku prezent świąteczny  
- od firmy RADIO + GŁOŚNIKI

**PEUGEOT**

PEUGEOT KONIN SC  
KONIN ul. Torowa 4, tel. 245 79 79

2215/Syl

Najlepszego  
i Spokojnych  
Bożego Narodzenia  
Pomyślności  
2000 Roku  
Członkom i ich Rodzinom

**WYPOSAŻENIE  
SKLEPÓW**

ul. 3 Maja 106  
tel/fax 272-37-68

SKLEP CZYNNY 10.00-18.00  
Soboty - po uzgodnieniu

986/DK

**E-ELEKTRO-INSTAL**

Dariusz Pękacz  
ul. F. Chopina 99  
62-700 Turek

**CENTRALNE ZAMKI****AUTOBLOKADY****AUTOALARMY****DOMOFONY**

601 81 82 59  
za przystankiem po lewej stronie

**BLE KUCHENNE**

edług indywidualnego  
jektu • Sprzęt AGD •  
taż • Szafy-sypialnie •  
ble młodzieżowe •

**BERT OCHAL**

00 Turek, ul. Czysta 10  
63) 289-11-31  
0603 389 309

1518/JG

**ORGANIZUJEMY****SYLWESTROWY****DLA GRUPY****30-40 OSÓB****STAUACJA****WESTWALIA"**

**289-14-66**

**GI PIELEGNIARSKIE****biegi pielęgnacyjne****rawowanie opieki****ielegniarskiej****zielanie świadczeń****ehabilitacyjnych**

atarzyna Sępka  
43-31 lub 289-56-09 do 21<sup>00</sup>

1518/JG



ZDROWYCH, SPOKOJNYCH I RADOSNYCH  
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ

SZCZĘŚLIWEGO NADCHODZĄCEGO

NOWEGO ROKU 2000

WSZYSTKIM KLIENTOM

ŻYCZY

PREZES ORAZ PRACOWNICY

PSS "SPOŁEM"



WSZYSTKIM KLIENTOM  
którzy obdarzyli naszą firmę  
swoim zaufaniem  
mamy przyjemność złożyć  
życzenia

RADOSNYCH ŚWIĄT  
BOŻEGO NARODZENIA  
oraz szczęścia i sukcesów  
w nadchodzącym  
NOWYM TYSIĄCLECIU

POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ  
NA ŻYCIE S.A.

Przedstawicielstwo  
w Turku



1996/DK

**LINDA**

OKNA I DRZWI, ROLETY, FASADY  
Z PCV I ALUMINIUM, WITRAŻE

U NAS „VEKA” ZE SKRZYDŁEM LICOWANYM  
I NIELICOWANYM W PŁASZCZYŹNIE OKNA

**NAJWYŻSZA JAKOŚĆ**  
**ATRAKCYJNE CENY**

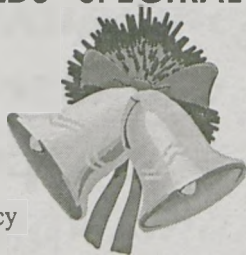
VEKA – WINKHAUS –REYNOLDS –SPECTRAL

Spokojnych, zdrowych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia

oraz

wszelkiej pomysłowości  
w Nowym 2000 Roku

życzą dyrekcja i pracownicy  
PPH "Linda"



Zakład Produkcyjny: Chrapczew, 62-730 Dobra, tel./fax (0-63) 214-13-00; 278-30-55	Konin ul. 3 Maja 62A tel./fax (0-63) 244-50-19	Turek ul. Gorzelniana 1 tel./fax (0-63) 214-13-71	Koło ul. Wojciechowskiego 40 tel./fax (0-63) 272-61-06
---	--	---	--

REKLAMA W  
Echu  
ZAWSZE SKUTECZNA  
TUREK  
3-GO MAJA 9  
TEL. 278 53 41

INFORMACJA  
PRODUKCJA  
HANDEL  
USŁUGI  
SŁUŻBA ZDROWIA  
ZŁOTA LINIA  
94-34

Najtańsze w Turku  
RADIO TAXI TUR  
TUREK  
Łatwo zapamiętasz  
kręcisz tylko cztery cyfry  
**96-61**  
Czynne całą dobę  
Dojazd do klienta na  
terenie Turku gratis!

ECHO TURKU  
TYGODNIK  
Redakcja  
ul. 3 Maja 9, 62-700 Turek  
tel./fax (0-63) 289 18 88  
tel. (0-63) 278 53 41  
e-mail: echo\_turku@turek.home.pl

**HURTOWNIA  
TURCHEMIK**  
ZOSTAŁA PRZENIESIONA  
Z UL. KOLSKA SZOSA 28  
NA UL. MILEWSKIEGO 10 (GS)  
TEL. ☎ 278-55-39 WEW. 38; 278-55-71 PO 15.00  
TEL./FAX. 21-41-220  
Sprzedaż detaliczna i hurtowa  
prowadzona jest w budynku  
po sklepie ze sprzętem AGD

Oferujemy szeroki wybór:  
bombek  
łańcuchów  
choinek  
stroików świątecznych  
oświetleń choinkowych

Zapraszamy Szanownych Klientów  
do nowo otwartego  
Sklepu Elektrotechnicznego  
w Turku przy ul. Legionów Polskich 12  
oferujemy  
po atrakcyjnych cenach  
szeroki wybór  
opraw oświetleniowych  
oraz osprzętu elektroinstalacyjnego  
**PROMOCJA ŚWIĄTECZNA**  
ŚWIETLÓWKI ENERGOOSZCZĘDNE  
ŻYRANDOLE **rabat 10%**  
Wszystkim Klientom życzymy  
Wesołych i Pogodnych Świąt oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku 2000

**INFORMATOR ECHA**

**Punkty pomocy medycznej**

Gabinet zabiegowy: – „Medyk”, ul. Armii Krajowej 3, czynny: pn-pt od 8<sup>00</sup> do 18<sup>30</sup>, sb-nd od 8<sup>00</sup> do 9<sup>00</sup> i od 17<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, tel. 278 44 73  
– „Medicus”, ul. Łąkowa 4, czynny: pn-pt od 8<sup>00</sup> do 19<sup>00</sup>, sb-nd od 11<sup>00</sup> i od 17<sup>00</sup> do 19<sup>00</sup>, tel. 278 44 40 lub 278 45 50 wew. 346  
Poradnia ogólna i dziecięca: – „Medyk”, ul. Armii Krajowej 3, czynny: pn-pt od 8<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, tel. 278 44 73  
– „Medicus”, ul. Łąkowa 4, czynna: pn-pt od 8<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, tel. 278 44 40 (ogólna), tel. 278 42 74 (dziecięca)  
Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna: ul. Kościuszki, tel. 278 44 40  
Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Turku, tel. 279 93 03

**Pogotowia**

Ciepłownicze: ul. Wyszyńskiego 10, tel. 278 41 78  
Energetyczne: ul. Górnicza, 14 tel. 278 42 20  
Gazowe: ul. Polna, 4 tel. 992  
Policyjne: ul. Legionów Polskich, tel. 997  
Straż Pożarna: tel. 998  
Pogotowie Ratunkowe: tel. 999  
Wielkopolska Kasa Chorych, oddział w Turku  
ul. Łąkowa 4a, tel. 289 16 84, tel. 289 16 85  
Muzeum  
czynne od 8.00 do 15.30, w pon. i śr. od 8.00 do 19.00, w soboty i niedzieli od 10.00 do 14.00

**Kościół**

Parafia Rzymskokatolicka Najświętszego Serca Pana Jezusa  
Msze święte: godz. 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 19.00  
Parafia Rzymskokatolicka Świętej Barbary  
Msze święte: godz. 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 16.00, 19.00  
Parafia p.w. Matki Bożej Fatimskiej  
Msze święte: godz. 8.00, 10.00, 12.00

WYDAWCA: Wydawnictwo Przegląd Koniński sp. z o.o.

REDAKTOR NACZELNY: Andrzej Jarek  
REDAGUJE ZESPÓŁ: Anna Zawadka (z-ca redaktora naczelnego), Daria Kopczyk, Andrzej R. Tyczyno, Wiesław Klecha oraz współpracownicy: Lidia Adamczak, Zbigniew Bartosik, Katarzyna Czapla, Beata Grzelka, Maciej Konieczny, Piotr Perliński.  
KIEROWNIK DZIAŁU REKLAMY I KOLPORTAŻU: Piotr Paździwiaty  
tel. 0601 758 289  
SPECJALIŚCI D/S REKLAMY: Joanna Gawrońska, Daniel Kąciak  
BIURO OGŁOSZEŃ: Turek, ul. 3-Maja 9 (Redakcja), tel. 278 53 41  
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i poprawek w nadsyłanych tekstach. Materiałów nie zamawianych nie zwracamy. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.  
DRUK: Polska Presse sp. z o.o., Oddział Prasa Poznańska, 62-080 Tarnowo Podgórne, ul. Wierzbowa 19  
NIP 665-23-66-747, ISSN 1232-1052, INDEX 357596



**BARAN 21.03 - 20.04**

Podejmowanie trudnych decyzji będzie teraz ryzykowne. Odłóż je na później i zacznij żyć świętami. Musisz dokładnie wszystko obliczyć, żeby nie zaskoczył Cię brak gotówki pod koniec roku. Czekaj na spotkanie z kimś dawnym widzianym.

**BYK 21.04 - 20.05**

Masz szansę na to, by te święta na długo zostały w Twej pamięci. Jeżeli przestaniesz się dąsać i wyciągniesz rękę do najbliższych, spędzisz najwspanialej ten czas. Brak czasu do naszu zastąp intuicją. Ona na pewno Cię nie zawiedzie.

**BLIŹNIĘTA 21.05 - 21.06**

Nie ma sensu wystawiania wszystkich na próby. Zostaw za sobą przeszłość, zapomnij o niepowodzeniach. Istnieje duża szansa, że wszystko zacznie układać się pomyślnie. Możesz też zaufać nowej miłości. Pomyśl o świątecznych prezentach!

**RAK 22.06 - 22.07**

Niespodziewane zmiany wytrącają Cię z równowagi, ale nie ma powodów do niepokoju. Twój refleks pozwoli Ci zapanować nad wszystkim. Prawach sercowych nie daj się nabrać na sztuczki. Nie obawiaj się świąt - będą radosne.

**LEW 23.07 - 23.08**

Jeśli ktoś teraz nadeptnie Ci na odciśnięcie, wystarczy, że przestaniesz dążyć do swojego zafowania. Nie myśl o odwecie. Szkoda Twojej energii. Zamiast się świętecznymi zakupami, żeby wszystko było dopięte na ostatni guzik. Czas poświęcić w miarę.

**PANNA 24.08 - 23.09**

Masz dużo zajęć, pamiętaj, by uwzględnić też przedświąteczną bieganie. Zaplanuj zakupy i przygotowania tak, by zostało Ci trochę czasu na zrelaksowanie się przed uroczystą wieczerzą. Nie bierz wszystkiego na swoje barki - poproś Cię domownicy.

**WAGA 24.09 - 23.10**

Dajesz się ponieść emocjom, a wiesz przecież, że przynosi Ci to same szkody. Wycisz się, nie użalaj się nad sobą. Masz w sobie dużo siły, by przetrwać niepowodzenia. W okresie świąt skup się raczej na uczuciach, w których masz spore zalety.

**SKORPION 24.10 - 22.11**

Najbliższe dni będą dla Ciebie bardzo miłe. Otrzymasz wiele dowodów sympatii i prezentów, które sprawią, że będziesz tryskać dookoła humorem. Docenij to i nie zapomnij o rezerwie. Nie pozwól, by ktoś popsuł Ci dobry humor przyznając się.

**STRZELEC 23.11 - 21.12**

Ostrożnie z wydatkami. Masz do obdarowania wiele osób i nie unikaj wydatków związanych ze świętami. Jeśli możesz, odłóż poważniejsze decyzje na jakiś czas. Teraz skup się na swoich bliskich - potrzebują Cię. Odezwij się pełną satysfakcją z dobrze spełnionego obowiązku.

**KOZIOROŻEC 22.12 - 20.01**

Męczy Cię chandra, ale jeśli się postarasz, to zły humor szybko minie. Nawet świąteczna krzątanina nie Twoje myśli od problemów. Szczera rozmowa z bliską Ci osobą na pewno dobrze Ci się wpłynie. Pamiętaj też, że otacza Cię przyjaźni.

**WODNIK 21.01 - 19.02**

Zaczyna się dobra passa. Czekają Cię pochwały, może nawet jakaś premia świąteczna. Odezwij się życzliwością otoczenia. Wygospodaruj sobie czas, aby spokojnie dokonać zakupów świątecznych prezentów. Postaraj się, by w domu panowała pełna harmonia.

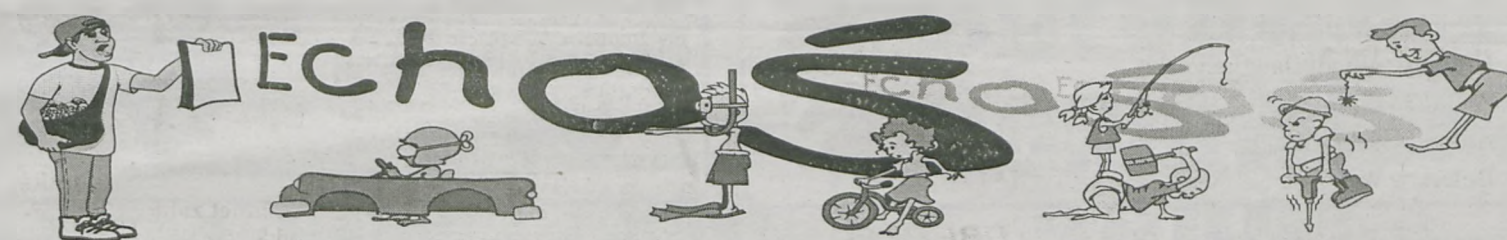
**RYBY 20.02 - 20.03**

Święta zapowiadają się bardzo sympatycznie. Masz to szczęście, że ktoś wyreczy Ci z obowiązków domowych. Pamiętaj, aby się zrelaksować. Na razie nie rób zbyt wielkich planów. Powinno Ci to zbyt martwić, pod koniec już wkrótce.

**Krzyżówka nr 52**

Litery z pól oznaczonych cyframi od 1 do 25 utworzą hasło. Wśród Czytelników, którzy nadeślą na adres redakcji: ul. 3 Maja 9, 62-700 Turek, do 6 stycznia poprawne rozwiązania, rozlosowane zostaną nagrody niespodzianki.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 50 otrzymuje **Jacek Dobroszewski** z Brudzewa.



**KRZYŻÓWKA NR 52**

**PIONOWO:**

1. Upust ceny to...
3. Rzeka płynąca w Afryce, a dokładnie w Egipcie.
4. Do paznokci
6. Największe państwo w Ameryce Południowej
7. Np. górski
11. Część sztuki
13. Zawsze w parze z widelcem

**POZIOMO:**

2. Choroba nosa to...
5. Znak zodiaku po Byku
8. Jej stolicą jest Moskwa
9. Telewizyjna na dachu każdego domu.
10. Jak nazywa się największy kontynent?
12. Gotujesz w nim wodę na herbatę
14. Piękno, czar to inaczej

**HASŁO:**

1 2 3 4 5 6 7 8 D 10 11 12 13 14

**SWIAT BABEW BRIO**

**99% SATYSFAKCJI**

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku 2000 wszystkim Dzieciakom składamy najserdeczniejsze życzenia

**Nagrodzeni**

**ALEKSANDRA KOTOWSKA**

**Z TURKU**

**MARZENA CZUPRYŃSKA**

**ZE SKARBEK**

Nagrodą będzie talon wartości 30 złotych do zrealizowania w sklepach "Natalia" i "Oleńka", który można odebrać w redakcji "ECHO TURKU". Rozwiązania krzyżówek, własne propozycje (krzyżówki, które sami ułożycie, rysunki, które sami narysujecie, zabawne zdjęcia, itp.) przesyłajcie pod adres redakcji: 62-700 Turek, ul. 3-Maja 9

**Nagrody czekają!**

Echosia opracowała  
Joanna Gawrońska



## USC informują

### Urodzenia

Joanna Kamila Dudka,  
Bartosz Wojciech Andrzejewski,  
Marcel Marczewski,  
Weronika Zomer,  
Piotr Wieczorek,  
Jacek Andrzej Araszkiwicz,  
Mateusz Jan Mikołajczyk,  
Dawid Norbert Pacześny,  
Dawid Opszański,  
Klaudia Maria Szymczak



### Zgony

**Turek:** Eugenia Kempf,  
Paweł Stasiak,  
Zofia Bartczak,  
Kazimierz Witczak  
**Brudzew:** Eleonora Krygier,  
Kazimierz Marciniak  
**Uniejów:** Władysław Jedyński,  
Zofia Zbytniewska,  
Antoni Krysztofiak,  
Bolesław Woźniak



Radosnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2000 Roku życzy

Ewa Goluch wraz z kolegami z Wydziału Marketingu Banku Przemysłowego

Podnieś rączkę Boże Dziecię Błogosław Ojczyznę miłą Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz radość spełnienia wszystkich marzeń w 2000 Roku składają:

Burmistrz Gminy i Miasta Tuliszków Zenon Matuszewski Zarząd Gminy i Miasta w Tuliszkowie

Wesołych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wiele szczęścia i pomyślności w Nowym 2000 Roku życzy

Prezes Zarządu Huty Aluminium „Konin” S.A. Bogusław Bartczak

Przeżyłac Świąteczne Życzenia dzielnym zę z Wami radością usmiechem czystym, dobrocią i naszą zyczliwością.

Dyrekcja, pracownicy i wychowankowie SOSW w Stemplewie

Zdrowych i Radosnych Świąt Bożego Narodzenia spędzonych w atmosferze spokoju i rodzinnego ciepła oraz wielu sukcesów w Nowym Roku 2000 życzy

Prezes Zarządu SVE „Adamów” S.A. Zdzisław Czajla

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego Roku 2000 życzy

Wiesława Papierska

Mocy Bożej i radości na dzień Bożego Narodzenia oraz dużo dobrego w Nowym Roku życzy

Wójt gminy Koneczyn Jan Nowak

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku życzy

Zarząd Spółki „SINTUR”

W dniu Świąt Bożego Narodzenia oraz nadchodzącego Nowego Roku 2000 wszystkim naszym członkom ich rodzinom oraz sympatykom naszego Stowarzyszenia składamy najlepsze życzenia dobrej zdrowia, dobrego samopoczucia, zgody w gronie rodzinnym oraz uznanie i zgody w społeczeństwie.

Zarząd Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Kłaju, Oddział w Turku

Serdeczne życzenia zdrowych i spokojnych świąt Bożego Narodzenia oraz sukcesów w pracy i pomyślności w życiu osobistym w Nowym Roku 2000 składa

Poseł Ziemi Konińskiej Tomasz Szyszko

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia życzy Ryszard Rychlik, firma PROFI

„Imieniny dzień radosny, Zapach kwiatów, zapach wiosny Wszyscy złożyc chcą życzenia Zdrowia, szczęścia powodzenia Niech Ci słońce zawsze świeci Niechaj czas radośnie leci”

Kochanej Mamie najserdeczniejsze życzenie składa córka Violetta z mężem Mirkiem i synkiem Dawidkiem

„W dniu tak pięknym i wspaniałym Życzymy Ci sercem całym Zdrowia, szczęścia, pomyślności 100 lat życia i radości”

Spóźnione lecz, szczerze życzenia Magdalenie Kotowskiej

składają koleżanki Wioletta, Ania oraz Joasia

„W każdej chwili, zawsze i wszędzie Niech Ci życie dobrym będzie Niech Ci dobry los obdarzy Wszystkim o czym tylko marzysz”

Z okazji urodzin najlepsze życzenia Wioletcie Bąkowskiej

składają koleżanki Magda, Ania i Joasia

„Niech każda minuta Twych imienin żyje swym własnym pięknem, słońce niech Ci ciepło daje, gwiazdy niech Ci błyszczą, wiatr niech Cię owiewa miłością, a reszta życia w szczęściu upływa”

Super przyjacielowi Danusi M. życzy cała rodzina Drzewieckich z Cichowa

składają koleżanki urodzinowych Kamili Spisz składają Joanna, Mirek oraz rodzice

Kochanemu synkowi, bratu i wujkowi Adamowi Drzewieckiemu z Cichowa z okazji imienin i Świąt Bożego Narodzenia

zyczymy dużo zdrowia, szczęścia, aby szczęśliwie odsłużył służbę wojskową, Niech się spełnią wszystkie Twoje marzenia

Tego wszystkiego i jeszcze więcej życzą rodzice, rodzeństwo i siostrzeńcy z Cichowa

Z okazji urodzin kochanej mamie i żonie

Danucie Kałużnej wszystkiego najlepszego, dużo zdrowia uśmiechu na twarzy, szczęścia samych pogodnych dni w życiu, zadowolenia z rodziny oraz spełnienia marzeń

dzieci Karolina i Marcin oraz Kochający mąż Andrzej

# Nasze dzieciaki



Przedszkole Samorządowe nr 8 w Turku. Grupa IV, 6-latki: Agata Bałwas, Piotr Bukowiecki, Aleksandra Bukowska, Magdalena Cichoń, Roksana Cieplucha, Aneta Ćwiklińska, Marta Dziura, Justyna Gaj, Damian Jarek, Agnieszka Kolenda, Sylwia Kończak, Kacper Kustosz, Dariusz Maj, Bartosz Nitecki, Dawid Osajda, Nikola Pilarska, Mateusz Purcel, Anna Szulc, Olga Trembasiewicz, Łukasz Walaszczyk, Łukasz Wesolek, Justyna Jeżewska. Opiekunka Danuta Jastrzębska.



Przedszkole Samorządowe nr 8 w Turku. Grupa II, 4-5-latk: Ewelina Adamek, Monika Bednarek, Judyta Dłoniak, Patrycja Dudek, Jakub Grzelczak, Maciej Janczak, Marcin Kowalczyk, Adrian Krzyżak, Monika Macierowska, Michał Nawrocki, Roman Nawrocki, Anna Pietrzak, Kacper Stankiewicz, Dżesika Sulewska, Paulina Sylwestrzak, Kinga Szuberska, Marta Szulc, Monika Walaszek, Agnieszka Włodarczyk. Opiekunki: Nina Cieplucha, Bogumiła Urbańczyk.